

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

21 maja 2004 r., nr 21 (685)

Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

6 miesięcy budowano świetlicę, a od 6 lat PKP
nie chce jej przekazać mieszkańcom

BÓJ O ŚWIETLICĘ W WADOWIE

O świetlicy w nowohuckim osiedlu Wadów napisano szereg artykułów i informacji. Istnieje bardzo obszerna dokumentacja licząca grube tomy pism urzędowych, a obiekt będący formalnie własnością PKP nadal niszczy i jest zamknięty. Świetlicę w ciągu 6 miesięcy zbudowali mieszkańcy w czynnie społecznym w 1986 roku.

Służyła ona mieszkańcom 12 lat. W 1998 PKP zaprzestowało finansować świetlicę, a następnie ją zamknęło i zaplombowało. Od 6 lat mieszkańcy zabiegają o przekazanie świetlicy Gminie Kraków, która wyraziła na to zgodę, a PKP bawi się w kotka i myszkę z mieszkańcami.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 8)

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA - TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

ROSA SOLARIA
SOLARIA • LAMPY • KOSMETYKI
SPRZĘT KOSMETYCZNY • SERWIS
tel. (012) 642-24-24, 425-77-99, tel. kom. 501-33-22-82
www.RosaSolaria.pl • 31-908 Kraków, os. Młodości 8

Wobec zwiększonego zapotrzebowania rynku na wyroby stalowe bezcenny dla hut jest dzisiaj własny koks. Dlatego koksownia Huty im. T. Sendzimira, pracująca na pełnych obrotach, wyprodukowała w kwietniu 111 tys. ton koksu.

Z PEŁNĄ MOCĄ

– Produjemy przede wszystkim to, co się opłaca, asortymenty na które istnieje największe zapotrzebowanie i które są najbardziej rentowne – podkreśla Gabriel Migdał specjalista ds. koordynacji i produkcji wyrobów płaskich. Czytaj na str. 4.

UWAGA, OSZUŚCI!

Doskonali się oni w swoim fachu. Ostatnio zaczęli oferować podłączenia do sieci internetowej. 12 maja ok. godz. 12.00 do jednego z mieszkań w os. Górali zostali wpuszczeni dwaj „akwizytorzy”, którzy zaproponowali właścicielce taką właśnie usługę. Byli na tyle przekonujący, że kobieta zdecydowała się i wręczyła im 150 zł zaliczki. Do dziś czeka na podłączenie do Internetu. (jdz)

KRAKÓW-WSCHÓD – NADZIEJE I ZAGROŻENIA

Minęło kilka lat od zakończenia prac projektowych koncepcji strategicznego rozwoju krakowskiej aglomeracji w kierunku wschodnim. Koncepcja ta, której autorem jest prof. Stanisław Juchnowicz, bazuje na zagospodarowaniu terenów pofabrycznych i w sąsiedztwie huty; obszaru, który najbardziej ucierpiał z powodu owego sąsiedztwa. Obszar ten, gdzie jeszcze przyroda

nie do końca dała się pokonać, osiedla, gdzie niszczyły dwory i dworki i inne obiekty dziedzictwa kulturowego, wymaga rewitalizacji. Wielka odpowiedzialność ciąży na władzach miasta i kraju, by zmienić bieg historii i na tym poprzemysłowym obszarze przywrócić życie.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 14)

w tym sklepie otrzymasz kartę Złoty Punkt

szukaj w sklepach
tego znaku

**ZŁOTY
PUNKT**

cora
KRAKÓW

KONFEKCJA DAMSKA
os. Centrum D 7

nie przegap szansy • zbieraj punkty • odbieraj nagrody

W 60. rocznicę bitwy o Monte Cassino odsłonięto...

POMNIK W OS. NIEPODLEGŁOŚCI



W piątek, 14 maja br., odbyła się uroczystość odsłonięcia pomnika poświęconego żołnierzom 2 Korpusu Polskiego oraz gen. Władysławowi Andersowi. Na skwerze przy al. Władysława Andersa, w pobliżu ronda Kołomyjskiego w 60. rocznicę bitwy o Monte Cassino, dzięki staraniom Rady i Zarządu Dzielnicy XVI oraz jej przewodniczącego Ireneusza Rasia, stanął wapienny kamień ofiarowany przez kopalnię w Czatkowicach – kamień przypominający wapienne zbocza Monte Cassino.

(CIAĞ DALSZY NA STR. 15)

Avita **Polskie Sklepy Spożywcze**
weź udział w licznych
weekendowych promocjach! **OFERTA SPECJALNA!**

Nasze Sklepy w Nowej Hucie:

- ul. Skarżyńskiego 6
- os. Słoneczne 4
- os. Teatralne 19
- os. Złotego Wieku 51
- os. Kolorowe 16 A 24h
- os. Centrum E 12 24h
- os. II-go Płk. Lotniczego paw. 1

Polędwica sopocka drob. - **11,89** zł/kg

Szynka konserwowa - **11,99** zł/kg

Pomidory - **4,39** zł/kg

Rzodkiewka - **0,79** zł/pęczek

Herbata Ceylon 50 szt. exp. - **5,09** zł

Oferta ważna od 21-23 maja 2004 r.

KOSIARKI
ponad 70 modeli
KOSY
PILARKI
elektryczne i spalinowe

ALKO 468R EDITION
✓ 4KM B&S
✓ z napędem
✓ 3 lata gwarancji
✓ prod. Niemcy
tylko 1049 zł



ALKO
STIGA
ALPINA
AGROMA
HOMELITE

MARAX Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
Tel./fax (0-12) 643-66-01, 644-13-12 www.marax.com.pl honorujemy karty kredytowe

INTROLIGATOR
EKSPRESOWA OPRAWA
PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum 8, bl. 7 Tel. 644-12-25

RABAT
do **30%**
NA
MATERIAŁY
BUDOWLANE
prosto z INTERNETU
tel.: (0-12) 387-10-25
www.marfie.pl

MAŁOPOLSKA GIEŁDA SAMOCHODOWA NA RYBITWACH

tel. (012) 653-02-75, fax (012) 653-03-22

Zaprasza w soboty i niedziele od godz. 6.00.
Wjazd, parking i stanowiska handlowe
bez opłat... do końca roku.

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kaset wideo)
CODZIENNE
czarno-białe i kolor
9-21



DELIKATESY INTERNETOWE
www.ZIKO.pl
✓ Olej „kujawski” 1 l - 4,39
✓ Masło extra góralskie 200 g - 2,09
✓ Pasztet „mazowiecki” 330 g - 1,69
✓ Brzoskwinie „alfruta” 850 g - 4,90
✓ Galaretki owocowe „Dr. Oetker” - 0,99
DOSTAWA GRATIS!

linea SZYLDY
KRAKÓW
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
NAPISY
TABLICE
reklamowe
www.linea.krakow.pl

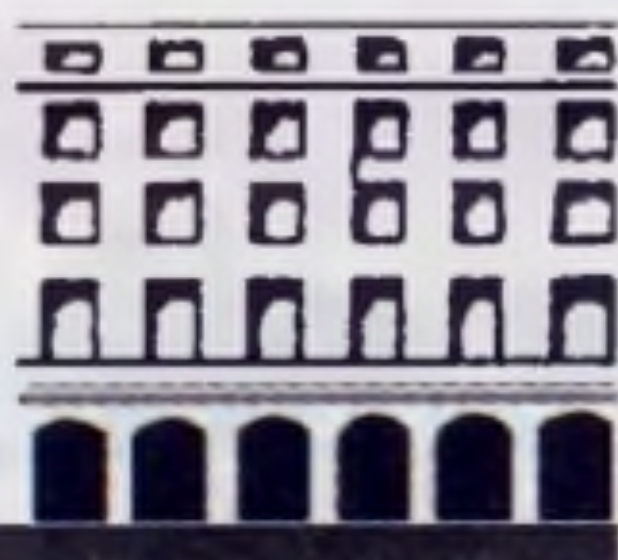
TAXI BARBAKAN 96-61

0501-13-96-61, 0602-238-000
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWKI
Z TELEFONU „GSM PLUS”
0800-400-400





CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

W najbliższą sobotę 22 bm. odbędzie się kolejna akcja „Bezpiecznie rowerem” organizowana przez NCK i firmę „Secesja” z udziałem policjantów z sekcji ruchu drogowego Komendy Miejskiej Policji. Podczas imprezy na parkingu przed DH. OBI (przy namiocie firmy Secesja) będzie można zaprezentować swoje możliwości na torze cyklotrialowym. Dzieci i młodzież w wieku od 10 do 18 lat będą mogli otrzymać kartę rowerową po zdaniu podstawowego egzaminu ze znajomości podstaw ruchu drogowego i poruszania się rowerem w wruchu drogowym. (sp)



**os. Bohaterów
Września 39**

(obok banku BPH)

NOWOCZESNY SKLEP DLA TWOJEJ POCIECHY

Oferujemy m.in.:

- wózki □ foteliki samochodowe
- wyprawkę □ łóżeczka □ odzież
- dziecięcą i młodzieżową
- artykuły i akcesoria niemowlęce
- kosmetyki □ zabawki

Klienci, którzy zgłoszą się
z tym ogłoszeniem dostaną
5% rabatu

Tel. 645-78-44, 505-018-076,
509-129-859

Redaktorem
BERNARDZIE
i **ŚLAWOMIROWI**
PIETRZYKOM
wyrazi serdecznego
współczucia z powodu
śmierci
OJCA i TEŚCIA
śp. **Bolesława BISKUPA**
składają koledzy
z redakcji
„Głosu-Tygodnika
Nowohuckiego”

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie
imię, nazwisko i wiek Zmarłego.
Natomiast na życzenie rodzin za-
mieścimy dodatkowe informacje.

Jan LEPIARZ, lat 89
Władysław MARCZAK, lat 52
Helena PRAGA, lat 74
Zdzisław WŁODEK, lat 71

Ogłoszenia zakładów po-
grzebowych i nekrologi dru-
kujemy na str. 17.

GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.
Nr indeksu: 358835, ISSN: 1231-8582.
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

Przed pawilonem handlowym w os. Centrum D 7

ZNISZCZONY CHODNIK



Latem ubiegłego roku Zakład Energetyczny przeprowadzał wzdłuż ul. Jana Pawła II wymianę kabla energetycznego zasilającego lampy oświetlenia ulicznego. W wielu miejscach został rozkopany chodnik. Niestety przy al. Jana Pawła II w rejonie pawilonu handlowego na os. Centrum D 7 po ułożeniu kabla było jak poukładano płyty chodnikowe bezpośrednio na ziemi. Nie ubito ziemi, nie dano podsypanki z piasku – po prostu zrobiono to niefachowo. Stare płyty wyjmowane były przez koparkę, więc przy okazji uszkodzono wiele z nich twierdzi jeden z kupców wynajmujących tu od Gminy lokal użytkowy. W czasie robót on i inni właściciele sklepów interweniowali zarówno u wykonawców, w Zakładzie Energetycznym, jak i w Zarządzie Budynków Komunalnych. Żadne interwencje nie przyniosły skutku. Po deszczach chodnik zaczął się

zapadać, co było do przewidzenia. Jego obecny stan w tej chwili stanowi już zagrożenie dla ludzi. W tym roku kupcy kilkakrotnie dzwonili do ZBK i ADREM-u – wszystko bezskutecznie.

Jeden z kupców osobiście zawiązał do ZBK zdjęcia i wręczył je dyr. M. Dąkowi p.r.sząc o pomoc w załatwieniu sprawy. Do tej pory niestety nie ma żadnej reakcji. Może po krytyce prasowej w „Głosie” ktokolwiek zainteresuje się wreszcie sprawą – mówią kupcy i mieszkańcy okolicznych bloków. Może dysponent terenu spróbuje wyegzekwować w Zakładzie Energetycznym naprawienie tego, co zostało zniszczone. Może przy tej okazji warto rozważyć możliwość zrobienia tu zatoczki parkingowej, bo chodnik jest szeroki, aby klienci sklepów mieli gdzie zaparkować swoje auta? (sp)

Fot. autor

Krakowska Spółdzielcza Kasa Oszczędnościowo - Kredytowa

poleca **w 3 godziny**
pożyczkę bez poręczycieli
bez prowizji i innych opłat
do 3000 zł dla nowych członków
do 5000 zł dla osób z półrocznym stażem członkowskim
na okres 3 - 36 miesięcy



Całkowity koszt pożyczki przy rocznej spłacie
wynosi jedynie **9,5 %** jej wartości

(oproc. rzeczywiste w rozumieniu Ustawy o kredytach konsumenckich 18,44%)

Oddziały Krakowskiej SKOK:

Kraków

- ul. Ujastek 3; tel. 643-73-99, 644-49-54
- ul. por. Halszki 1 g, tel. 659-43-20
- ul. Wielicka 265, tel. 658-76-51
- os. Złotej Jesieni 1, tel. 647-66-66 wew. 318
- pl. Szczepański 5, tel. 422-76-60, 423-13-01
- al. Mickiewicza 30, tel. 637-55-65
- ul. Meissnera 19, tel. 418-69-10, 418-69-11
- Rynek Dębicki 13, tel. 267-83-80, 267-83-81
- ul. Dobrego Pasterza 100, tel. 418-82-60
- ul. Orzechowa 5, tel. 269-59-70, 269-59-71
- Niepołomice ul. 3 Maja 2, tel. 281-22-88

www.krakskok.pl

SKOK



W przetargu na komunalne lokale użytkowe

POJEDYNCZY FAJERWERK

Pomimo zaoferowania kilkudziesięciu pustostanów w aglomeracji nowohuckiej na ostatnim nieograniczonym przetargu wynajmu komunalnych lokali użytkowych, nie było zbyt dużego zainteresowania ofertą. Tylko jeden lokal wzbudził spore emocje wśród potencjalnych kontrahentów. Był to pustostan zwolniony przez cenioną od lat placówkę z renomowanymi kosmetykami w os. Centrum C 5. Na ten lokal o powierzchni 128,27 m. kw. złożono aż 12 ofert. Jeden z oferentów zapro-

nował stawkę wywoławczą w kwocie 55 zł za 1 m kw. I... podjęto licytację. Okazało się, że nie była to stawka „zaporowa”, ale zgłoszona przez chętnego do wynajęcia lokalu. Licytacja nie była już zbyt burzliwa, ale ostatecznie wylicytowano stawkę 62 zł za 1 m kw. Zwycięzca przetargu już podpisał umowę najmu i zamierza tutaj otworzyć sklep ogólnospożywczy. Ciekawe, jak w tym rejonie, bogatym w tego typu placówki, będzie w stanie poprowadzić rentowną działalność. (p)

WIECZÓR REFLEKSJI I MODLITWY

W najbliższą sobotę, 22 maja br. w parafii św. Maksymiliana w Mistrzejowicach odbędzie się wieczór refleksyjno-modlitewny. W programie: godz. 17.00 – spektakl teatralny ukazujący wartość i piękno miłości w życiu bł. s. Celestyny Faron (Siostry Służebniczki, jednej ze 108 męczenników); godz. 18.00 – msza św. Po mszy występ Tomka Kamińskiego z zespołem.

Spotkanie przygotowują Siostry Służebniczki Starowiejskie, które wszystkim serdecznie zapraszają. (f)

NOCNA ZMIANA STRAŻY

Zgłaszane od wielu lat postulaty mieszkańców w sprawie wprowadzenia nocnych patroli Straży Miejskiej doczekały się wreszcie realizacji. Od 8 maja br. Oddział III Nowa Huta pracuje na trzy zmiany. Wprowadzenie nocnych patroli było możliwe dzięki wzmocnieniu nowohuckiego oddziału straży dziewięcioma nowymi etatami

strażników. Obecnie oddział ten liczy 35 osób. Koncepcja wzmocnienia nowohuckiego oddziału zapisana została w „Planie intensyfikacji działań Straży Miejskiej Miasta Krakowa w latach 2004–2006”. Jesienią, po zakończeniu szkolenia i zdaniu egzaminu, do Oddziału III trafią kolejni funkcjonariusze. (f)

SZANSA DLA NAJMŁODSZYCH TANCERZY

Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida zaprasza pary bezklasowe do lat 12 na III Dzieńcy Turniej Tańca Towarzyskiego „O pantofelek Kopciuszka” dla par początkujących. Turniej odbędzie się w sobotę, 29 maja br. w Sali Tańca, os. Górali 4. Rozpoczęcie o godz. 11.00. Informacje i zgłoszenia do piątku 21 maja pod tel. 644-38-98 lub 642-28-70. (f)

psb **ZILMEX**
www.zilmex.com.pl
e-mail: biuro@zilmex.com.pl
CENTRUM BUDOWLANE
WIELKA PROMOCJA
PŁYTEK CERAMICZNYCH!
CENY JUŻ OD 16,90 zł/m²
Kraków, ul. Ks. Józefa 84, tel. 429 97 96
ul. Makuszyńskiego 24, tel. 684 15 40-41, 684 22 95, tel./fax. 684 15 50
DORADZTWO - USŁUGI REMONTOWO-BUDOWLANE - TRANSPORT

JUNKERS VAILLANT **minimum RABAT 15%**
ARISTON BERETTA TERMET
♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
♦ INSTALACJE SANITARNE I C.O.
♦ GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE
MONTAŻ • TRANSPORT • RATY
F.H.U. „RELAX” **648-46-19, 0502 587-520**
os. Niepodległości 3 (obok Plaza Hut) **NAJNIŻSZE CENY**

TRAS **NOWOCZESNE OKNA**
OKNA SA **PCW, DREWNIANE**
RABATY
Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

Zdarzyło się to w os. Albertyńskim. Przechodząca tym osiedlem dziewczyna zaczepiona została przez dwóch młodych mężczyzn ukrywających swoje twarze pod kapturami. Zażądali, by podała im swój numer telefonu. Gdy ta nie reagowała na zaczepki, stali się natarczywi. Chwycili ją za rękę i ponowili żąda-

POMÓGŁ W UJĘCIU

nie. Dziewczyna podała im numer, który przyszedł jej właśnie do głowy. Zakapturzeni sprawdzili go, telefonując. Kiedy dowiedzieli się, że jest fałszywy, postanowili wydrzeć jej torebkę. Dziewczyna, gdy zaczęła wzywać pomocy, uderzona została pięścią w twarz. Ponieważ krzyczała dalej, przewrócili ją na ziemię i skradli torebkę. Po czym uciekli. Zakrwawiona ofiara pobięta za nimi. Poprosiła też o pomoc przechodzącego osiedlem mężczyznę. Ten zadzwonił na policję. Dzięki szybkiej akcji funkcjonariuszy zatrzymano ukrywających się w klatce schodowej jednego z bloków podejrzanych o pobicie. Telefon komórkowy, który dziewczyna miała w torebce, odnaleziono w zsypie na śmieci. Obydwu napastnikom, w wieku 18 i 27 lat przedstawiono zarzut rozbój. 27-latkowi przedstawiono też zarzut naruszenia nietykalności cielesnej funkcjonariusza. (jd)

GDZIE WYPIĆ PORANNĄ KAWĘ?

Właściwie przed godziną dziewiątą rano, w Nowej Hucie niemalże nie ma, takiej możliwości, by w lokalu wypić kawę, posiedzieć chwilę, przejrzeć prasę. Mógłby ktoś rzec – głębocka prowincja! Byłby jednak chyba w błędzie, bo w wielu małych miejscowościach wcześniej rozpoczynają pracę w zakładach gastronomicznych. Tymczasem u nas na przykład „Mozaika” i drink bar tuż obok, otwierają podwoje o godz. 9.30, koktail bar w centrum, jeszcze później, reprezentacyjna „Stylowa”, czynna od godz. 9. Podobnie inne restauracje i kawiarnie. Nie ma więc mowy o porannej kawie.

Na szczęście, ostatecznie, można „zdobyć” ten napój w niezawodnym barze mlecznym przy pl. Centralnym. Bar „Centralny” od godz. 7 rano, serwuje smaczne i niedrogo posiłki. Tutaj też można wypić kawę. Można, ale w tych warunkach natychmiast odżywa tęsknota za dawnym MPiK-iem, czyli klubem prasy, gdzie można było przy filiżance aromatycznego napoju, w sympatycznej scenerii, poczytać, pogawędzić z przyjaciółmi. Czy naszym radnym nie brakuje również takiego miejsca w Nowej Hucie? (R)

„WUCET” DLA PSA

Sprzątać po psach czy nie sprzątać? Nad tym pytaniem najczęściej zastanawiają się ci, którzy psów nie mają, bo właściciele czworonogów raczej takich skrupułów nie mają. Choć...

Uchwała Rady Miasta Krakowa z 23 maja 2003 roku wypowiada się w sprawie utrzymania czystości i porządku na terenie miasta Krakowa. W paragrafie 9 odnoszącym się do obowiązku utrzymania czystości na terenach niezabudowanych znajdziemy punkt 2 mówiący o psach: **usuwanie ekskrementów zwierząt domowych z terenów nieruchomości i przeznaczonych do publicznego użytku takich jak ulice, place, drogi, parkingi, zieleńce, należy do obowiązku opiekunów zwierząt. Nie dotyczy to osób niewidomych.**

Gdy właściciel psa z tego obowiązku się nie wywiązuje, popełnia wykroczenie i może być ukarany mandatem przez funkcjonariuszy Straży Miejskiej. To teoria. Praktyka niestety wygląda zupełnie inaczej.

Szacuje się, że w Krakowie żyje od 28 a 35 tys. psów. To pomnożone przez dwa psie spaceruje w ciągu dnia, zakończone każdorazowo wypróżnieniem się, daje sporą kupkę odchodów. Pozostawianych, jakże by inaczej, na trawnikach, skwerach i w parkach. I nie zachęca do sprzątania odchodów po pupilach nawet promocyjna akcja rozdawania przez gminę specjalnych kompletów „czystości”.

– Myślimy o tym, by ludzi bardziej zachęcać do tego niż karać... W tym roku pilotażowo chcielibyśmy, z budżetu, z 30 tys. zł, zakupić specjalne kosze na psie odchody. Będą one ustawiane przede wszystkim w miejscach, gdzie znajdują się duże obszary zieleni. Planowaliśmy je więc ustawić w rejonie Plant i Wałów Wawelskich. Tam właściciele czworonogów mogliby usuwać odchody. Myślimy, by przy tych pojemnikach umieszczać reklamówki i woreczki, by można było z ich pomocą zebrać ekskrementy. Wiąże się to jednakże ze znalezieniem firmy, która by je odbierała... Może w lecie uda się takie kosze ustawić, towarzyszyć ma temu akcja promująca zwyczaj sprzątania po pupilach – mówi Grażyna Stanek, kierownik referatu ds. czystości i gospodarki odpadami Urzędu Miasta.

Idąc za ciosem, tropem właścicieli różnych domowych zwierząt postanowiliśmy poszukać kompletów higienicznych dla psów w najbliższym sklepie zoologicznym.

– Gdy cztery lata temu była akcja propagująca sprzątanie odchodów po psach, kupiłam trochę specjalnych woreczków na psie kupki. Początkowo sprzedawałam kilka sztuk, ale reszta została i dziś właściwie nikt o ten towar nie pyta... – mówi

pani Halina Kaim właścicielka sklepu zoologicznego w os. Zielonym.

Pani Halina i Władysław Kaimowie prowadzą ten najstarszy w Nowej Hucie sklep z artykułami dla zwierząt już wiele lat.

Demonstrują dwa różne pakiety: jeden polski – to „WC PIES”, czyli kartonowe torebki, które po rozłożeniu doskonale mogą służyć do zgrabnego zebrania nieczystości. Drugi pakiet pochodzi od producenta zagranicznego. To woreczki ze specjalną łopatką – w kształcie szczypców.

Krajowy pakiet zawiera 5 torebek, zagraniczny – 24 plus szczypce. Razem – 16.5 zł. Do tego można dokupić na wymianę już same torebki za 7 zł. Zresztą każdy z nas ma w domu masę reklamówek i je także można przecież w tym celu wykorzystać.

W sklepie zoologicznym hałasują ptaki. – Lubię ten świergot za uszami – mówi pani Halina. I dodaje: – Polacy lubią zwierzęta, ale nie wszyscy. Bywa, że przyniosą swoje zwierzę i zostawią w sklepie, korzystając z naszej nieuwagi. Nie mamy serca, by takie zwierzę wyrzucić, i opiekujemy się nim. Mówię nawet, że mamy zamiar sklepu „ażyl”. Jedni są na tyle uczciwi w

stosunku do zwierząt, że zostawiają je u nas, ale bywają i tacy, którzy wynoszą niechciane zwierzę nad Zalew czy do lasu i tam je porzucają. A zwierzę nie jest na pięć minut!

Bo decyzja o kupnie zwierzęcia i wprowadzeniu go do domu wymaga przemyślenia. To nie może być „słomiany zapal”, a i takie bywają, co dla zwierzęcia kończy się niewesoło. Szczególnie dla psa, który



Obsługa jest nieskomplikowana, a dodatkowo dołączona jest do niego instrukcja – Państwo Kaimowie demonstrują pakiet higieniczny dla psa.

przywiązuje się do człowieka. – Niektórzy ludzie nie dorośli do zwierząt. „Dziecku się znudziło” – mówią potem i oddają chomika. Ale większość naszych klientów to ludzie lubiący zwierzęta, i sprzedając je, wiem, że idą w dobre ręce... – mówi pani Halina. Teraz konkurencją dla małych sklepów zoologicznych są olbrzymie sklepy z artykułami dla zwierząt w hipermarketach. Niestety, tam nikt nie powie, jak dbać o zwierzę, jak z nim postępować... – Potem przychodzą do nas i pytają nas, co robić. Ja nie kupię królika młodzieńczego, bo wiem, jak długo on powinien być przy matce. Zwykle te kupowane w hipermarketach są znacznie młodsze. Są chowane tylko na granulatach. U mnie jedzą wszystko: od zieleniny, przez owoce, warzywa, kapustę, kalafiora, a nie gotowy granulata... – dodaje Halina Kaim.

Niestety Nowa Huta biednieje. Kiedyś częste były sytuacje, gdy kupowano po kilka par kanarków. Dziś już to się nie zdarza.

Państwo Kaimowie prowadzą sklep w osiedlu Zielonym od 1977 roku. Wybrali tę branżę, bo ją kochali. Teraz obawiają się, że takie sklepiki jak ich wymrą śmiercią naturalną.

(krys)

W alei Róż od kilku tygodni stoją pomalowane na niebiesko duże tablice ogłoszeniowe przeznaczane na komunikaty związane z wyborami do Parlamentu Europejskiego. Na pustawych jeszcze tablicach od strony placu Centralnego ktoś napisał białą farbą „Polska umiera”. Prawdopodobnie jakiś przeciwnik naszego członkostwa w Unii, bo po przeciwnej stronie znalazł się drugi napis: „Frekwencja 0%”.

Tydzień Polska umiera

Otóż wydaje się, że Polska istotnie umiera. Tyle że nie z powodu wejścia do wspólnoty europejskiej, ale z powodu naszych, jak najbardziej polskich przywar. Ich katalog jest wyjątkowo długi, ale wystarczy wymienić niektóre: zanik etosu służby publicznej, rozpad rządu, korupcja, rozkład systemu opieki zdrowotnej, paraliż sądownictwa, kolesiostwo na najwyższych szczeblach władzy, wszechwładna miłość pieniądza i przywilejów wśród parlamentarzystów, uparte psucie już i tak marnego prawa. Tylko niektóre grzechy po stronie władzy. Reakcja społeczeństwa jest równie smutna: obojętność na sprawy publiczne, zniechęcenie od udziału w wyborach, szerzące się pijaństwo, panoszący się coraz bardziej bandytyzm i brak szacunku dla prawa.

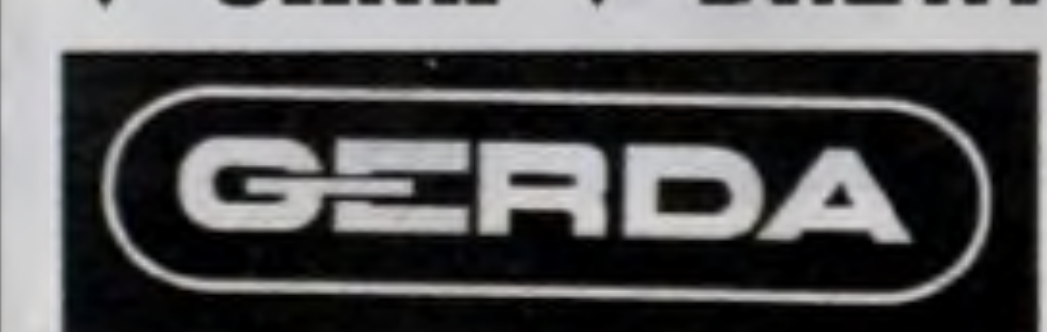
Polska istotnie umiera. Ale na nasze własne życzenie. Na życzenie skompromitowanych polityków i zubożonego społeczeństwa. Trudno się dziwić, że w takiej sytuacji rośnie liczba zwolenników Andrzeja Leppera. Ale najgorsze w tym wszystkim jest to, że gdy Lepper dojdzie do władzy, Polaków czeka kolejne bolesne rozczarowanie. Takim bolesnym przebudzeniem kończyły się rządy populistów na całym świecie.

Polska potrzebuje silnego, mądrego i prawego przywódcy. Potrzebuje zatroskanego o kraj męża stanu. Niestety, Lepper tych warunków nie spełnia. Ale nie tylko on.

Jan L. FRANCZYK

ANTYWŁAMANIOWE

♦ OKNA ♦ DRZWI



SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54
ul. Prądnicka 49, 633-55-45

NAGRODA GŁÓWNA

Škoda Fabia Combi



InterAuto

SPONSOR NAGRODY GŁÓWNEJ

8 maja 2004



31-831 Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Salon: 12/644-73-43; Serwis: 12/644-08-86;

Serwis czynny od 7.00 do 22.00

**„POLSKIE HUTY STALI” S.A. – Oddział Huta
im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie, ul. Ujastek 1
ogłasza
przetarg pisemny ofertowy
na sprzedaż w celu likwidacji:**

– Baterii koksowniczej nr 2
– Baterii koksowniczej nr 3
zlokalizowanych w Zakładzie Koksownia oddziału HTS.

Oferent winien złożyć oferty oddzielnie na każdą z baterii.

Cena wywoławcza do sprzedaży w celu likwidacji wynosi:

1. dla baterii koksowniczej nr 2 (nr inw. 4510-00003) **151 458,00 zł.**
2. dla baterii koksowniczej nr 3 (nr inw. 4510-00002) **173 458,00 zł.**

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wpłacenie wadium w wysokości 10 proc. ceny wywoławczej oddzielnie dla każdej z ww. pozycji przetargowych, na konto „Polskie Huty Stali” S.A. - ING Bank Śląski S.A. nr 29105011421000002269754871 (na przekazie zaznaczyć: wadium), w ciągu 14 dni od ukazania się niniejszego ogłoszenia i w takim terminie, aby kwota wadium wpłynęła na konto Huty i została uznana najpóźniej na 1 dzień przed przetargiem.

Majątek będący przedmiotem nin. ogłoszenia można oglądać w dniach od 17.05 do 27.05.04 r w godz. 7 – 14. Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w siedzibie Biura Nadzoru Majątkowego, ul. Ujastek 1, 30-969 Kraków (pokój nr 4, budynek Dyrekcji „Z”), do dnia 26.05.04 do godz.14.

Oferta powinna zawierać:

- ♦ informacje dotyczące oferenta: oznaczenie firmy, siedziby oraz statusu prawnego,
- ♦ informację o stanie finansowym firmy,
- ♦ umocowania do składania oświadczeń woli w imieniu oferenta,
- ♦ proponowaną cenę nie niższą niż cena wywoławcza,
- ♦ wskazanie rachunku bankowego, na który będzie zwrócone wadium, w przypadku niewybrania oferty,
- ♦ oświadczenie nabywcy o zobowiązaniu do zawarcia umowy sprzedaży stanowiącej integralną część regulaminu przetargu,
- ♦ informacje o ewentualnym zamiarze przekazania części realizacji przedmiotu przetargu podwykonawcom,
- ♦ dowód wpłaty wadium,
- ♦ własny harmonogram z czasookresem przeprowadzenia likwidacji przedmiotu przetargu,
- ♦ referencje w zakresie przeprowadzenia likwidacji przedmiotu przetargu potwierdzające posiadane doświadczenie,
- ♦ oświadczenie, że uczestnik przetargu zapoznał się ze stanem faktycznym oraz warunkami przetargu, regulaminem przetargowym i że przyjmuje je bez zastrzeżeń,
- ♦ dodatkowe propozycje podnoszące atrakcyjność ofert (np. sposób uporządkowania terenu).

Szczegółowe warunki przeprowadzenia przetargu, likwidacji, oraz kryteria wyboru oferenta określa Regulamin przetargowy, który wraz z projektem umowy sprzedaży udostępniony będzie zainteresowanym w siedzibie Biura Nadzoru Majątkowego od dnia ukazania się ogłoszenia o przetargu.

Komisijne otwarcie kopert nastąpi w dniu 27.05.2004 r. o godz. 10 w siedzibie Oddziału Huty im. T. Sendzimira Polskich Hut Stali S.A. Ogłaszający przetarg zastrzega sobie prawo do:

- swobodnego wyboru oferenta,
- unieważnienia lub przerwania przetargu bez obowiązku podania przyczyny,
- dodatkowych rokowań z wybranymi oferentami,
- zatrzymania wadium, jeżeli żaden z uczestników przetargu nie zaoferuje ceny wywoławczej, a także jeżeli oferent, którego oferta została przyjęta, uchyli się od skutecznego zawarcia umowy.

Wadium złożone przez oferentów, których oferty nie zostały przyjęte zostanie zwrócone po dokonaniu wyboru oferty, a oferentowi, którego oferta została przyjęta, zostanie zaliczone na poczet ceny nabycia.

Szczegółowe informacje na temat przetargu można uzyskać w Biurze Nadzoru Majątkowego, tel.: (12) 644-46-66 wew. 34-73. tel./fax 644-29-64 w godz. 7–15.

FESTYN KRWIODAWCÓW NAD ZALEWEM

Akcja honorowego oddawania krwi, zawody i zabawy sportowo-rekreacyjne dla dzieci, młodzieży i dorosłych, konkursy oświatowe, występy zespołów artystycznych, pokazy udzielania pierwszej pomocy, turniej w strzelaniu z łuku i rzucie łotką oraz pokazy walk i turniejów rycerskich to punkty programu kolejnego Festynu Kulturalno-Sportowego Honorowych Dawców Krwi PCK. Impreza odbędzie się w niedzielę, 23 maja nad nowohuckim zalewem, przy ul. Bulwarowej. Początek o godz. 11.

Festyn organizowany jest tradycyjnie już z okazji Międzynarodowego Dnia

Honorowego Dawcy Krwi. Doceniając honorowe oddawanie krwi jako szczególnie szlachetne i bezinteresowne działanie na rzecz ratowania zdrowia i życia drugiego człowieka, Zarząd Klubu HDK przy HTS planuje w trakcie festynu uroczyste wręczenie wyróżnień organizacyjnych oraz wręczenie legitymacji i kropelek po pierwszym oddaniu krwi. Ponadto nad zalewem nastąpi także ogłoszenie wyników Konkursu Poetyckiego na wiersz o honorowym krwiodawstwie. Uwaga! Organizatorzy festynu przewidują, że w najbliższą niedzielę będzie bardzo ładna pogoda! (jk)

Ispat Polska Stalplaci dostawcom regularnie, więc dla hut surowcowych, jakimi są przede wszystkim Katowice i „Sendzimir”, skończyły się problemy z zaopatrzeniem w rudę i węgiel. Wprawdzie nie można mówić jeszcze o odbudowie zapasów na składowiskach, ale są one dostarczane na czas. Podobnie nie ma już zagrożeń dla dostaw gazu i energii elektrycznej. Krakowska huta pracuje dziś, wykorzystując niemal w pełni swoje moce produkcyjne.

Z PEŁNĄ MOCĄ

Wobec zwiększonego zapotrzebowania rynku na wyroby stalowe bezcenny dla hut jest dzisiaj własny koks. Dlatego koksownia „Sendzimir” pracująca na pełnych obrotach wyprodukowała w kwietniu 111 tys. ton koksu.

– *Produkujemy przede wszystkim to, co się opłaca, asortymenty, na które istnieje największe zapotrzebowanie i które są najbardziej rentowne* – podkreśla **Gabriel Migdal**, specjalista ds. koordynacji i produkcji wyrobów płaskich.

To rosnące zapotrzebowanie rynku przekłada się na systematyczny, od początku tego roku, wzrost produkcji we wszystkich asortymentach. Wielkości przyjmują nie notowany od dwóch lat poziom. Rekordowy poziom osiągnęła produkcja stali – stalownia odlała w kwietniu 198

tys. ton stali. W tym samym miesiącu najwięcej w swojej historii wyprodukowała linia ciągłego odlewania stali – osiągając 165 tys. ton.

„Sendzimir” pracuje generalnie na swoim wsadzie, ale w maju planuje się uzupełnienie dostaw o 10 tys. ton wlewków z „Katowic”...

Rośnie produkcja, rośnie także sprzedaż wyrobów... W marcu br. też osiągnięto rekordowy wynik produkcji towarowej – 147 tys. ton wyrobów sprzedanych, plus 26 tys. ton dostaw, „wsadu” do Huty Florian i Cedler. W kwietniu analogiczny wynik to 160 tys. wyrobów. Dodajmy, że plany na maj sięgają podobnych wielkości.

Dziś doskonale sprzedają się wszystkie wyroby „Sendzimira”. Także rury. Najbardziej poszukiwana przez klientów jest blacha ocyn-

kowana ognioowo, której to ciąg produkcyjny pracuje, wykorzystując wszystkie możliwości. Głównym odbiorcą tego asortymentu jest budownictwo.

Oczywiście najważniejszym węzłem produkcyjnym krakowskiej

huty jest walcownia gorąca, przez którą przechodzi niemal całość wyprodukowanej stali. I od tego, jak pracuje „gorąca”, zależy dziś wynik sprzedaży „Sendzimira”. A starszaka walcownia spisuje się doskonale, osiągając coraz lepsze wyniki. W kwietniu było to 173 tys. ton blach walcowanych na gorąco. Na razie nie ma większych przestojów i urządzenia wydziału pracują normalnie.

Ożywienie obserwuje się nawet na linii elektrolitycznego ocynkowania blach, która ma zamówienia pozwalające na osiągnięcie rentowności.

Jak dzisiaj szacują producenci i hurtownicy stali przed hutami rysuje się dobry rok, gdyż ożywienie na stalowym rynku powinno utrzymać się jeszcze przez dłuższy czas.

(krys)

Kampania sprawozdawcza NSZZ Pracowników PHS w toku

KOLHUT I NJK W WIERCHOMLI

Nabrała tempa związkowa kampania sprawozdawcza. Organizacje NSZZ Pracowników PHS w Hucie im. T. Sendzimira i Spółkach podsumowują okres rocznej działalności. W tym czasie wydarzyło się wiele, także z udziałem związkowców.

Pomysł zorganizowania wspólnej konferencji dwóch organizacji i to na dodatek „na wyjeździe” okazał się „strzałem w dziesiątkę.” Dokonały tego przewodniczące: NSZZ Pra-

ników PHSA: Barbara Szyłko, Jan Mazgaj, Krzysztof Wójcik.

W sprawozdaniu Danuty Cyganek omawiającym roczną działalność organizacji związkowej przewijało się



cowników PHS/KOLHUT i NJK Danuta Cyganek i Małgorzata Nowak. Okazało się, że problemy pracownicze są podobne i w spółce i w dziale huty. O różnicach w pracy związkowej i nie tylko, czy różnych problemach, tym bardziej można było posłuchać i podyskutować.

Połączenie Konferencji związkowej, dyskusje o pracowniczych sprawach połączone z wyjazdem do Ośrodka Wypoczynkowo-Szkoleniowego w Wierchomli, miało dodatkowy cel: wypoczynek i integrację. A Wierchomla i Chata pod Pustą jest doskonałym do tego miejscem.

Gośćmi związkowców byli szefowie KOLHUTU – Andrzej Siwiec i NJK Andrzej Zajac. Przybyli także wiceprzewodniczący NSZZ Pracow-

ników PHSA: Barbara Szyłko, Jan Mazgaj, Krzysztof Wójcik. W sprawozdaniu Danuty Cyganek omawiającym roczną działalność organizacji związkowej przewijało się stwierdzenie: – *Nauczyliśmy się myśleć ekonomicznie. Jednak boimy się o przyszłość w świetle obecnych przemian.* Przedstawiła także pracę związkowej Komisji ds. Spółek, w której bierze czynny udział, a która miała sporo pracy w związku z powstawaniem tak zwanej Grupy Serwisowej w PHS i wielu innych pomysłów na temat funkcjonowania spółek, szczególnie tych w HTS. Na ten temat mówił także szef KOLHUTU A. Siwiec, który przedstawił swoistą „drogę przez mękę”, firmy, która chce dobrze pracować i zdobywać coraz więcej zamówień.

Praca związkowa w spółce jest uważana i doceniana. Świadczą o tym zwiększające się związkowe szereg. – *Ludzie się zapisują, to cie-*

szy i świadczy o tym, że chyba dobrze pracujemy – stwierdza przewodnicząca – *świadczy też o tym, że jesteśmy potrzebni.* Bardzo ważną działalnością są także wyjazdy i organizowane przez związkowców wycieczki integracyjne. W omawianym okresie udało się zorganizować je trzy razy.

Małgorzata Nowak, przewodnicząca NSZZ pracowników PHS w Dziale Kontroli Jakości, z treścią przygotowywała swoją pierwszą konferencję. Wspierała ją Krystyna Marut, była przewodnicząca, która jako pracownik Koksowni pożegnała się z pracą w NJK, mając na uwadze dalsze losy ZK. Tak odeszło kilku związkowców, co niestety zmniejszyło szereg NJK, ale w ZK jest tym sposobem związkowców więcej.

Wśród pracowników NJK największym problemem jest próba odpowiedzi na pytania: Co ze zmianą schematu organizacyjnego? Gdzie będzie kontrola jakości, czyli gdzie będziemy? Związkowcy mają problem dodatkowy. Paradoksalnie nie bronią się przed zwolnieniami, ale wybierają – komu pomóc odejść z pracy. Bo jak podkreślił kierownik A. Zajac, obecnie pracowników jest optymalna liczba. 30 osób kwalifikuje się do świadczeń przedemerytalnych. Jeżeli odejdą, zagrożona zostanie praca działu. Jeżeli zostaną, kto zagwarantuje im pracę po zmianach organizacyjnych?

Konferencja nie rozwiązała problemów, nie odpowiedziała na wszystkie wątpliwości i pytania pracowników KOLHUTU i NJK. Zostały one umieszczone w związkowych wnioskach.

Wieczne godziny sobotniego dnia upłynęły na spotkaniu przy ognisku i uroczystym spotkaniu w świetlicy. Niedzielne przedpołudnie pozwoliło na wycieczki i spacer. Wspólne: pracowników KOLHUTU i Działu Kontroli Jakości. (bw)

WITAMY W UNII

Tradycyjny festyn organizowany przez NSZZ Pracowników PHS pierwszego maja w tym roku wyróżniał się szczególnie. Upamiętniał bowiem swoim hasłem WEJŚCIE DO UNII EUROPEJSKIEJ. Stąd niecodzienny wystrój i „unijnie” udekorowana brama wejścia na stadion HUTNIKA – flagi, baloniki, wiatraczki „unijne” oraz specjalne znaczki dla uczestników i zaproszonych gości.

Przybyli na festyn: wojewoda małopolski Jerzy Adamik, senator RP, obserwator w Parlamencie Europejskim Bogdan Podgórski, który obecnie kandyduje do Parlamentu Europejskiego, posłowie: Kazimierz Chrzanowski, który (mimo zagipsowanej ręki po wypadku samochodowym) nie odmówił sobie przyjemności spotkania z hutnikami – kolegami z huty, Anna Filek i Bronisław Cieślak oraz radni miasta Krakowa: Mieczysław Łągosz, Mirosław Mysłkowski (w podwójnej roli także jako związkowiec-hutnik).

Dyrektor Huty im. Tadeusza Sendzimira Jacek Woliński miał okazję

rych przeważały słodczyce firmy MIESZKO, koszulki „Sendzimira”, „Pepsi”, „Zozola”. Pierwsza nagroda w sztafecie rodzinnej wywalczona została przez rodzinę Magierów w składzie: Małgorzata, Jerzy, Tomasz. Jest to po-



Barbary Opyrchal i Elżbiety Kieć. Nagroda za miejsce trzecie

byt w Wierchomli w Chacie pod Pu-
stą, ufundowany przez firmę UNI-
HUT. Cały Zarząd UNIHUTU z pre-
zes Justyną Bujak kibicował
wszystkim walczącym rodzinom
hutniczym.
Uczestnicy festynu mogli zasię-
gnąć informacji o atrakcjach tury-
stycznych na stoisku przygotowa-
nym przez Związkowe Biuro Tury-
styczne UNIHUT i BIURO SKAR-
PA, mogli też obejrzeć występy ar-
tystyczne zorganizowane przez
Agencję Artystyczną Socjeta.
Nad całością imprezy czuwał wice-
przewodniczący NSZZ Pracowni-
ków PHS Jan Mazgaj, a przy mi-
krofonie wspierał go Bogdan Mul-
ler.

Bronia Kufel-Włodkowska



wysłuchać koncertu Orkiestry Dętej
HTS pod batutą tambourmajora Józ-
efa Korfla oraz ocenić sprawność
hutników i ich rodzin w wielu dys-
cyplinach przygotowanych przez
hutniczy TKKF pod wodzą Kazi-
mierza Pyżę. Były wśród nich dys-
cypliny niespodzianki, takie jak:
rzuty podkową, slalom hokejowy na
trawie czy „trafienia do szampana”.
Jak zwykle dużą frekwencją cieszy-
ły się rzuty lotką, do kosza, biegi
indywidualne dla dzieci, rodzinne
dla 3 reprezentantów i bieg parami,
który został utrudniony wykazaniem
się dodatkową sprawnością.
Rekordowa liczba kobiet celowała
wałkiem „w hutnika”. Nic dziwnego,
tym razem stawką były dwa rowe-
ry (ufundowane przez M. Łągo-
sza – trafiły w najsilniejsze ręce

wręczona została przez senatora B.
Podgórskiego Kry-
stynie Kołodziej.
Jak zwykle działa-
cze LOK przygotowa-
wali strzelnicę i kon-
kurs strzelania odby-
wał się pod czujnym
okiem Mariana
Zobka. Dodatkową
atrakcją był pokaz
modeli latających,
który obserwował
prezes hutniczego
LOK Janusz Razow-
ski.
Wszystkie zmagania
były nagradzane,
rozlosowano także
wiele nagród niespo-
dzianek, wśród któ-



PHS S.A. Oddział Huta im. T. Sendzimira w Krakowie wydzierżawi Budynek Hotelu wraz z parkingiem i transformatorownią przy ul. Galasa 4 w Bochni

Budynek 4-kondygnacyjny, wybudowany w 1975 r.

- całkowita powierzchnia użytkowa budynku wynosi 2006 m² na części działki nr 5265 o pow. 4586 m²,
- posiada instalacje wod.-kan., elektryczną, c.o.,
- w budynku znajdują się pomieszczenia restauracji (ok. 60 miejsc), biurowe oraz sala konferencyjna,
- 92 pokoje (jedno- i dwuosobowe z łazienkami – ok. 130 miejsc noclegowych),
- parking na działce nr 5267/1 o powierzchni 1775 m²,
- dobra lokalizacja,

Czynsz netto za cały budynek wraz z częścią działki, parkingiem oraz transformatorownią, liczony wg ceny 1m² powierzchni użytkowej, wynosi 4,10 zł miesięcznie (bez mediów).

Zainteresowanych dzierżawą przedmiotowej nieruchomości w całości proszę o składanie ofert w terminie do 31.05.2004 r. na adres:
„Polskie Huty Stali” Oddział Huta im. T. Sendzimira, Biuro Nadzoru Majątkowego, 30-969 Kra-
ków, ul. Ujastek 1. Tel./fax: 644-29-64.

Wydzierżawiający przewiduje możliwość udzielenia zgody na poddzierżawę.
Dodatkowe informacje można uzyskać pod numerem telefonu: 644-46-66, wew. 29-81.

W ostatni weekend hutniczy TKKF zorganizował turniej piłki noż-
nej z okazji Dnia Hutnika 2004. Impreza odbyła się na bocznym
boisku Klubu Sportowego Hutnik. Do turnieju zgłosiło się dziewięć
zespołów, które organizatorzy rozlosowali do dwóch grup elimina-
cyjnych. Do dalszych gier awansowały dwie najlepsze drużyny z
każdej grupy.

Hutnicy na boisku

PUCHAR DNIA HUTNIKA DLA STALPRODUKTU

W grupie pierwszej walczyły ze
sobą zespoły reprezentujące następu-
jące zakłady huty i spółki: ZK-Uni-
hut, LTE-SKOK, SED-HUT, PPU
ZM oraz Profil. W drugiej grupie
rywalizowały: Stalprodukt, PPU ZA,
ZE i PPU ZM II.
W pierwszej grupie klasą dla sie-
bie okazała się drużyna ZM I. Ma-
jąc w swoich szeregach będącego w
wymienionej formie rutyniarza Stani-
sława Marka, znakomicie prezentu-
jącego się w obronie oraz kapitalnie
broniącego Krzysztofa Matuszczy-
ka, drużyna Zakładu Mechaniczne-
go okazała się najlepsza. „Mechani-
cy” kolejno pokonali ZK-Unihut 3:0,
Profil 4:0 oraz SED-HUT 2:1. Dru-
gie miejsce w grupie wywalczył ze-
spół LTE-SKOK, chociaż walka o to
miejsce okazała się dość ciężka.
W grupie drugiej najlepsza była re-
prezentacja bocheńskiej spółki Stal-
produkt. Pokonali ZM II 6:0, ZE 2:1
oraz zremisowali 0:0 z ZA. Drugie
miejsce przypadło w udziale zespó-
łowi Zakładu Energetycznego, któ-
ry sprawił tym sporą niespodziankę.
Ta drużyna pokonała ZM II 2:0 i zre-
misowała 0:0 z Zakładem Automa-
tyzacji. Drużyna ZA okazała się mi-
strzem remisów, gdyż wszystkie ich
spotkania zakończyły się rezultatami
0:0.
W pierwszym spotkaniu półfinało-
wym zmierzyły się ZM I oraz ZE. W
najmniejszych rozmiarach, czyli 1:0,
wygrali „mechanicy”, a bramkę dla

nich na wagę awansu do finału strze-
lił w kapitalny sposób Stanisław
Sprinca. W drugim półfinale zmie-
rzyli się Stalprodukt i LTE-SKOK.
Goście z Bochni bez trudu pokonali
„bankowców” 3:1.
W spotkaniu o trzecie miejsce w
turnieju pomiędzy ZM I i LTE-
SKOK padł rezultat 0:0. O zwycię-
stwie rozstrzygały zatem rzuty kar-
ne. Lepiej tę próbę nerwów wytrzy-
mali piłkarze LTE-SKOK, którzy
pokonali w „jedenastkach” rywali
2:0.
Mecz finałowy stał na bardzo do-
brym poziomie sportowym i dostar-
czył obserwatorom wielu emocji.
Lepsza okazała się drużyna Stalpro-
duktu, która 2:0, po pięknych golach
Mariusza Karczka, pokonała pierw-
szą drużynę Zakładu Mechaniczne-
go. Tak więc puchar Dnia Hutnika
2004 pojechał do Bochni.
Na zakończenie imprezy organiza-
torzy wybrali wyróżniających się
piłkarzy. Najlepszym zawodnikiem
turnieju został wybrany jednomyślnie
Stanisław Marek z ZM I. Najlep-
szym bramkarzem okazał się
Krzysztof Matuszczyk z tej samej
drużyny. Tytuł króla strzelców wy-
walczył Mariusz Karcz ze Stalpro-
duktu. Wyróżnieni zawodnicy zostali
uhonorowani pamiątkowymi statuet-
kami, a cztery czołowe zespoły tur-
nieju otrzymały okazałe puchary,
które wręczyli im przedstawiciele
zarządu hutniczego TKKF. (jack)

HUTNICY NA STRZELNICY

Międzywydziałowa Liga Strzelecka Huty im. T. Sendzimira rusza w
tym miesiącu. To już kolejna edycja zawodów strzeleckich z broni ku-
lowej. Pierwsza runda tegorocznych zawodów o puchar przechodni pre-
zesa ZF LOK HTS odbędzie się w czwartek, 27 maja br. Druga runda
rozegrana zostanie mniej więcej za miesiąc, czyli 18 czerwca – informuje
prezes hutniczego LOK Janusz Razowski.

W obu rundach zawody zostaną
przeprowadzone w dwóch konkuren-
cjach strzeleckich – zawodnicy będą
strzelać z pistoletu i karabinka kbks.
Zawody zostaną rozegrane na strzel-
nicy sportowej ZF LOK HTS w Ple-
szowie. Początek o godz. 14.30.
W zawodach mogą uczestniczyć
trzyosobowe drużyny. Każdy zakład,
wydział czy spółka może wystawić
dowolną liczbę takich drużyn. Opła-
ta startowa wynosi 15 zł od każde-
go zawodnika za obie rundy strze-
leckie. Dodatkowe informacje moż-
na uzyskać w siedzibie zarządu
LOK, w os. Stalowym 16, pok. 5, w
poniedziałki, środy i piątki, w godz.
14.30–16.30 lub w klubie strzelec-
kim również w poniedziałki, środy i
piątki, w godz. 16–19.30. (jk)

GŁOS

Huty
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”,
pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

50 LAT GRĘBAŁOWIANKI

Nowohucki klub sportowy Grębałowianka obchodzi w tym roku jubileusz 50-lecia. Z tej okazji przez najbliższe miesiące odbędzie się wiele różnych imprez sportowych i okolicznościowych. Najbliższa odbędzie się już we wtorek, 25 maja. W tym dniu, o godz. 17, Grębałowianka będzie podejmowała na własnym boisku zespół pierwszoligowego Górnik Zabrze. Władze klubu zaprasza-

ją na ten mecz wszystkich chętnych, szczególnie zaproszenie kierując jednak do byłych sportowców i działaczy Grębałowianki. Po meczu odbędzie się spotkanie koleżeńskie, na którym przedstawiony zostanie program tegorocznych obchodów jubileuszowych. Uwieńczone one zostaną uroczystą akademią, zaplanowaną na sobotę, 4 września.

(dan)

OSIEDLA NOWOHUCKIE ZIELONE...



Chór Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2 z Barbarą Anną Brzezińską

W piątek, 7 maja br. w Klubie „Kuznia” w ramach IX Nowohuckiej Wiosny Muzycznej odbył się recital poezji śpiewanej Barbary Anny Brzezińskiej, która wystąpiła w roli wokalistki, pianistki, kompozytorki, poetki i konferansjerki. W trakcie spotkania wykonała 20 kompozycji autorskich do tekstów własnych oraz Barbary Urbańskiej, Emila Białonczyka (autora tytułowej piosenki „Osiedla nowohuckie zielone”) i Krystyny Jezierskiej. Zgromadzeni licznie słuchacze dzięki Barbarze Brzezińskiej odbyli wspaniałą podróż muzyczną po różnych zakątkach Nowej Huty i Krakowa. W recitalu

gościnnie udział wzięły chóry Gimnazjum nr 37 i Zespołu Szkół Ekonomicznych nr 2, które zaprezentowały hymny swoich szkół (autorstwa Brzezińskiej), a sama poetka zapoznała publiczność z hymnami Salonu Zwierzynieckiego, Koła Nowohuckiego i Grębałowa (do tekstów Barbary Urbańskiej). Udany wieczór – jak podkreśliła kierowniczka „Kuzni” Jolanta Żebrowska-Sybila, dziękując wykonawcom i publiczności – pobudzał do wzruszeń i refleksji. A wykonane na koniec popisy „Ave Maria” Schuberta doczekało się kilku bisów.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

W 140 rocznicę śmierci Romualda Traugutta

UROCZYSTOŚCI W POBIEDNIKU

W Pobiedniku Małym tuż za granicami dzielnicy Nowa Huta znajduje się cmentarz, na którym pochowani byli powstańcy styczniowi, i znajduje się symboliczna mogiła Romualda Traugutta. 20 bm. w czwartek odbywały się tutaj uroczystości w związku ze 140 rocznicą śmierci tego ostatniego wodza Powstania Styczniowego, w których udział wzięli przedstawiciele Wojska Polskiego. Miejscowej szkole podstawowej nadano imię Romualda Traugutta i wręczono sztandar.

(P)

Sojusz Lewicy Demokratycznej **UNIA PRACY**

Szanowni Państwo, Mieszkańcy Krakowa!

W imieniu Koalicyjnego Komitetu Wyborczego Sojusz Lewicy Demokratycznej-Unia Pracy zapraszam wszystkich mieszkańców Krakowa do wzięcia udziału w prezentacji naszych kandydatów do Parlamentu Europejskiego w okręgu wyborczym nr 10. Spotkanie odbędzie się 22 maja br. (sobota) o godz. 16.00 w Nowohuckim Centrum Kultury przy Al. Jana Pawła II 232.

Przewodniczący
Okręgowego Sztabu Wyborczego SLD-UP
Kazimierz Chrzanowski
Poseł na Sejm RP

Notowania cenowe

BAWEŁNIANE

Obok pięknych kolorowych ubiorów z tkanin sztucznych i syntetycznych stale króluje odzież bawełniana. Wychodząc naprzeciw zapotrzebowaniu pań, polscy projektanci wciąż opracowują nowe wzory całych kolekcji na lato. Tkanina jest miękka, przyjemna w dotyku, a przede wszystkim higieniczna. Oddycha. Dlatego ubrania z niej cieszą się ogromnym popytem. W sklepie z konfekcją damską CORA można kupić niemalże każdą część garderoby damskiej z tego, nie bez powodu, wychwalanego surowca. Pięknie uszyte spódnice, spodnie, bluzy, żakiety itp. nadają się na różne okazje. Kobiety noszą je do pracy, na co dzień, i na wycieczkę. W skład tegorocznej kolekcji wchodzi nowe wzory tkanin i kroju, które pozwalają przy odrobinie pomysłu i doboru ciekawych dodatków (torebka, apaszka, buty itp.) wystroić się na bardziej uroczystą okazję. Należy dodać, że ceny tych ubrań są bardzo przystępne. Na przykład: spódnica kosztuje już od 86 zł, spodnie od 88 zł, bezrękawnik od 79 zł, żakiet od 105 zł oraz bluzeczki bawełniane od 30 zł. Można powiedzieć, że na każdą kieszeń. Nie bez znaczenia jest też fakt, że przez cały sezon można dokupować sobie poszczególne elementy ubrania, bez ryzyka, że odciwn tkaniny będzie inny. CORA w swoich sklepach przy os. Centrum D 7 oraz w Centrum Handlowym „Carrefour” Czyżyny ma do zaoferowania pełną kolekcję odzieży z uszlachetnionej bawełny największych polskich kreatorów mody damskiej. Rytmiczne dostawy bezpośrednio od producentów gwarantują najniższą cenę oraz pełny wybór asortymentu i rozmiarów. Brawo CORA. (P)

WALUTA

Mimo niestabilnej sytuacji politycznej, złotówka jednak nieco się umocniła. Świadczy to o tym, że inwestorzy wierzą, że w Polsce nie będzie kryzysu politycznego i powstanie rząd.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,86–3,94 zł, euro: 4,65–4,73 zł, frank szwajcarski: 2,95–3,06 zł.

WESOŁE

MIASTECZKO

PRZY PL. CENTRALNYM,
OBOK NCK ZAPRASZA
CODZIENNIE
W GODZ. OD 10.00 DO 20.00



**STAŚ
MARKET**

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

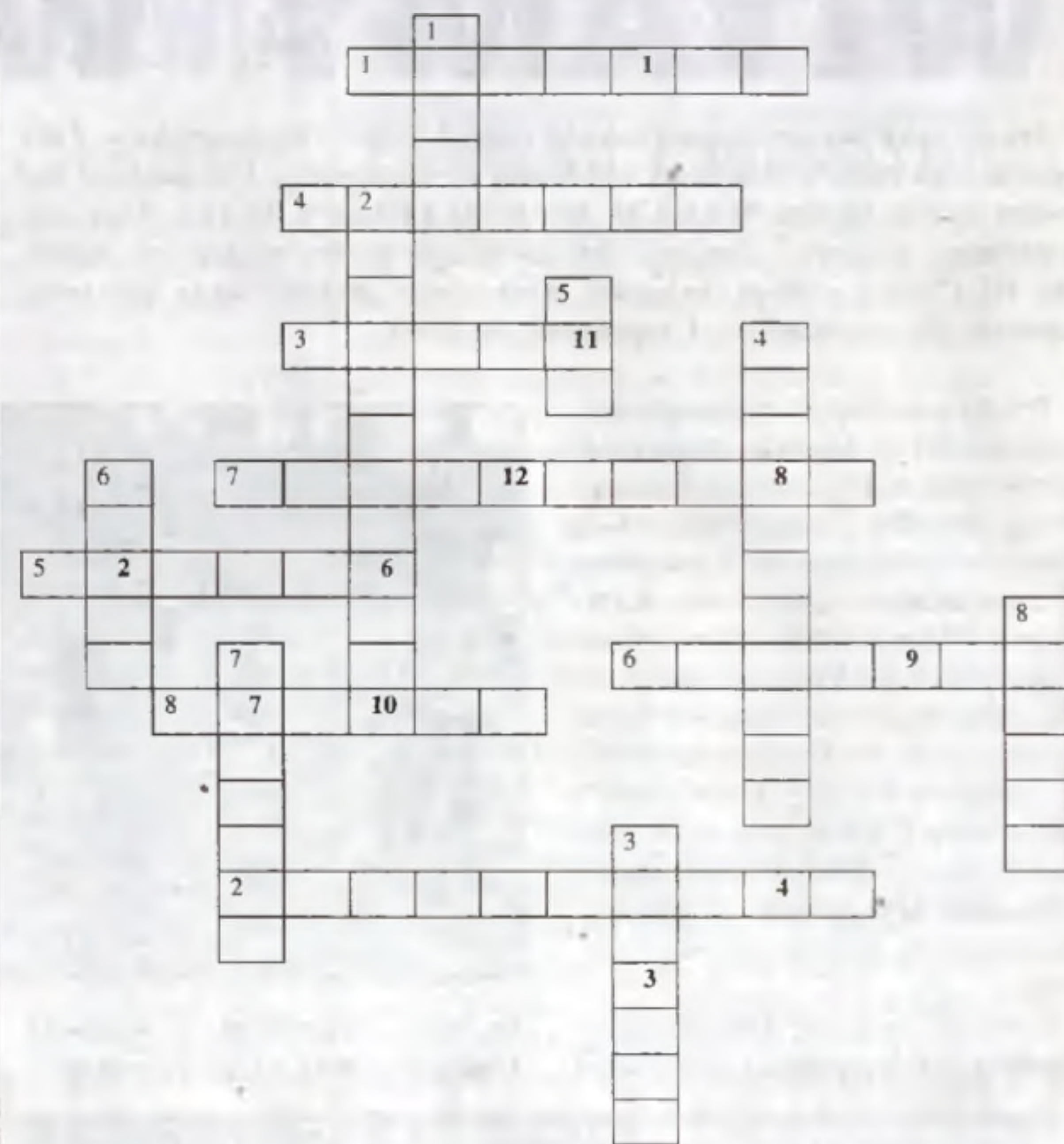
- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

www.stasmarket.neostrada.pl

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

Poziomo: 1. Rosyjski, legendarny już twórca, autor „Molocha”, „Cielca” czy „Rosyjskiej arki”. 2. Ojciec chrzestny amerykańskiego kina niezależnego, twórca „Cieni” czy „Twarzy”, również aktor np. („Dziecko Rosemary”). 3. Znany amerykański ród aktorski: ojciec (Dwunastu gniewnych ludzi), córka („Klute”), syn („Easy Rider”). 4. ...du Cinema – słynny magazyn filmowy założony w 1947 r. przez André Bazina, odegrał wielką rolę w rozwoju Nowej Fali, promując kino autorskie i wydając jego czołowych twórców. 5. Słynny już film Andrieja Zwiagincewa – zwycięzca zeszłorocznego MFF w Wenecji. 6. Amerykański piosenkarz i aktor, otrzymał Oscara za drugoplanową rolę w filmie „Stąd do wieczności”. 7. Znany francuski film erotyczny z lat 70. próbujący pokazać erotykę w nowy, bardziej estetyczny sposób. 8. Brytyjski reżyser poruszający w swych filmach problematykę gejowską, autor „Ogrodu” czy „Caravaggia”.

Pionowo: 1. Niezwykły niderlandzki malarz – wizjoner, działający w późnym średniowieczu, jego słynny obraz „Ogród ziemskich rozkoszy” staje się także bohaterem najnowszego filmu Lecha Majewskiego. 2. Filmowy... – na przykład „Osieć i pół” Felliniego, „Wszystko na sprzedaż” Wajdy czy „Noc amerykańska” Truffaut. 3. Amerykańska aktorka i tancerka, działaczka UNICEF-u, grała m.in. w „Rzymskich wakacjach”, „Śniadaniu u Tiffany’ego”, „Doczekać zmroku” czy „My Fair Lady”. 4. Zmarły w 2003 r. angielski reżyser związany z ruchem „Młodych Gniewnych”, twórca takich filmów jak: „Billy kłamca”, „Nocny kowboy”, „Sunday, bloody sunday” czy „Maratończyk”. 5. Amerykański reżyser, odkrywca Jamesa Deana, autor „Buntownika bez powodu”. 6. Włoski reżyser, twórca „spaghetti-westernów”, autor „Dawno temu w Ameryce”. 7. Amerykański reżyser, twórca kina niezależnego, autor „Badlands”, „Niebiańskich dni” i „Cienkiej czerwonej linii”. 8. Irański artysta kina, autor „Dzieci niebios” czy „Kolorów raj”.

Litery z pogrubionych i ponumerowanych pól w prawym, górnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego kuponu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysyłać na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, 31-595 Kraków. Na odpowiedzi czekamy do piątku 28 maja 2004 roku. Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy powiadamiać telefonicznie. Naszą krzyżówkę z 7 maja 2004 r. poprawnie rozwiązała i wygrała miesięczny kupon do kina pani Wanda Budnik. Serdecznie gratulujemy!

PROMOS
PRZYCHODNIA LEKARSKA



NFZ
Narodowy Fundusz Zdrowia

LEKARZ SPECJALISTA

NEUROLOG

BADANIA NIEODPŁATNE

REALIZOWANE W RAMACH KONTRAKTU

Z NARODOWYM FUNDUSZEM ZDROWIA

KRÓTKIE
TERMINY
WIZYT

Przychodnia Lekarska PROMOS Sp. z o.o.

os. Szkolne 9 I piętro KRAKÓW NOWA-HUTA

Rejestracja i informacje pod numerami telefonów

643 - 00 - 76, 643 - 31 - 09

RYSUNKI WITOLDA URBANOWICZA

Galeria „m” Klubu „Kuznia” wystawiła rysunki byłego pedagoga krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych i Uniwersytetu w Lublinie, **Witolda Urbanowicza**. Artysta ukończył ASP w Krakowie w 1956 roku, miał wiele wystaw krajowych i zagranicznych.

– Moja sztuka wyrasta z rysunku. Przygotowuję cykle rysunków, to one powstają najpierw, dopiero później na ich podstawie rodzi się pomysł malarstwa – mówi artysta. W. Urbanowicz w 1956 roku założył „Grupę Pięciu”, później zwaną „Grupą Nowohucką”, która weszła w skład tzw. Grupy Krakowskiej. Bardzo ważne stały się jej pierwsze wystawy, m.in. w latach sześćdziesiątych w Krzysztoforach, prezentujące jedno z najciekawszych zjawisk w sztuce powojennej, znane jako „malarstwo materii”.

– Zniszczone struktury, pogorzeliśka, cementarze, płyty nagrobne, smutne malarstwo przedstawiające krajo-

braz po bitwie, to wszystko, co zostało w pamięci po przeżyciach wojny – opowiada o tamtych latach Witold Urbanowicz.

Ale niemal przez półwiecze twórczości artystycznej – za dwa lata autor wystawionych prac będzie obchodził ten okragły jubileusz – zaszło wiele zmian.

– Od 1960 roku rysuję struktury, buduję przestrzeń za pomocą znaków graficznych, to niemalże pismo, rysunki są nim nasycone. Właściwie zmiany w całej mojej drodze twórczej mogę określić jako zmiany pisma. Ale cechy indywidualne widoczne są najlepiej w ostatnich pracach, to one są syntezą mojej twórczości – dodaje artysta.

– Ta wystawa ukazuje przekrój rysunków W. Urbanowicza, czyli wybór z lat 1960–2004. Stanowią one intymną część zapisu zamysłu artysty, jako że rodzą się dużo wcześniej, zanim

powstanie obraz, ale przecież same w sobie także stają się zamkniętą całością. To podobnie jak u literata, który najpierw robi mnóstwo notatek, zanim napisze książkę. I tak wyglądają osobiste zmagania z dziełem, z pomysłem, jaki się rodzi w jego sercu – właśnie tysiące szkiców, rysunków – od najmniejszych formatów do największych... I ten właśnie zapis pokazujemy – mówi kurator wystawy **Elżbieta Boryśławska**.

Witold Urbanowicz po 1964 roku sięgał do różnych środków wyrazu, od figuracji do form bliskich abstrakcji. Nawiązywał m.in. do ekspresjonizmu, jest autorem serii obrazów „Pomniki Niewdzięczności”, będącej krzykiem artysty, protestem przeciw rzeczywistości lat osiemdziesiątych. Jest jednym z najbardziej aktywnych malarzy „Grupy Krakowskiej”. Jego rysunki można oglądać w Galerii „m” na os. Złotego Wieku 14. (A.G.K.)

Happening „Feniksa”

CO TAM SŁYCHAĆ, NOWA HUTO?

8 maja, ożył podziemny pasaż pod rondem Czyżyńskim. Młodzież uczestnicząca w społeczno-artystycznym projekcie „Feniks” zorganizowała tam happening społeczny pod tytułem „Co tam słyhać, Nowa Huto?”. Przez całe sobotnie przedpołudnie w tym nieprzyjaznym i ponurym miejscu można było obejrzeć wystawę fotografii i plakatów wykonanych w czasie trwania projektu.

„Feniks” to cykl działań podejmowanych przez kilkunastoosobową grupę młodych mieszkańców naszej dzielnicy w celu zrozumienia miejsca, w którym żyją, oraz nauczania się aktywnych postaw obywatelskich.

– *Happening pod rondem był, obok tekstów dziennikarskich, plakatów, fotografii i filmu, jednym ze sposobów komunikacji z mieszkańcami dzielnicy. Ludzie robiący zakupy w sklepikach pod rondem oraz ci, którzy spieszyli na tramwaj czy autobus, mogli na chwilę przysiąść przy kawie i domowych ciastkach, by porozmawiać o tym, co dobrego i nie*

najlepszego mamy w Nowej Hucie. Rozmawiali z nami starsi ludzie, którzy boją się wychodzić z domu po zmroku, ale i młodzież narzekająca na brak swoich miejsc. Mówiono o zieleni i dobrej przestrzeni sąsiedzkiej, wspomniano lata budowy i czasy przednowohuckie. Tak więc rozmowy te okazały się nie tylko lekcją komunikacji międzyludzkiej, ale i lekcją historii – podsumowuje Anna Miodyńska z Małopolskiego Instytutu Kultury, który jest realizatorem projektu „Feniks”.

W klubie „Łubu-Dubu” przy ulicy Wielopole można oglądać fotografie Nowej Huty wykonane przez uczestników „Feniksa” w czterech miejscach objętych działaniami projektowymi: w walcowni Zgniatacz, na os. Stalowym, w dworcu w Łuczanicach i właśnie pod rondem Czyżyńskim. Planowana jest premiera etiud filmowych o Nowej Hucie zrealizowanych przez uczestników projektu o Nowej Hucie. Sam projekt „Feniks” potrwa do końca czerwca. (I)

Na Scenie Pod Ratuszem premierowy recital Marty Bizoń

NEAPOL: 19:30

Znów premiera! Po majowym sukcesie „Biznesu”, tym razem na Scenie pod Ratuszem Teatr Ludowy wystawi muzyczny spektakl śpiewającej aktorki **Marty Bizioń**. Na żywo będzie jej towarzyszyć trio muzyczne pod kierownictwem **Konrada Mastyla**.

Scenariusz recitalu pełnego liryzmu i temperamentu włoskiego południa skomponował **Paweł Szumiec** (jednocześnie będący reżyserem) z szesnastu

piosenek neapolitańskich: tradycyjnych z XIX stulecia, ale i mniej znanych, współczesnych. Utwory układają się w fabularny ciąg: miłość, przemijanie, życie... Urzekają prostotą, dowcipem, muzycznością, barwą opowieści o rozstaniach i powrotach, czyli wyśpiewanych przez Martę Bizioń odcieniach miłości. Czarują uniwersalnym, ponadczasowym wymiarem.

A.G.K.

W Galerii Centrum NCK

PASTELE I LINORYTY

W środę 26 maja br. o godz. 18.00 w budynku „A” (parter) Nowohuckiego Centrum Kultury odbędzie się wernisaż wystawy linorytów **Jadwigi Stawowczyk-Kuzemczak** i pastelów **Kingi Kuzemczak**. **Jadwiga Stawowczyk-Kuzemczak** urodziła się w Krakowie. Dyplom uzyskała w roku 1961 po studiach odbytych w krakowskiej ASP na Wydziale Malarstwa i Grafiki. Brała udział w licznych wystawach malarstwach i graficznych w kraju i za granicą. **Kinga Kuzemczak** ukończyła Wydział Konserwacji Dziej Sztuki krakowskiej ASP uzyskując dyplom w roku 1986 w zakresie konserwacji malarstwa. Uprawia malarstwo i rysunek. Wystawa czynna będzie do 20 czerwca. (I)

Z NOWOHUCKICH PRACOWNI

Mała wystawa dzieł w sali recepcyjnej Ośrodka Kultury im. Norwida zasługuje na uwagę. Prawie każdy, trafiający tutaj zupełnie przypadkowo czy też uczestniczący w organizowanych imprezach, spotkaniach, nie może nie zauważyć ekspozycji. Niewiele, około dziesięciu prac, oglądamy z dużą przyjemnością. Koją duszę, cieszą oko, emanują subtelnymi barwami. Są to prace nowohuckich artystów malarzy, obiecuj-

ąco sygnalizujące dorobek twórczy – **Zdzisława Pytla**, **Stanisławy Bolesławskiej**, **Elżbiety Boryśławskiej**, **Ewy Buczyńskiej**, **Walentego Gabrysiaka**, **Aleksandry Konior**. Naprawdę warto wdepnąć tu na chwilę, odetchnąć od ulicznego zgiełku, zachować wspomnienie ciekawych prac rodzimych twórców sztuki, którzy w tym szalonym tempie życia, chaosie, potrafią dostrzec i przekazać piękno. (R)

DLA MAMY

W najbliższy poniedziałek, 24 maja o godz. 18.00 w sali estradowej Nowohuckiego Centrum Kultury odbędzie się koncert zespołów artystycznych NCK dedykowany wszystkim mamom z okazji Dnia Matki. Wystąpią: TM „Nowa Akademia”, Zespół Wokalno-Taneczny „Kleks”, Muzyczny Klub Przedszkolaka i AKTT „encek”. Wstęp wolny. (I)

KOLOROWE NUTKI

Od wtorku 25 maja do piątku 28 maja w Nowohuckim Centrum Kultury trwał będzie XXI Festiwal Piosenki Dziecięcej „Kolorowe Nutki”. We wtorek i środę odbywać się będą przesłuchania, a na czwartek przewidziano próbę koncertu galowego. Główna impreza, czyli Koncert Finałowy, rozpocznie się o godz. 10.00, w piątek, 28 maja w sali estradowej NCK. Poprowadzi go znany dziennikarz radiowy **Brian Scott**. Bilety: 3 zł. Szczegółowe informacje pod tel. 644-24-81 lub 644-12-33.

W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** ♦ 21 i 22 V (piątek i sobota), godz. 18 – **Biznes**. ♦ 25 i 26 V (wtorek i środa), godz. 11 – **Przygody Tomka Sawyera**. ♦ 27 V (czwartek), godz. 11 i 18 – **Obudź się – Minnesota Blues**.

♦ **Scena pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** ♦ 22 V (sobota), godz. 19 – **Neapol 19:03** (premiera). ♦ 23 V (niedziela), godz. 19 – **Neapol 19:03**. ♦ 25 i 26 (wtorek i środa), godz. 19 – **Sex, prochy, rock&roll**. ♦ 27 V (czwartek), godz. 19 – **Neapol 19:03**.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8.15, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
Krzesławice: 9.30, 14.00.
Pleszów: 7.20, 11.00.
Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
Ruszcza: 7, 9, 11, 16.
Górka Kościelnicka: 7, 12.
Kościelniki: 10.30, 19.
Wolica: 9, 18.

Słowa na niedzielę

będziecie przyobleczeni mocą z wysoka
(por. Ewangelia św. Łukasza 24, 46–53)

Tylko nie ściągajmy tego szczególnego przyodziecia, bo to szata Ducha Świętego. Bez niej, nawet gdybyśmy mieli na sobie najpiękniejsze stroje świata, jesteśmy nadzy, bezbronni i godni politowania.

Kto przystąpił do Sakramentu Dojrzałości Chrześcijańskiej, niechaj się nie boi – ma za sobą Mocniejszego, niechaj się nie wstydi – żadne opinie nie są ponad opinię Bożą – i niechaj się nie zamyka w sobie – moc z wysoka jest dla tych, którzy jej pragną.

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

♦ **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Od 1 lutego br. nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Nadal natomiast pełnione są dyżury wybranych placówek w zakresie laryngologii, okulistyki i urologii. Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

DYŻURY APTEK

♦ **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
♦ **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30,** tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

♦ **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SEINKS: ♦ 21 i 22.05 (piątek i sobota): godz. 17.00 – „Ogród rozkoszy ziemskich” (Włochy-Wlk. Brytania-Polska, 15 lat), godz. 19.00 – „Rosyjska arka” (Rosja-Niemcy-Francja, 15 lat). ♦ 23.05 (niedziela): godz. 17.00 – „Rosyjska arka”, godz. 19.00 – „Ogród rozkoszy ziemskich”. ♦ 25.05 (wtorek): godz. 17.00 – „Ogród rozkoszy ziemskich”, godz. 19.00 „Rosyjska arka”. ♦ 26.05 (środa): godz. 19.00 – „Ogród rozkoszy ziemskich”, godz. 19.00 – „Rosyjska arka” ♦ 27.05 (czwartek): godz. 17.00 – „Rosyjska arka”, godz. 19.00 – „Ogród rozkoszy ziemskich”.

Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na...

„OGRÓD ROZKOSZY ZIEMSKICH”

Kino Studyjne „Sfinks” zaprasza na film Lecha Majewskiego „Ogród rozkoszy ziemskich”, będący ekranizacją powieści reżysera „Metafizyka”. Jest to dzieło nakręcone cyfrową kamerą, przedstawiające historię związku dwóch osób (on – Chris, jest inżynierem, specjalistą od budowy statków; ona – Claudia, historykiem sztuki zafascynowanym malarstwem Hieronimusa Boscha). Ich relacja naznaczona zostaje wiadomością o śmiertelnej chorobie Claudii. Bohaterka postanawia poddać analizie jeden z bardziej znanych obrazów Boscha. Chris będzie jej towarzyszyć i dokumentować pracę Claudii oraz rejestrować kamerą wideo ich ostatnie wspólnie spędzone chwile. Akcja filmu dzieje się w Wenecji, mieście nieodłącznie związanym z symboliką śmierci. Lech Majewski zajmuje się również malarstwem, pisze powieści, komponuje, reżyseruje w teatrze i w operze, stąd też w filmie widoczne są ślady jego fascynacji artystycznych, m.in. malarstwem Boscha. Reżyser stawia pytania o sens życia i śmierci, opowiada o miłości. Warto chociaż przez chwilę poddać się refleksji, wzbudzić w sobie metafizyczny niepokój. (MJ)

Kolejarskie osiedle w Wadowie powstało na początku lat sześćdziesiątych. W kilkunastu niedużych blokach zamieszkało ponad 100 rodzin. Osiedle mieściło się na krańcu Krakowa i wtedy głównie myślało o sprowadzeniu ludzi do pracy w niedaleko położonym dużym węźle kolejowym. Z czasem mieszkańcy,

nia, że nasadzano zielen wokół świetlicy, a wielu mieszkańców przekazało tutaj różnego rodzaju sprzęt i meble. W świetlicy odbywały się różne imprezy kulturalne, sportowe i edukacyjne. Spełniała ona także rolę pomieszczenia na różne zebrania i spotkania towarzyskie, a nawet organizowano tutaj lokale wyborcze. Świetlica razem z nieopodal położonym ogródkiem jordanow-

ny stanowiska tej firmy w sprawie nieruchomości w os. Wadów. Teraz PKP chce nadal przekazać teren wraz ze świetlicą, ale w trybie art. 66 par. 1 pkt 1 ustawy z 29.08.1997r. – Ordynacja Podatkowa. Oznacza to w praktyce oddanie nieruchomości, ale w zamian za umorzenie zobowiązań podatkowych w stosunku do Miasta. Ponadto PKP postawiło kolejny warunek. Uzależniło oddanie

nie przekazać świetlicę z działkami Gminie Kraków, która na to wyraża zgodę?

PKP OBIECUJE I PRZEDŁUŻA POSTĘPOWANIE

W 2002 roku pojawia się nadzieja na załatwienie sprawy. 18 lipca tego roku dyrektor Oddziału Gospodarki Mieszkaniowej PKP S.A. w Warszawie Waldemar Grzyb w krótkim i

PKP chce przekazać nieruchomości w Wadowie za nieuregulowane zobowiązania PKP wobec Gminy Kraków. W swoim piśmie dyr. Cisowski szacuje wartość gruntu na 106 224 zł, a urządzeń technicznych na 156 513 zł. Łącznie wartość nieruchomości zdaniem PKP wynosi 262 737 zł. W tym samym dniu zast. pana Lisowskiego w Krakowie Józef Wysopal pisze do Centralnego Biu-

6 miesięcy budowano świetlicę, a od 6 lat PKP nie chce jej przekazać mieszkańcom

BÓJ O ŚWIETLICĘ W WADOWIE

którym rodziny się powiększyły, zaczęły myśleć o miejscu, gdzie można byłoby się spotkać, a dzieci i młodzież mogłyby spędzać wolny czas.

skim integrowała mieszkańców i była forum wzajemnych kontaktów. Był to złoty okres w działaniu świetlicy.



Postanowiono zbudować świetlicę w roku 1985. Niestety ówczesne władze PKP w Krakowie, którym podlegała administracja osiedla, były temu przeciwnie. Jednak mieszkańcy byli wytrwali i udało im się przekonać ważniejsze władze PKP do tej inwestycji. Poszło to tym łatwiej, że mieszkańcy zobowiązali się zbudować świetlicę w czynie społecznym.

ŚWIETLICA POWSTAŁA W CIĄGU 6 MIESIĘCY

Komitet Osiedla Wadów PKP załatwił niezbędne do budowy dokumenty, projekt zagospodarowania terenu, projekt adaptacji kontenerów na świetlicę, podkłady geodezyjne. Uzyskano także pozwolenia Straży Pożarnej i Wojewódzkiego Inspektora Sanitarnego w Krakowie. Zobowiązanie o budowie podjęto 11 marca 1986 roku, a po 6 miesiącach świetlica była gotowa. PDOKP zakupiła segmenty kontenerowe. Stacja PKP Nowa Huta dała koparkę, Zakład Maszyn Torowych pomagał sprzętem transportowym. „Budostal – 7” udzielił bardzo dużej pomocy w zakresie materiałów budowlanych. Firma ta także wykonała całkowicie nieodpłatnie z własnych materiałów instalacje c.o. Mieszkańcy na budowie przepracowali ponad 1500 roboczogodzin, zatem przyczynili się istotnie do jej powstania.

ZŁOTY OKRES ŚWIETLICY

Przez 12 lat świetlica służyła mieszkańcom. Formalnie podlegała ona pod Dom Kultury „Kolejarz” w Krakowie. Koszty utrzymania ponosił Zakład Gospodarki Mieszkaniowej PKP w Krakowie. Mieszkańcy i ich rodziny, spędzając tutaj czas, sami dbali o świetlicę. Do tego stop-

ZAMYKANIE ŚWIETLICY

Problemy ze świetlicą zaczęły się w 1997 roku. Zakład Gospodarki Mieszkaniowej PKP w Krakowie poinformował mieszkańców, że dalsze finansowanie świetlicy przez administrację nie będzie możliwe. Nastąpiło to formalnie w 1998 roku. Zaczęto szukać rozwiązania. Pod wpływem mieszkańców dyr. ZGM Marek Lisowski wystąpił do władz Miasta Krakowa z wnioskiem o nieodpłatne przejęcie obiektu w terminie do 31 grudnia 1998 r. Rada Dzielnicy XVII 18 grudnia podjęła uchwałę wspierającą starania mieszkańców. Zwrócono się do Zarządu M. Krakowa o zaakceptowanie propozycji PKP i stworzenie tutaj filii Domu Kultury z os. Na Stoku. Dyrekcja ZGM PKP, nie czekając do końca roku, 28 grudnia wydała decyzję o zamknięciu świetlicy. Niestety nie wzięto pod uwagę stanowiska władz M. Krakowa, które wyraziły gotowość przejęcia świetlicy. Przejęcie takie, jak informował ówczesny zast. dyr. Wydziału Kultury, musi odbyć się w określonym trybie i z zaplanowaniem środków w budżecie Miasta. Zatem nie może się odbyć w trybie natychmiastowym. Działka, na której znajduje się świetlica, wówczas była własnością Skarbu Państwa w użytkowaniu i zarządzie PKP. Proces komunalizacji zatem musiałby także potrwać jakiś czas. Gmina jeszcze raz na koniec wyraziła gotowość przejęcia nieruchomości świetlicy. To pismo pozostało bez odpowiedzi władz PKP.

ZMIANA STANOWISKA PKP

W 1999 r. PKP uwłaszczyła się na gruntach, które do tej pory były w jej władaniu. To doprowadziło do zmia-

nia, na których stoi świetlica od przejęcia działki, przez którą przebiega droga obok osiedla. Paweł Zorski, wiceprezydent Krakowa, odpowiadając na postawione warunki, twierdził, że przekazanie gruntów w trybie odpłatnym za umorzenie długów nie znajduje uzasadnienia, gdyż po pierwsze, grunt jest własnością Skarbu Państwa, a tylko w użytkowaniu wieczystym PKP, a po drugie, sami mieszkańcy w istotny sposób przyczynili się do zagospodarowania działki, które Gmina ma zamiar przejąć. Natomiast Gmina przyjęła warunek przejęcia działki z drogą. Wiceprezydent P. Zorski zaproponował PKP bezpłatne zrzeczenie się prawa użytkowania wieczystego. Jedyną widoczną reakcją PKP było zajęcie całego sprzętu znajdującego się w świetlicy i jej zaplombowanie.

PO CO TO PKP?

Mieszkańcy nie dają jednak za wygraną. Kazimierz Pajak, kiedyś przewodniczący Komitetu Osiedlowego i nadal uważany przez mieszkańców za swojego przedstawiciela, pisze pisma do Oddziału Gospodarki Mieszkaniowej PKP w Krakowie i do dyrekcji PKP w Warszawie. Domaga się w nich oddania świetlicy mieszkańcom i nieodpłatnego przekazania nieruchomości Gminie Kraków. Stara się przekonać decydentów w PKP, że nie mają żadnego interesu w utrzymywaniu status quo. W jednym z pism można przeczytać: „Budynek świetlicy znajduje się na stanie środków trwałych OGM Z w K PKP pod nr 318/109, a jego wartość księgowa wynosiła na dzień 31.12.2001 r. 20 tys. zł. Koszt utrzymania budynku w roku 2001 wynosił ok. 2233 zł,



Mieszkańcy walczą też od lat o wykupienie gruntu pod garażami.

w tym podatek od nieruchomości stanowił 589 zł, podatek od gruntu 250 zł. Inne zagospodarowanie tych działek przez PKP jest niemożliwe. Zatem pan Pajak zadaje pytanie, po co przedłużać taki stan inercji. Czy nie lepiej jak najszybciej nieodpłat-

nie przekazać świetlicę z działkami Gminie Kraków, która na to wyraża zgodę?

lakończym piśmie stwierdza: „wobec braku woli przejęcia przez Urząd Miasta Krakowa gruntów usytuowanych w os. Wadów za zaległe podatki, Oddział, którym kieruję, wystąpi do Zarządu PKP S.A. z wnioskiem o podjęcie uchwały, która stanowiłaby podstawę do dalszego traktowania powyższej sprawy”. Niestety, jeszcze w tym samym 2002 roku, 14.11. Zakład w Krakowie Oddziału Gospodarki Mieszkaniowej ponownie występuje o przejęcie nieruchomości przez Gminę Kraków za restrukturyzację należności z tytułu zobowiązań podatkowych. Zatem urzędnicy PKP w Krakowie puszczają dalej tą samą zdartą płytę, wiedząc, że Gmina Kraków nie jest zainteresowana takim rozwiązaniem. Dzieje się to w sytuacji, gdy urzędnicy PKP w Warszawie obiecują już inne załatwienie sprawy, czyli bezpłatne przekazanie nieruchomości. Ten rok 2002 jest dodatkowo ważny, bo w czerwcu mieszkańcy os. Wadów zrywają współpracę z Zakładem Gospodarki Mieszkaniowej PKP i po wykupieniu większości mieszkań tworzą Wspólnotę Mieszkaniową i wybierają innego administratora w postaci Firmy BIZ z Nowej Huty. Może to dodatkowo usztywniło urzędników z ZGM PKP w Krakowie?

MODYFIKACJA STANOWISKA

CZY GRA NA ZWŁOKĘ?

Wspólnota Mieszkaniowa Nieruchomości przy ul. Glinik (chodzi o dawne os. PKP Wadów) interweniuje ponownie w centrali PKP 7.04.2003 r., śląc pismo kierowane do Marka Cisowskiego dyrektora Za-

ra Gospodarowania Nieruchomości w Warszawie, że podjęto kolejną próbę przekazania nieruchomości w Wadowie Gminie Kraków za długi, ale jeśli do tego nie dojdzie, trzeba zastanowić się nad nieodpłatnym przekazaniem przedmiotowych nieruchomości Gminie Kraków lub bezpośrednio Wspólnocie Mieszkaniowej os. Wadów. W piśmie tym przypomina się, że koszty PKP związane z utrzymaniem przedmiotowych nieruchomości w Wadowie wynoszą ok. 8500 zł.

KIEDY FINAL?

Oczywiście, jak było do przewidzenia, już w maju 2003 r., władze M. Krakowa po raz kolejny odmówiły przejęcia nieruchomości za podatki i ponownie zadeklarowały uczynić to na zasadzie zrzeczenia się prawa użytkowania wieczystego przez PKP na rzecz Gminy Kraków. W tym momencie PKP, wydawałoby się, już pogodzone z sytuacją, przygotowuje się do zrzeczenia się przedmiotowych nieruchomości na rzecz Gminy. Wynika to z pism kierowanych z krakowskiego Zakładu Gospodarowania Nieruchomościami do Warszawy. Dodatkowo mieszkańcy osiedla w Wadowie ślą monity do centrali. Pan Kazimierz Pajak prosi o pomoc posła Kazimierza Chrzastowskiego. Ten kieruje z początkiem roku 2004 pismo do Marka Pola, wówczas wicepremiera i ministra Infrastruktury, któremu podlegało PKP. Wspierając mieszkańców, pan poseł domaga się rozstrzygnięcia sprawy po myśli mieszkańców. Dodatkowo prosi o stworzenie możliwości nabycia działek, na których mieszkańcy mają garaże. Tym razem reakcja centrali PKP jest stosunkowo szybka. Zast. dyr. Biura Gospodarowania Nieruchomościami Centrala w Warszawie Andrzej Lubomir Socha pismem z dnia 7.04.2004 r. skierowanym do krakowskiego oddziału BGN informuje, że wniosek do ministra Infrastruktury został złożony 23.03. br. I PKP chce jak najszybciej przekazać działki w Wadowie wraz z zabudową i urządzeniami technicznymi nieodpłatnie Wspólnocie Mieszkaniowej. W piśmie jest nawet mowa o przesłaniu projektu aktu notarialnego w tej sprawie.

Wygląda na to, że sprawa ciągnąca się od 6 lat zmierza do finału. Mieszkańcy jednak uwierzą w to, gdy zostaną dokonane skuteczne czynności prawne. Postaram się o nich poinformować na łamach „Głosu”.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Fot. autor

PCK – W OBRONIE LUDZKIEJ GODNOŚCI

W tym roku „Tydzień PCK” przypada w 85. rocznicę powstania tego stowarzyszenia. Mijają zarazem 53 lata działalności organizacji na terenie Huty im. Sendzimira. Jest więc szczególny powód, zwłaszcza w okresie generalnych zmian w samej hucie, by zaakcentować znaczenie i dorobek stowarzyszenia działającego ponad podziałami politycznymi, niosącego po prostu różnorodną pomoc ludziom w kryzysowych sytuacjach życiowych. Najtrafniej ideę PCK oddaje stwierdzenie: w obronie ludzkiej godności.

To hasło było również motywem przewodnim uroczystej konferencji, zorganizowanej 14 maja przez Zarząd Rejonowy PCK w HTS pod kierunkiem wieloletniego prezesa stowarzyszenia, **Józefa Rośkiewicza**. Współorganizatorką okolicznościowego spotkania w Klubie NOT była także **Jadwiga Kowalska**, kie-

humanitaryzm i zapobieganie, zarówno w czasie wojny, jak i pokoju, cierpieniom ludzkim, **bezstronność** w niesieniu pomocy bez względu na narodowość, rasę, wyznanie, pozycję społeczną czy przekonania polityczne, **neutralność** w działaniach zbrojnych i sporach, **niezależność**, **dobrowolność** pomocy, jed-

nym w czasie powstań-
czych zrywów. Formalne
utworzenie czerwono-
krzyskiej organizacji
było jednak możliwe do-
piero po uzyskaniu przez
Polskę państwowości.
Ważna jest data 18 stycz-
nia 1919 roku. Odbyło
się wtedy zebranie w
sprawie utworzenia Pol-
skiego Czerwonego
Krzyża. Zebranie miało
miejsce w Warszawie w
hotelu „Bristol”, pod
przewodnictwem Heleny
Paderewskiej, żony świa-
towej sławy pianisty i
premiera rządu polskiego
Ignacego Paderewskiego.
W zebraniu uczestniczy-
li przedstawiciele organi-
zacji humanitarnych
działających wcześniej
we wszystkich trzech za-
borach. 27 kwietnia tegoż roku na
wałnym zebraniu przyjęto statut
Czerwonego Krzyża. 14 lipca 1919
roku PCK został uznany przez Mię-
dzynarodowy Komitet Czerwonego
Krzyża.

Pracy było moc w zrujnowanym
wojną i zaborami kraju, i potem w
okresie kolejnego kataklizmu, jakim
była II wojna światowa. Nadal, i
dzisiaj, stowarzyszenie dostrzega
ogrom ludzkich problemów. Działa
wielokierunkowo w takich dziedzi-
nach jak oświata sanitarna, pomoc
socjalna, promocja zdrowia, popu-
laryzacja honorowego krwiodawstwa,
udział w międzynarodowych ak-
cjach niesienia pomocy w czasie
konfliktów zbrojnych, kataklizmów
losowych i klęsk żywiołowych...

Nieustannie organizacja ta cieszy
się zaufaniem społecznym. 53 lata
funkcjonuje PCK na terenie HTS.
Były lata, że organizacja skupiała
nawet ponad 30 procent pracow-
ników kombinatu. Wspomagała za-



Z życzeniami dla Stowarzyszenia i jego prezesa Józefa Rośkiewicza przybył Janusz Lemański, przew. NSZZ Prac. HTS.



Redaktor naczelny „Głosu” Jan Franczyk odbiera odznaczenie PCK dla redakcji.

rownik Ośrodka Opieki nad Chorymi w Domu, ośrodka PCK sprawującego opiekę nad kilkuset ciężko chorymi osobami.

Najogólniej znane są cele i dzieje czerwonekrzyskiego stowarzyszenia. Rozpoznawalny na całym świecie jest znak Czerwonego Krzyża i Czerwonego Półksiężyca, ruchu kierującego się w swej działalności tak niepodważalnymi zasadami jak –

ność (w każdym kraju działa tylko jedno stowarzyszenie Czerwonego Krzyża albo Czerwonego Półksiężyca) oraz **powszechność** (obejmuje działalnością cały świat).

Polski Czerwony Krzyż jako zorganizowane stowarzyszenie krajowe powstał w kilka miesięcy po zakończeniu I wojny światowej. Wcześniej samorządnie i spontanicznie pomagano rannym i poszkodowa-

wsze tych, którym najtrudniej, włą-
czała się również do akcji ogólno-
krajowych i międzynarodowych.
„Hutniczy” PCK i Klub Honorowe-
go Krwiodawstwa należą do naj-
większych w kraju. To stowarzysze-
nie z liczącymi się osiągnięciami,
rozwijające działalność, także w no-
wych, niełatwych warunkach. Mó-
wiono na temat podczas uroczystej
konferencji, rys historyczny łącząc z
obecnymi realiami. Obecny na spo-
tkaniu prezydent Krakowa **Jacek
Majchrowski** wspominał o uczest-
nictwie stowarzyszenia w jednej z
ostatnich humanitarnych akcji na
dużą skalę, pomocy ofiarom trzęsie-
nia ziemi w Iranie. Pod patronatem
pana prezydenta realizowany jest
również program sieci partnerów. To
tworzenie kręgu ludzi dobrej woli
wspierających działalność stowarzy-
szenia na rzecz ludzi biednych, nie
radzących sobie w obecnej rzeczy-
wistości.

W konferencji uczestniczyła rów-

nież wiceprezydent **Stanisława
Urbaniak**. Obecna była **Barbara
Majchrowska**, małżonka prezyden-
ta angażująca się w działalność
PCK, związkową organizację hutni-
czą reprezentował **Janusz Lemań-
ski**, a MOPS, filię nr 4 **Elżbieta
Matusik**.

W trakcie konferencji wręczone
zostały honorowe odznaczenia. Od-
znaką złotą I stopnia otrzymała na-
sza redakcja „Głosu – Tygodnika
Nowohuckiego”, odznaką złotą II
stopnia **Zakładowa Straż Pożarna
HTS**. Indywidualne odznaczenia ho-
norowe otrzymali: odznaką złotą II
stopnia – **Danuta Baran, Janina
Pabian**, odznaką srebrną III stopnia
– **Leokadia Stawiarz, Jolanta
Chwiej, Wacław Kmita, Józef Pla-
neta**, odznaką brązową IV stopnia –
Halina Grymek. Wyróżnionym od-
znaczenia wręczył **Jerzy Małczyk**,
członek Zarządu Okręgowego PCK.
Gratulujemy.

HENRYKA ROSIEK

ŚMIERĆ NA HUŚTAWCE!

– Tu może dojść do tragedii – zadzwoniła do nas zdenerwowana Czytelniczka, matka kilkuletniego dziecka. Ma na myśli plac zabaw dla dzieci nad Zalewem Nowohuckim, a szczególnie jedną z huśtawek. Chodzi tu o potężną huśtawkę typu „konik”, tyle że wykonaną z ciężkich elementów żelaznych, z dwuosobowymi siedzeniami. Dodatkowo po wybiciu się w górę siedzący na niej wynoszeni są dosyć wysoko!

– Dobrze, że to ja znalazłam się w takiej sytuacji, a nie moje dziecko! Gdy mąż przeważał huśtawkę na swoją stronę, ja zostałam wyrzucona z siedzenia jak z procy i po prostu zawisłam na rękach na ramie huśtawki! Skóra mi cierpnie na myśl, że to mogło być moje dziecko. Skończyło się na siniakach, ale mogło być znacznie gorzej. Słyszałam, że do podobnych sytuacji dochodziło tu już wcześniej – alarmuje nasza Czytelniczka.

Jak się przekonaliśmy, huśtawka mimo iż w założeniach nie sprawia wrażenia bezpiecznej to jest niekompletna. Jej projektant i wykonawca założył, że odbicie amortyzowane będzie przez stare opony. Tymczasem jedna z opon została zniszczo-



na i po jednej stronie siedzenia dotykają ziemi, powodując, że siedzący naprzeciwko wynoszeni są bardzo wysoko!

Zwracamy uwagę rodziców na tę niebezpieczną zabawę na huśtawce, a gospodarzom terenu na niesprawną instalację. Chyba najlepiej byłoby, gdyby ta huśtawka nad Zalewem została zlikwidowana!

Jak dowiedzieliśmy się, gospodarzem terenu jest Gmina, a ściślej Zarząd Gospodarki Komunalnej. Okazuje się, że ZGK dopiero przejmuje

ten teren od poprzedniego użytkownika. I będzie sprawował nad nim opiekę w „trybie interwencyjnym”, co oznacza sprzątanie terenu raz w tygodniu i dwukrotne koszenie w ciągu roku. Obiecano nam wnikliwe przyjrzenie się placowi zabaw i usunięcie niebezpiecznej huśtawki. A my chcielibyśmy zaapelować do rodziców: zanim zdecydują się wysłać dzieci same na najbliższy plac zabaw, niech najpierw dokładnie przyjrzą się zainstalowanym tam urządzeniom!

(krys)

Na 50-lecie Szpitala im. Żeromskiego

JUBILEUSZOWA GALA

Szpital Specjalistyczny im. Żeromskiego obchodzi pięćdziesięciolecie swego istnienia. Jego budowę rozpoczęto w 1951 roku, jako jedną z pierwszych szpitalnych, powojennych inwestycji w Polsce. W 1954 roku w maju przekazano do użytku pierwszy pawilon szpitalny i przyjęto pierwszych pacjentów na oddziały wewnętrzny i chirurgii. Pawilonowy system inwestycji pozwalał na sukcesywne przekazywanie kolejnych oddziałów bez zakłóceń działalności szpitala.

W ciągu minionego półwiecza w szpitalu leczono 1211 040 pacjentów, na świat przyszło tutaj 142 230 noworodków. Aktualnie, szpital mimo niełatwych warunków w polskiej i krakowskiej służbie zdrowia wciąż doskonali swoją działalność i zabiega o dobre imię wśród mieszkańców. Świadczy opieką medyczną w 17 specjalistycznych oddziałach. Konsultacji medycznych udziela się w 18 przyszpitalnych poradniach.

Jubileuszowe imprezy, o których informowaliśmy, zakończyła wielka gala 14 maja br. w Teatrze im. Słowackiego. Tutaj też dyrektor **Andrzej Słęzak** od władz miasta otrzymał dla szpitala medal upamiętniający wydarzenie, a zaśluzeni pracownicy zostali udekorowani odznaczeniami państwowymi.

Złoty Krzyż Zasługi otrzymali: **Zofia Piątkiewicz**, dr nauk med. b.

ordynator oddziału okulistycznego, **Monika Kapińska-Mrowiecka**, dr nauk med., ordynator oddziału dermatologicznego, **Lidia Łach**, ordynator oddziału II wewnętrznego, **Aleksandra Żurawska**, b. ordynator oddziału III wewnętrznego, **Zbigniew Kargol**, lek. med. SOR, **Andrzej Laskowski**, kierownik pracowni anatomopatologicznej, b. dyrektor szpitala, **Kazimierz Makoś**, dr nauk med., ordynator oddziału I wewnętrznego, **Julian Nowak**, inż., inspektor nadzoru budowlanego, b. zastępca dyr. ds. technicznych.

Srebrny Krzyż Zasługi otrzymali: **Danuta Kita**, pielęgniarka koordynująca dział ratownictwa medycznego, **Ludgarda Mika**, zast. pielęgniarki oddziałowej oddziału pediatrycznego, **Maria Radzikiewicz**, pielęgniarka oddziałowa oddziału urologicznego, **Jacek Zathej** lek. med. SOR. Gratulujemy. (R)

Z NOTESU KIBICA

22.05 (sobota) – godz. 11, piłkarska małopolska liga juniorów: Hutnik – Sandecja Nowy Sącz, Krakus – MOSiR Oświęcim; godz. 13, liga juniorów młodszych: Hutnik – Sandecja, Krakus – MOSiR

22.05 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Zielonczanka – Grębalowianka, Lotnik Kryspinów – Sokół Kocmyrzów

22.05 (s) – godz. 18, piłkarska klasa A – grupa I: Wanda – Płaszowianka

23.05 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa A – grupa II: Hutnik II – Podgórze

23.05 (n) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Wiarusy Igołomia; godz. 17: Wawrzynianka – Tonianka

23.05 (n) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Pogoń Skotniki – Szreniawa Koszyce

23.05 (n) – godz. 17.30, czwarta liga piłki nożnej: Puszcza Niepołomice – Górnik Brzeszcze

23.05 (n) – godz. 17.30, piłkarska klasa A – grupa III: Złomex Branicie – Promień Zakrzewiec, Nadwiślanka Nowe Brzesko – Czarni Staniatki, Rożnowa – Wisła Niepołomice

25.05 (wtorek) – godz. 17, towarzyski mecz piłki nożnej: Grębalowianka – Górnik Zabrze.

PÓŁ MINUTY PRZED KOŃCEM

Bardzo emocjonujący był turniej mistrzostw Polski w piłce ręcznej młodzików, rozgrywany w hali Kusego (os. Handlowe). Zespół gospodarzy awansował do finału MP, ale musiał walczyć do ostatnich sekund. W pierwszym spotkaniu Kusy przegrał z Osemką Zabrze 18–26, by w kolejnym meczu pokonać Wisłę Sandomierz 26–24. Przed ostatnim spotkaniem zawodów, Kusego z Zagłębiem Lubin, awans miała zapewniona już drużyna z Zabrza, a krakowianom do szczęścia potrzebny był remis, gdyż mieli różnicę bramek minus 4, a ich rywale minus 5. Przez większość spotkania prowadzili szczytności trenera Marka Gonciarzyka – nawet czterema bramkami – lecz jednak stracili tę przewagę (mimo iż Łukasz Garmulewicz obronił dwa rzuty karne) i 30 sekund przed końcem przegrywał jednym golem. Ale wtedy akcję nowohuckich szczytności zakończył trafieniem Kamila Wojtarowicza, zapewniając swojej drużynie awans do finału. Odbędzie się on w dniach 27–30 maja. Przedstawiciele Kusego czynią starania, by rozegrany został w Nowej Hucie.

Oprócz już wymienionych szczytności w drużynie Kusego wystąpili: Adrian Leszczyński – Dariusz Rosiek, Ryszard Miodoński, Adrian Świerczek, Krzysztof Olejarsz, Michał Mazurek, Kacper Sitarz, Piotr Bielec. (dan)

MISTRZ JUŻ JEST

O końcowym wyniku spotkania juniorów Unia Tarnów–Hutnik przesądziły trzy ostatnie minuty. W 88 min Antas wyprowadził krakowian na prowadzenie 2–1 (pierwszy gol padł także po jego strzale), mimo iż grali w osłabieniu. Jednak za chwilę gospodarze – do przerwy byli górą 1–0 – wyrównali i mecz zakończył się remisem 2–2. Nie udało się wyjazd do Nowego Sącza piłkarzom Krakusa, którzy przegrali z Sandecją 3–6 (2–3). Bramki dla nowohuckiego zespołu zdobyli: Kwatter 2, Biernacik. Do końca sezonu pozostało jeszcze pięć kolejek, ale mistrzostwo Małopolskiej Ligi Juniorów zapewniła sobie już Wisła – 60 pkt, trzeci jest Hutnik – 38, Krakus zajmuje jedenastą lokatę – 22.

W lidze juniorów młodszych Hutnik pokonał Unię 4–2, a Krakus przegrał z Sandecją 0–3. Prowadzi Hutnik – 58, Krakus jest siódmy – 31. (dan)

SANDECJA NOWY SĄCZ–HUTNIK 1–1 (0–1)

0–1 Kołodziej (25, wolny), 1–1 Policht (89).

HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanasković, Pasionek, Papież – Kępa, Morawiec (88 Kapelak), Kołodziej (63 Mielec), Kwieciński – Koziel, Madejski (76 Dutka).

Sędziował Andrzej Mrowiec z Katowic. Żółte kartki: Łukasik, Policht oraz Atanasković, Papież, Kołodziej, Pasionek, Kępa.

Spotkania tych drużyn zawsze charakteryzuje duża zaciętość i twardość w grze, gdyż nowosądecki zawodnicy zwykli nie szanować nóg rywali. Hutnicy przekonali się o tym nieraz, a rok temu po meczu o nic, rozegranym na koniec sezonu trzech z nich leczyło się przez kilka tygodni, zamiast wypocząć. Takiemu przeciwnikowi się nie ustępuje i tak właśnie było w środę w Nowym Sączu. Krakowianie pokazali się z dobrej strony (chodzi o walory sportowe), mając dużą przewagę, zwłaszcza w pierwszej połowie. Pierwszy zaczął strzelać na bramkę Sandecji Ma-

ciej Papież, ale posłał piłkę nad poprzeczkę. W 25 min krakowianie wykonywali rzut wolny z odległości ponad dwudziestu metrów, a w takich sytuacjach zwykle do piłki podchodzi Dariusz Kołodziej. Tak było i tym razem. Pomocnik Hutnika uderzył w swoim stylu i goście objęli prowadzenie. Na tym jednak nie poprzestali, gdyż dalej atakowali. W 28 min strzelał Jacek Morawiec, ale jeden z defensorów Sandecji wybił piłkę, podobnie czyniąc z uderzeniem Roberta Stanuli.

Sądecznie pierwszą groźniejszą akcję przeprowadzili dopiero w 43 min, ale

Papież zablokował Janusza Świerada. W drugiej połowie gospodarze chcą wyrównać częściej atakowali – hutnicy natomiast kontrowali ich – wyrównując w 89 min, gdy po rogu Sebastiana Krupy celnie dobił Rafał Policht. (dan)

1. Kolporter Kielce	26	56	57–21
2. Stal Rzeszów	26	52	41–20
3. Heko Czermino	26	46	43–25
4. Górnik Wieliczka	26	46	41–41
5. Hutnik Kraków	26	43	41–34
6. Wisła II Kraków	26	41	39–31
7. Hetman Zamość	26	36	31–31
8. Stal Stalowa Wola	26	34	27–30
9. Motor Lublin	26	32	33–38
10. Pogoń Staszów	26	31	38–38
11. Sandecja N. Sącz	26	31	27–31
12. Polonia Przemyśl	26	30	36–40
13. Siarka Tarnobrzeg	26	29	20–35
14. Tomasovia	26	29	25–40
15. Resovia	26	26	25–42
16. Proszowianka	26	15	17–44

USZŁO Z NICH POWIETRZE

HUTNIK–SIARKA TARNOBRZEG 0–0

HUTNIK: Sotnicki – Stanula, Atanasković, Pasionek, Papież – Kępa, Kaczor, Kołodziej (80 Blachacz), Kwieciński – Koziel (69 Mielec), Madejski (69 Wiacek).

Sędziował Mirosław Górecki z Rudy Śląskiej. Żółte kartki: Stochla, Giela-rek, Paulewicz, Morawski, Piątkowski. Widzów 500.

Po przegranej ze Stalą Rzeszów z drużyny uszło powietrze – skomentował postawę swych zawodników trener Hutnika Robert Kasperczyk. I była to jedna z trafniejszych ocen, bo rzeczywistość krakowianie po tym, jak stracili szanse na drugoligowe baraże, grali jakby bez wiary w to, co robią. Cóż bowiem z tego, że oglądani z trybun byli lepsi, mieli o wiele więcej okazji do zdobycia bramki, skoro brakowało im zdecydowania, a nawet pewnej boiskowej agresji. Nie tworzyli też zespołu, zdecydowana większość ich ak-

cji to były indywidualne poczynania, a za atakującym hutnikiem podążał jeden, najwyżej dwóch kolegów. Pozostali poruszali się za nimi w dosyć dostojnym tempie. – Mam pretensje za niewykorzystane okazje. Nie może być tak, że o końcowym wyniku może przesądzić lewy obrońca, który miał najlepsze okazje – dodał szkoleniowiec Hutnika. Rzeczywiście, rozgrywający dobry mecz Maciej Papież kilka razy zapuścił się w pobliże bramki Siarki, ale jest obrońcą, a nie piłkarzem ofensywnym i brakuje mu instynktu strze-

leckiego, do tego dochodzi jeszcze brak doświadczenia. Próbował też coś udzielać Rafał Kwieciński, ale były to solowe akcje i prawie w każdej brakowało mu wsparcia partnerów.

Dobrze zorganizowani goście, jeśli wychodzili z atakiem, to od razu w stronę bramki Waldemara Sotnickiego podążało ich ze sześciu. Golkipier Hutnika spisywał się w tym meczu jednak dobrze, a poza tym gospodarze byli skuteczniejsi w obronie niż w ofensywie.

Znowu pokazało się kilku kretynów, którzy chcieli, żeby ich nazywać kibicami Hutnika. Jeden z nich biegł nawet po boisku, przerywając mecz na prawie dwie minuty. Teraz klub kary już raczej nie uniknie, ciekawe tylko, czy zdoła od owego osobnika wyciągnąć pieniądze. (dan)

ODPOWIEDŹ NIE ODPOWIEDŹ

Po trzecioligowym spotkaniu piłkarzy Hutnika z Pogonią Staszów napisałem (GTN, nr 19 z 7 maja) skandaliczne zachowanie grupy kibiców krakowskiego klubu, którzy wywołali awantury na boisku na Suchych Stawach. Powstrzymali ich dopiero interweniujący policjanci, do których zachowania nie miałem zastrzeżeń. I przede wszystkim tych wypadków dotyczyła moja relacja.

Ostatni akapit poświęciłem jednak opisowi nagannych zachowań policjantów, którzy po poskromieniu chuliganów zaatakowali na trybunach spokojnych kibiców, a jeden z funkcjonariuszy mierzył do widzów z broni gładkolufowej. Opisując te wydarzenia – a zdarzyły się kilka dni przed łódzką tragedią – chciałem tylko przedstawić wszystkie fakty, nie licząc jednak, że przełożeni policjantów wyciągną wobec nich jakieś konsekwencje, gdyż w naszym kraju policja jest „cacy”. Choć może gdzieś w głębi tkwiła nadzieja, że jednak funkcjonariusze otrzymają stosowne pouczenia.

Tymczasem w kolejnym numerze GTN ukazał się tekst „Nie ma przyzwolenia” z nadtytułem „Policja wyjaśnia”.

podpisany (jdz). Można z niego dowiedzieć się, że zarówno autor tego artykułu (nie będę komentował pierwszego akapitu, bo zawarte w nim sugestie są skandaliczne i nadają się właściwie do sądu), jak i policjanci nic nie zrozumieli z mojego materiału. Jakby tego było mało, z owej odpowiedzi można jeszcze wywnioskować, iż wszystko to zdarzyło się „zdanem autora tej informacji”. Po czym następuje powołanie się na przepisy prawne, na podstawie których działa i podczas tego meczu działała policja „po wtargnięciu na płytę boiska pseudokibiców”, a także o tym, co może spotkać owych chuliganów przed sądem. Ani słowa natomiast nie ma o tym, co działo się na trybunach. Na szczęście wypowiadający się w tekście (jdz) policjant zdobył się na odrobinę refleksji, mówiąc, że policja będzie działała „zgodnie z prawem”. Może więc dostrzegł jakieś błędy w poczynaniach swych podwładnych, a prawnych działań zawsze wszyscy od służb porządkowych oczekują. Na kolejne insynuacje nie będę odpowiadał, radząc niektórym osobom, by zapoznały się ze stanowiskiem, choćby z tego tygodnia, Komendy Głównej Policji. (dan)

POD MINIKOSZEM

Zakończyły się rozgrywki klas czwartych (rocznik 1993 i młodsze) w minikoszykówce dziewcząt i chłopców, prowadzone przez Komitet Organizacyjny Minibasketball w Krakowie. W tym roku oprócz reprezentacji szkół nowohuckich brały w nich udział również drużyny z miejscowości podkrakowskich.

Dziewczeta. SP 4 Bochnia – SP 10 Chrzanów 24–19, SP 100 – SP 89 35–9; M. Zawadzka 6 – I. Górka 9; SP 10 Chrzanów – SP 89 13–12, SP 100 – SP 3 Wieliczka 52–6; P. Formas 14; SP 4 Bochnia – SP 3 Wieliczka 29–21, SP 10 Chrzanów – SP 3 Wieliczka 39–6, SP 89 – SP 3 Wieliczka 29–21; M. Zawadzka 12; SP 89 – SP 4 Bochnia 20–12; M. Gołowicz 5, M. Zawadzka 5; SP 100 – SP 4 Bochnia 27–10; J. Ignacyk 7; SP 100 – SP 10 Chrzanów 29–13; I. Górka 14.

Pierwsze miejsce zajęła SP 100, prowadzona przez trener Barbarę Rajczyk. Dalsza klasyfikacja: 2. SP 89 (trener Halina Koziel), 3. SP 4. Boch-

nia, 4. SP 10 Chrzanów, 5. SP 3 Wieliczka. Najlepszą zawodniczką tych zmagania została uznana Iwona Górka z nowohuckiej SP 100, a najcelniej rzucała Katarzyna Zabik (Chrzanów) – 53 pkt.

Rywalizacja chłopców zaczęła się od spotkań eliminacyjnych w grupach. Po jej zakończeniu zespoły zależnie od zajętych pozycji rywalizowały o lokaty w finale. O miejsce piąte: SP 88 – SP Podłęże 33–19, ale drużyna z Nowej Huty wystąpiła w nieregulaminowym składzie i została sklasyfikowana na szóstej pozycji; o miejsce trzecie: SP 126 – SP 4 Bochnia 37–20; P. Rzeszowski 16, N. Dąbrowski 9. Finał: SP 3 Wieliczka – SP 100 35–29; W. Mokrzycki 19 – J. Maksymiuk 9, Ł. Gamrot 8. Najlepszym zawodnikiem został wybrany Wojciech Mokrzycki z Wieliczki, a najsukuteczniejszym uczestnikiem tych zmagania Jakub Maksymiuk (SP 100) – 54. Trenerem zwycięskiej ekipy był Grzegorz Siemieniec, a drużyny SP 100 Adam Szoł. (dan)

Bardzo dobre spotkanie stoczyły na boisku w Piaskach Wielkich Orzeł z Puszcą Niepołomice. Mimo iż warunki do gry były ciężkie – przez większość czasu toczyła się w deszczu – to piłkarzom chciało się biegać i walczyć, a do tego pokazali oni niezłe umiejętności (uwaga ta dotyczy obydwu zespołów).

NIEŻŁE, NIESKUTECZNIE

Wypadałoby sobie tylko życzyć, żeby zdecydowanie więcej było takich meczów. Puszcza pierwszego gola straciła już w 12 min, ale odważnie dążyła do wyrównania, jednak jeszcze przed przerwą nadziała się na kontrę, a trzeciego gola straciła w 60 min, gdy jej obrońcy nie przejęli dośrodkowania z rzutu rożnego. Goście niezrażeni tym wciąż atakowali i w 68 min Łukasz Górski zdobył bramkę, a tuż przed końcem meczu Jarosław Trybuch trafił w słupek. Ostatecznie Orzeł wygrał 3–1 (2–0). Na czele grupy zachodniej czwartej ligi znajduje się Kmita Zabierzów – 61 pkt, a Puszcza jest siódma – 36. (dan)

Klasa A – grupa I. Grębalowianka – Płomień Jerzmanowice 0–0. Piłkarze z Grębalowa udanie powrócili na swoje boisko po prawie dwóch latach, remisując ze zdecydowanym faworytem rozgrywek. Lotnik Kryspinów – Wawrzynianka 3–4 (1–3); Micek 2, Ileczo, Staszczak. Sokół Kocmyrzów – JKS Żelków 1–1 (0–0); Rumuński. Wiarusy Igołomia – Zielonczanka 3–1 (1–0); Gruska, Korpala, Król. Niegoszowianka – Partyzant Dojazdów 1–1 (0–1); Telka. Prowadzi Płomień – 53 pkt.

Klasa A – grupa II. Podgórze – Wanda 0–4 (0–0); Groń 3, Marszałek. Armatura Kraków – Hutnik II 0–1 (0–1); Dutka. Na czele Radziszowianka – 53.

Klasa A – grupa III. Naprzód Ochmanów – Złomexem Branicie 0–0, Wisła Niepołomice – Nadwiślanka Nowe Brzesko 1–1 (1–0); Markut – Jurek. Pierwsze miejsce zajmuje Węgrzanka – 46.

Klasa B – grupa III. Błyskawica Wyścig – Pogoń Opatkowice 1–1. Kosynierzy Łuczyce – Strażak Przybysławice 5–1, Galicja Raciborowice – Polanowice 4–4. Na czele Spartak Wielkanoc/Gółcza – 38.

Klasa C – grupa wielicka. Wilga Gólkowice – Rogowianka Wolica 1–2.

OŚWIECENIA
NADAL NA CZELE

W ligach Krakowskiego Futsalu rozegrano kolejną serię spotkań. Lider III ligi, drużyna Oświecienia, zanotował trzy kolejne zwycięstwa i niezmiennie przewodzi ligowej stawce.

Oświecienia – Donneley 9:1 (Ł. Wołczyk 2, M. Kubala 2, K. Maciejowski 2, M. Marek, Ł. Kubala i R. Czopek)

Oświecienia – Mix Electronics 6:1 (K. Maciejowski 2, R. Czopek 2, K. Czarnecki)

Oświecienia – PP Gramy 7:2 (Ł. Wołczyk 3, K. Maciejowski 2, Ł. Kubala, M. Kubala)

Drużyna Oświecienia czeka jeszcze jeden mecz w tej rundzie do rozegrania z drużyną Volvo. Przeciwnicy zajmują jak dotąd drugą lokatę i wydają się najpoważniejszym kandydatem nowohuckiego zespołu do awansu do II ligi. Zapowiada się prawdziwy mecz na szczycie, emocji na pewno nie zabraknie – zapewniają kierownik drużyny Piotr Kuc oraz kapitan Konrad Maciejowski.

W miniony weekend rozpoczęto rozgrywki Amatorskiej Ligi Piłkarskiej TKKF Oświecienia. Zawody są organizowane przez Zarząd TKKF Oświecienia (Marek Hohenauer, Stanisław Filosek, Zbigniew Kieć, Piotr Kuc i Konrad Maciejowski). W tym roku odbywa się druga edycja rozgrywek. Zwycięzcą w poprzednim roku została drużyna Pędzących Kafarów.

Rezultaty I kolejki:

Fundusz – Morlinki 8:2 (Ł. Koźmik 3, A. Turczyk 2, S. Chajdecki 2, D. Cieślak – Ł. Hałoń, M. Antosz)

Arka – Lech 1:8 (Ł. Talaga – D. Urbaniak 2, R. Drużgała 2, M. Sarota 2, Ł. Regulski 2)

Prezydent – „21” 2:10 (A. Gil. T. Krzepisz – P. Pawlikowski 4, N. Cabola 4, M. Pawlikowski 2).

Hutnik – OldBoys 2:5 (T. Krupa, P. Krupa – Kostoń 2, Gębala, Galar, Dąbrowski). (maho)

Zarząd TKKF Oświecienia pragnie wyrazić serdeczne podziękowania dla firm Profil S.A. i HTS Stał-Handel Sp. z o.o. oraz pana dyrektora Mariana Kani za okazaną pomoc.

HUTNICZY ZACIĄG

SPMTS Hutnik prowadzi nabór do najmłodszych grup piłkarskich. Chętni chłopcy z klas pierwszej i drugiej (roczniki 1995–96) mogą zgłaszać się we wtorki i czwartki, w godz. 16–18 na boiska boczne Hutnika na Suchych Stawach.

Zgłoszenia przyjmuje trener Mieczysław Będkowski, tel. 0501-148-351.

Jedynka TELEWIZJA

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

21.05

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2212) – serial prod. USA 8:50 Słoń Benjamin (50): Wyprawa polarników – serial anim. prod. niemieckiej 9:15 Jedynećka – program dla dzieci 9:45 Bajeczki Jedynećki – program dla dzieci 9:50 Dzieło arcydzieło – magazyn dla dzieci 10:05 Cedric (45): Dziadek mnie szpieguje – serial anim. prod. francuskiej 10:20 Nash Bridges (2) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 11:05 Matka Ziemia, ojciec Nil – film dok. prod. francusko-włoskiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Po pierwsze, pomysł – magazyn 12:45 Leksykon kinomana: Personel – dramat obyczajowy prod. polskiej (1986); reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Juliusz Machulski, Małgorzata Lorentowicz, Włodzimierz Boruński, Michał Tarkowski, Tomasz Lengren 13:55 Kulisy polskich debiutów – reportaż 14:35 W rajskim ogrodzie: Nad wodospadem Iguaçu 14:55 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Wąż (1/2) – film dokumentalny prod. angielskiej (2002); reż.: Mike Beynon 15:40 Kuchnia z Oksą: Tak dla dorosa – magazyn kulinarny 16:00 Raj – magazyn 16:25 Moda na sukces (2212) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Plebania (432) – telenowela TVP 18:05 Randka w ciemno – zabawa quizowa 18:40 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:10 Wieczorynka: Cypisek – syn rozbójnika Rumcajsa – serial animowany prod. czeskosłowackiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Rewolwerowiec – western prod. USA (1976); reż.: Don Siegel; wyk.: John Wayne, Lauren Bacall, Ron Howard 22:05 Męska rzecz... Ostatni bohater – dramat prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Lance Hool; wyk.: Tom Berenger, Joaquim de Almeida, Daniela Romo 0:15 Monitor Wiadomości 0:30 Biznes perspektywy 0:40 Czas na... kontrowersyjny dokument: Puszyste panie i ich wielbiciele – film dok. prod. angielskiej 1:20 Unabomber – film fabularny prod. USA (1996) (za zgodą rodziców); reż.: Jon Purdy; wyk.: Dean Stockwell, Robert Hays, Tobin Bell

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Znak orla (9/14): Komu służycie. 1331 7:35 Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu (1/12): Wizyta w borsuczej norze 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Ćwirka (38/39): Czarodziejka 8:00 Na dobre i na złe (32): Na granicy życia 8:50 Pytanie na

śniadanie 10:15 Co przyniesie życie (2/4) 11:45 30 ton! lista, lista – lista przebojów 12:15 Reporterzy Arte: Cybertropiele 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (519): Dezintegracja i emerytura 13:45 Siemdem życzeń (7, ost.): Senemedar 14:35 Blisko, coraz bliżej (9/19): Stąd mój ród. Rok 1920 16:00 Panorama 16:20 Pogoda 16:25 Złotopolscy (599): Odszkodowanie za narzeczoną 16:55 „Trzymaj się swoich chmur” – piosenki Seweryna Krajewskiego: Goście specjalni (2) – Gala 25. Przeglądu Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu; reż.: Magda Umer; wyk.: Maryla Rodowicz, Anna Maria Jopek, Edyta Geppert, Edyta Jungowska, Kinga Preis, Katarzyna Groniec, Stanisław Sojka, Wiktor Zborowski 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Świat obok nas: Petersburskie dzieci ulicy – film dok. 20:00 Zobacz to... 20:10 Śpiewające Fortepiany 21:10 Na zdrowie: Jagielski (Waldemar Malicki, Zbigniew Religa) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Wideoeteka Dorosłego Człowieka 23:10 Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (5/18) 23:40 W krzywym zwierciadle wyobraźni – film fab. prod. francuskiej (1997) (za zgodą rodziców); reż.: Laurent Benegui; wyk.: Michel Aumont, Monica Bellucci, Jacques Gambin

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:10 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (580): Refleksje mężczyzny przy kasie 8:50 Eurotel 9:00 Kasztaniaki (13): Żabi koncert 9:05 Drzwi do lasu – mag. przyrodniczy 9:30 Panna z moką głową (6/6): Od pierwszego wejrzenia 10:00 Dom polski: Wiejska chata i szlachecki zaścianek 10:30 Prawdziwy koniec wielkiej wojny (16): Walka o dobra kultury 10:50 Antologia Literatury Emigracyjnej (11) 11:05 Tygodnik polityczny Jedyńki 12:00 Wiadomości 12:15 Ścieśle tajne: Karol Wojtyła – rep. 12:55 Hity satelity 13:10 Dziewczyna i gołębie – film fab. prod. polskiej (1973); reż.: Barbara Sass-Zdort; wyk.: Leszek Herdegen, Jadwiga Jankowska-Cieślak, Andrzej Seweryn, Karol Gruz 14:00 Szansa na sukces: Raz na ludo – koncert laureatów (1) 15:00 Wiadomości 15:10 Bar Atlantic (5/13): Wielka Sobota 15:40 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Brzeg 16:00 Złotopolscy (580): Refleksje mężczyzny przy kasie 16:25 Gorączka: Michał Wiśniewski, Jerzy Kryszak 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Panna z moką głową (6/6): Od pierwszego wejrzenia 18:05 Szansa na sukces: Raz na ludo – koncert laureatów (1) 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Przygód kilka wróbla Ćwirka 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Złotopolscy (580): Refleksje mężczyzny przy kasie 20:35 Mówi się... – program poradni-

kowy 20:55 Hity satelity 21:10 Dziewczyna i gołębie – film fab. prod. polskiej (1973); reż.: Barbara Sass-Zdort; wyk.: Leszek Herdegen, Jadwiga Jankowska-Cieślak, Andrzej Seweryn, Karol Gruz 22:00 Gorączka: Michał Wiśniewski, Jerzy Kryszak – program Małgorzaty Domagalik 22:30 Bar Atlantic (5/13): Wielka Sobota – serial TVP 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Pogoda 23:30 Porozmawiajmy 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Biznes perspektywy 0:50 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Brzeg – magazyn 1:15 Powtórki programów



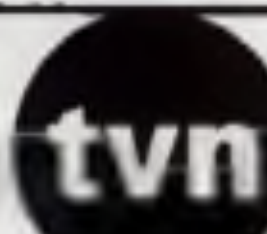
TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Ginące światy – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Marzenia do spełnienia 10:10 Podwodna Polska 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 To jest temat 11:30 Kurier 11:45 Zadyмка jazzowa 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Filmówka – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Wierzę, wątpię, szukam 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 Awantura o Basię (1/12) – serial przygod. pol. (1995) 15:30 Kurier 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Teleplotki 17:00 Komedia Jazz Festiwal 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Siatkówka: Turniej kwalifikacyjny do IO – mecz Polska – Wenezuela 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 W drodze – film dok. 0:00 Ekstradycja 2 – polski serial sensacyjny



POLSAT

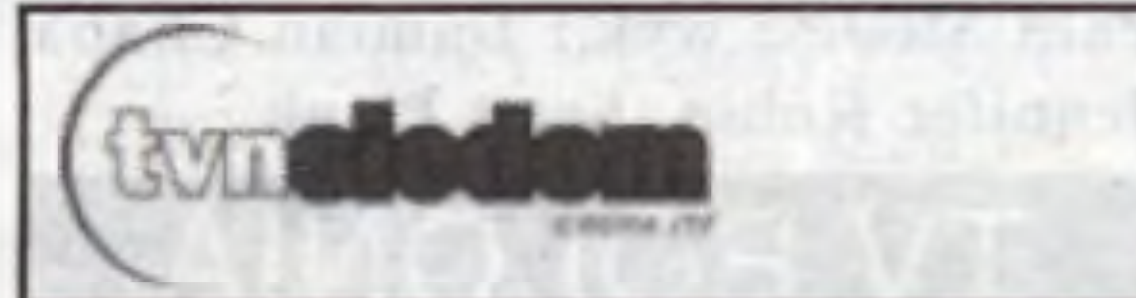
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Przygody Jackie Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Largo – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Przybysz – serial s.f. 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:20 Benny Hill 11:30 Samo życie – serial 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela 13:05 TV Market 13:20 Czułość i kłamstwa – serial 13:50 Pokemon – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Szpital na perypetiach – serial kom. 17:00 Asy z klasy – serial kom. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje 19:10 Muzyczna winda – pr. rozryw. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:55 Świat według Kiepskich – serial (21:30 Losowanie Lotto) 21:35 Nieustraszeni – reality show 22:35 Interwencja 22:55 Biznes informacja 23:20 Z Archiwum X – serial sens. 0:25 Tylko patrz – film erot. USA 2:05 Aquaz music zone



Telewizja Nova

5:15 Telesklep 6:05 Zakłęte serce – telenowela 6:55 Uwaga! 7:15 Biały

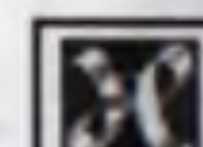
welon – telenowela 8:05 Akademia policyjna – serial kom. 9:00 Tele Gra 10:00 Szybka forsa – teleturniej 11:00 Najślabse ogniwo – teleturniej 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial 14:10 Zakłęte serce – telenowela meksykańska 15:00 Akademia policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela 17:05 Najślabse ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:40 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Terminator 2 – film s.f. USA 23:25 Projekt Pandora – thriller USA 1:20 Nic straconego



6:50 Telezakupy 7:20 Jak rozkochar milionera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – telenowela 10:30 Mission Impossible – serial sens. 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Rebelianci – serial sens. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Wojna Variana – dramat obycz. USA (2000) 22:40 Prezydencki poker (1/13) – serial obycz. 23:40 Koszmar z ulicy Wiązów – horror USA (1984) 1:35 Cela nr – dok.

TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 Na topie 7:00 Muzyczne listy 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Reporter 9:00 Daję słowo – teleturniej 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 13:15 Muzyczne listy 14:00 Kroniki nie z tej ziemi – serial przygod. 15:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Jak dwie krople czekolady – serial kom. 18:00 Miłość czy kochanie – serial obycz. 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 20:00 VIP – serial sens. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń Pepsi & TV 4 21:40 Profesor Max Bickford – serial kom. 22:40 Co mówią gwiazdy 23:40 Stażystka – komedia romant. USA 1:25 Muzyczne listy



HALLMARK

7:30 Patron kłamców – film obycz. USA 9:00 Co z ciebie za matka? – film obycz. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Biograf – film obycz. Wlk. Bryt. 13:30 Tajemnica drubny – film obycz. austral. 15:15 Patron kłamców – film obycz. USA 16:45 Co z ciebie za matka? – film obycz. USA 18:30 Powrót do Providence – serial obycz. 19:30 Skradziona niewinność – dramat sens. USA 21:15 Inwazja (2, ost.) – film s.f. USA 23:00 W rezerwacie – dramat USA 0:45 Skradziona niewinność – dramat sens. USA 2:30 Inwazja (2, ost.) – film s.f. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.40

● **TERMINATOR 2** – Amerykański film science fiction z 1991 roku. Sarah Connor, której dziesięcioletni syn John ma w przyszłości stanąć na czele powstania ludzi przeciwko robotom, przebywa w szpitalu psychiatrycznym. Chłopiec stwarza coraz większe problemy wychowawcze. Pewnego dnia na Ziemię przybywa z przyszłości terminator T-1000 z zadaniem unicestwienia przyszłego przywódcy. Od tej chwili John zdany jest wyłącznie na siebie. Wkrótce przybywa mu z pomocą cyborg T-800.

TVN, GODZ. 23.25

● **PROJEKT PANDORA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Pandora to kryptonim tajnego eksperymentu prowadzonego przez armię amerykańską. Testowana broń jest bardzo niebezpieczna. Niestety, podczas badań w Afryce zostaje ona skradziona przez gangstera Billa Stenwicka. Za przestępcą wyrusza w pościg jego były partner – John Lacy, któremu bardzo zależy na tym, by jak najszybciej zakończy dochodzenie. Wkrótce ma się bowiem odbyć ślub Johna z prezenterką telewizyjną – Wendy Lane.

TV 4, GODZ. 23.40

● **STAŻYSTKA** – Amerykańska komedia romantyczna z 2000 roku. Piękna Jocelyn jest praktykantką dziennikarstwa zdobywającą doświadczenie w znanym czasopiśmie poświęconym modzie. Żaden z przełożonych nie docenia jej do czasu, kiedy dziewczyna niespodziewanie odkrywa, że w wydawnictwie działa „szpieg” sprzedający redakcyjne informacje konkurencji za granicę. Jocelyn otrzymuje awans i zostaje asystentką. Wkrótce jednak zaczyna dostrzegać obłudę ludzi, którzy ją otaczają. Jednocześnie zaprzyjaźnia się z dyrektorem artystycznym wydawnictwa. Nowa znajomość szybko przeradza się w namiętny romans.

GIEŁDA

MAXI SENSORY MEGA KOMIS

Największa w Małopolsce (10 ha)

RODZINNA GIEŁDA

SAMOCHODOWA

w centrum handlowym Krakowa
vis-a-vis M1 i Selgro
CZYNNA w każdą sobotę i niedzielę
od 6.00 do ostatniego klienta
ul. Centralna 53

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie – magazyn
7:00 Agrolinia – magazyn 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: „Łowicz – dopięte na ostatni guzik” – program publicystyczny 8:35 Lippy & Messy (32) – język angielski dla dzieci 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 „5-10-15” – program dla młodych widzów 9:30 Walt Disney przedstawia: Legenda Tarzana (36) – serial animowany produkcji USA 9:55 Walt Disney przedstawia: Zorro (65, 66) – serial produkcji USA 10:50 Kolejka – Lista przebojów 11:15 Słoneczny patrol (13) – serial produkcji USA 12:00 Miliard w rozumie – teleturniej 12:30 Zwierzęta świata: Puszcza – kraina soli i piasku (1/2) – film dokumentalny produkcji austriackiej 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? – program publicystyczny 13:45 Dziesiąte królestwo (5) – serial produkcji USA 14:00 David Garson i Herbert Wise, reż.: John Larroquette, Kimberly Williams, Rutger Hauer 15:20 Dobre książki: 49. Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie – reportaż 15:40 Między nami – talk-show Agnieszki Rosłoniak 16:25 Moda na sukces (2213) – serial produkcji USA 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Gość Jedyński 17:35 Plebania (433) – serial produkcji TVP 18:05 Sąsiedzi: Próba sił – serial komediowy produkcji TVP 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Noddy „Bob budowniczy” – serial animowany produkcji angielskiej 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Gwiazda tygodnia: Harrison Ford, „Indiana Jones i ostatnia krucjata” – film fabularny produkcji USA (1989); reż.: Steven Spielberg; wyk.: Harrison Ford, Sean Connery, Alison Doody 22:25 Kabaret Olgi Lipińskiej: Europejczycy 23:10 Zabójcze tajemnice – film fabularny produkcji USA (2001) (tylko dla dorosłych); reż.: Fiona Mackenzie; wyk.: Craig Sheffer, Dylan Walsh, Dina Meyer 0:45 Kino nocnych marków: Na pełny gaz – film fabularny produkcji hongkońskiej (1999); reż.: Wai Keung Lau; wyk.: Ekin Cheng, Cecilia Cheung, Moses Chan 2:35 Po tamtej stronie (20): Gniazdo – serial produkcji USA (za zgodą rodziców)

TVP2

6:55 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Echa tygodnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 8:00 M jak miłość (236) – serial produkcji TVP 8:50 Nieproszeni goście (4, ost.): Nigdzie się nie skryjesz – serial doku-

mentalny produkcji angielskiej 9:15 Ojczyzna-polszczyzna: Który, jaki, co – program profesora Jana Miodka 9:30 Powrót dinozaurów 10:05 Kino bez rodziców: Jetsonowie „Magiczne okulary” – serial animowany produkcji USA 10:30 Kręciola – magazyn dla młodzieży 10:50 Ostoja – magazyn przyrodniczy 11:15 Piękniejsza Polska – magazyn 11:40 Dom (5/25): Ponad 200 czwartków – serial produkcji TVP 13:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (600): W Europie – telenowela produkcji TVP 15:00 Szansa na sukces: Koncert laureatów 2004 (1) 16:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 17:00 Święta wojna: Feromon – serial produkcji TVP 17:30 Dzika przyszłość (4/13): Zimna pustynia Kansas – serial dokumentalny produkcji angielskiej 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Herbatka u Tadka – talk-show 19:55 Europa da się lubić...: Sport – talk-show 20:55 S jak Smoleń. T jak Tey 21:50 Słowo na niedzielę 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Medium – thriller psychologiczny produkcji polskiej (1985) (za zgodą rodziców); reż.: Jacek Koprowicz; wyk.: Władysław Kowalski, Michał Bajor, Jerzy Stuhr, Grażyna Szapolowska, Jerzy Zelnik 0:05 Niewinni i skazani – film sensacyjny produkcji USA (1994) (tylko dla dorosłych); reż.: Paul Mones; wyk.: Damian Chapa, Jennifer Rubin, Scott Plank

TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (171): Rodzinyne fatum – serial produkcji TVP 6:50 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:05 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:40 Wieści polonijne 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Góra Kalwaria – magazyn 8:40 Ziarno – program redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 „5-10-15” – program dla dzieci i młodzieży 9:30 Marco i Gina (19/26) – serial animowany produkcji włoskiej 10:00 Mówi się... – program poradnikowy profesora Jerzego Bralczyka 10:20 Ludzie listy piszą 10:40 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Bosforu – magazyn 11:10 Książki z górnej półki: Książka tygodnia – magazyn 11:20 Klan (823) – telenowela produkcji TVP 11:40 Klan (824) 12:05 Klan (825) 12:30 Wideoteka Dorosłego Człowieka 13:00 Wiadomości 13:10 Jan Serce (2/10): Lusie – serial produkcji TVP; reż.: Radosław Piwowarski 14:10 Ocean Wolnego Czasu – koncert zespołu Maanam (2) 14:40 Tam gdzie jesteśmy: Witaj Polsko w Malmoe – reportaż 15:10 Święta wojna (104): Flamenco – serial produkcji TVP 15:40 49. Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie – reportaż 16:05 Syzyfowe prace (3/6): 1885–1889 – serial produkcji TVP 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express

17:25 Na dobre i na złe (171): Rodzinyne fatum – serial produkcji TVP 18:15 Wielka miłość Balzaka (4/7): Komedia ludzka – serial produkcji polsko-francuskiej 19:15 Dobranoc: Kulfon, co z ciebie wyrośnie (10, 11/26) – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Jan Serce (2/10): Lusie – serial produkcji TVP; reż.: Radosław Piwowarski 21:05 Ocean Wolnego Czasu – koncert zespołu Maanam (2) 21:35 Pułkownik Kwiatkowski – komediodramat produkcji polskiej (1995); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Marek Kondrat, Renata Danciewicz, Zbigniew Zamachowski, Adam Ferency 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:04 Pogoda 0:10 Na dobre i na złe (171): Rodzinyne fatum – serial produkcji TVP 1:00 Salon lwowski: Człowiek z fajką – Ryszard Konciewicz – reportaż Jerzego Janickiego 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Maurycy i Hawranek – serial anim. 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i życie – magazyn 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kulturalne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45 Droga – serial obycz. 10:45 Prosto z lasu 11:00 Bądź zdrow! – mag. 11:30 Kurier 11:45 Jazz w katedrze 12:30 Kurier 12:45 Etniczne klimaty – mag. 13:30 Kurier 13:30 Era Basket Liga 15:30 Kurier 15:45 Podpowiedzi w plenerze 16:05 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier 17:35 Świat 18:00 Mecz siatkówki: Polska – Portugalia 20:00 Siatkówka MP oldbojów 20:15 Żeglarsko: MP żeglarzy niepełnosprawnych 20:30 Kurier 20:50 Przegląd gospodarczy 21:20 Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Magazyn motoryzacyjny 22:30 Kurier, sport, pogoda 22:40 Kurier sportowy 23:05 Patrol trójki 23:55 Ekstradycja 2 – serial sens.



POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Domowa kawiarenka 8:00 Ed, Edd i Eddy, Laboratorium Dextera – serial anim. 8:30 Yugioh – serial anim. 9:00 Hugo 9:30 Mop Man – magazyn muz. 10:15 4x4 – mag. 10:45 Samo życie – serial 13:30 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. 14:30 Domowa kawiarenka 15:00 Muzyczna winda – pr. rozryw. 15:45 Informacje i pogoda 16:05 EuroPolsat – ogłoszenie wyników 16:10 Interwencja 16:30 Niezakazane reklamy 17:00 Top Trendy Eliminacje 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 Informacje, sport 19:00 Psie serce – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 21:30 Lotto 21:40 Dziupla Cezara – serial kom. pol. 22:30 Bar – Złoto dla zuchwałych 22:50 Zbuntowana księżniczka – film s.f. USA 0:45 Był sobie złodziej – komedia sens. Hongkong (1990) 2:50 Reebok Hip-Hop



Telewizja Nova

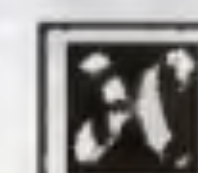
6:00 Telesklep 7:40 Dla ciebie wszystko 8:50 Automaniak 9:20 Tele Gra 10:20 Pascal: Po prostu gotuj 10:55 VIVA Polska! 11:55 Na Wspólnej – serial obycz. 14:10 Dzieciaki z klasą – pr. rozryw. 15:30 Mamy cię! – pr. rozryw. 16:50 Siłacze 18:00 Pascal: Po prostu gotuj – pr. kulinarny 18:30 Trzy serca – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! 20:00 Jestem, jaki jestem – pr. rozryw. 21:25 Świadek – film sens. USA 23:45 Alfabet mafii 0:15 Camera Cafe – serial kom. 0:55 Trzy serca 1:25 Usterka 1:55 Nic straconego



5:55 Telesklep 7:55 Nocny kurs – serial sens. 8:45 Magiczny amulet – serial przygod. 9:40 Poza podejrzeniem – film sens. USA (1943) 11:35 Klient – serial sens. 12:35 Agent 13:50 Poszukiwacze opowieści – mag. 14:20 Multikino 14:45 Na osi 15:15 Wbrew regułom – serial obycz. 16:15 Powrót do Edenu – serial obycz. 17:15 Rodzina Osmondów – film obycz. USA 19:00 Szpital pod palmami – serial przygod. 20:00 Rozkoszny domek – komedia obycz. USA 22:10 Projekt Pandora – thriller USA 0:05 Red Light 1:05 Miłosna hipnoza – komedia romant. USA

TV 4

6:10 Vip 6:35 V max 7:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 8:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 9:00 Kot Eek! – serial anim. 10:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 11:00 Miłość czy kochanie – serial obycz. USA 12:00 Strefa P 13:00 VIP 13:30 V max 14:00 Era Basket Liga 16:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 17:00 VIP – serial sens. 18:00 Rozmówki polsko-polskie 19:00 Wolny dzień pana Ferrisa Bullera – komedia obycz. USA (1986) 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Komenda 22:10 Strażacy – magazyn 22:35 Drogówka 23:00 Formuła 1 – GP Monaco 0:00 Podrywacz artysta – komedia romant. USA 1:35 To się w głowie nie mieści 2:00 Sztukateria



HALLMARK

7:30 Kobieta muszkietier (1/2) – chorwacki film przygodowy 9:00 córki McLeoda – serial obycz. 10:00 Cagney i Lacey: Powrót – film sens. USA 11:45 Zakochany anioł – dramat USA 13:30 Gorączka nocy: Kwestia sprawiedliwości – dramat sens. USA 15:15 Kobieta muszkietier (1/2) – chorwacki film przygodowy 17:00 Cagney i Lacey: Powrót – film sens. USA 18:45 Córki McLeoda – serial obycz. 19:45 Tajemnicza kobieta – film sens. USA 21:30 Othello – dramat USA 23:15 Skazaniec – film sens. USA 1:00 Tajemnicza kobieta – film sens. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **ROZKOSZNY DOMEK** – Komedia obyczajowa produkcji amerykańskiej z 1988 roku. Andy wraz z żoną Elizabeth opuszczają Nowy Jork i kupują dom na wsi. Mężczyzna zamierza oddać się tutaj twórczości literackiej, nie jest jednak w stanie stworzyć powieści, która znalazłaby uznanie w branży. W tym czasie jego żona zainspirowana atmosferą nowego miejsca zamieszkania pisze doskonałą książkę. Gdy zazdrosny Andy oddaje jej rękopis swojemu wydawcy, kobieta żąda rozwodu.

TVN, GODZ. 21.25

● **ŚWIADEK** – Amerykański film sensacyjny z 1985 roku. Podczas pobytu w Filadelfii ośmioletni Samuel staje się świadkiem morderstwa w dworcowej toalecie. Policjant John Book otrzymuje polecenie przesłuchania i ochrony nieletniego świadka. Okazuje się, że sprawcą zbrodni jest stróż prawa, McFee. Prawdopodobnie przestępstwo związane jest z kradzieżą narkotyków z policyjnych magazynów. Book zaczyna obawiać się o życie chłopca i jego matki, którzy są amizami.

PROGRAM II, GODZ. 22.35

● **MEDIUM** – Polski horror z 1985 roku. Sopot, rok 1933. Greta, obdarzona zdolnościami mediumicznymi, nawiązuje kontakt z nadawcą o niespotykanej mocy. Nie może go zlokalizować, wie tylko, że jest on nieuleczalnie chory. Komisarz Selin i aspirant Krank odkrywają, że właściciel sklepu zoologicznego cierpi na śmiertelną przypadłość. Wiadomo, że przed laty jego ojciec został zamordowany. Dziwaczne i tajemnicze wypadki tego dnia zapowiadają niebezpieczeństwo. W filmie wystąpili m.in. Władysław Kowalski, Ewa Dałkowska, Michał Bajor i Jerzy Stuhr.

TV POLSAT, GODZ. 22.50

● **ZBUNTOWANA KSIĘŻNICZKA** – Amerykański film science fiction z 1999 roku. Po śmierci króla władzę chce przejąć Ruechang, dowódca wojsk. Generał pragnie pojąć za żonę córkę zmarłego władcy, urodziwą księżniczkę Halo. Dziewczyna jest jednak zakochana w żołnierzu Warchildzie i nie ma ochoty na małżeństwo z innym. Tym bardziej jest zdziwiona, iż zabójcą jej ojca jest właśnie Ruechang. Ale niestety zbliża się termin wymuszonych zaślubin.

PROGRAM I, GODZ. 23.10

● **ZABÓJCZE TAJEMNICE** – Kanadyjski film sensacyjny z 2001 roku. Tajemniczy lekarz zabija słynnych sportowców, wstrzykując im śmiertelne dawki narkotyków. Śledztwo w tej sprawie prowadzi policjant Chamberlain, któremu zależy na schwytaniu przestępcy także z osobistych powodów. Jego brat bowiem również stał się ofiarą mordercy. Okazuje się, że Stephanie, z którą jest związany, poznała kiedyś psychopatycznego doktora i nadal utrzymuje z nim kontakty.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”
os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERATRAKCYJNE CENY!

Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39



AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, czynna od pon. do piątku w godz. 8.00–18.00, w niedzielę od 8.00 do 15.00

✓ SAMOOBSŁUGOWA MYJNIA RĘCZNA – czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00–23.00

✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

– tel. 680-53-10, 680-53-11, czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00–18.00



7% podatku VAT
a nie 22%

Materiały instalacyjne i budowlane z USŁUGĄ

Ul. Jutrzenka 4 (przy rondzie Czyżyńskim), tel. 681-34-17.

TVP1

6:05 Akwen Eldorado (2) – serial TVP (za zgodą rodziców) 6:55 Europa bez miedzy – magazyn 7:40 Przed-szkolandia (14) 8:05 Moda na sukces (2213) 8:30 Nowe przygody Flippera (22) – serial 9:15 Lippy & Messy (32) – język angielski dla dzieci 9:20 Myślisz o kimś? Wybierz teledysk! 9:45 W-SKERSI – program, którego celem jest integracja niepełnosprawnych z ich zdrowymi rówieśnikami 10:10 Gamebox – program poświęcony grom komputerowym i konsolowym 10:35 Od przedszkola do Opola – piosenki z festiwalu opolskich z lat 70. 11:10 Bezpieczna przystań (9) – serial prod. USA 12:00 Regina Coeli – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:15 Dobre książki: 49. Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie – reportaż 12:30 Tydzień – magazyn 13:00 Wiadomości 13:10 Kuchnia z Okrasą: Ryby słono- i słodkowodne – magazyn kulinarny 13:30 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:00 Czas na dokument – BBC w Jedyne: Moja cudowna rzeka 14:55 Studio sport: Turniej kwalifikacyjny do Igrzysk Olimpijskich Ateny 2004 – Polska-Kazachstan 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Śmiechu warte 18:05 Lokatorzy: Kocha nie kocha – serial komediowy TVP 18:35 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Gumisie 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:15 Malibu Road 2000 (6, ost.) – serial obycz. prod. USA (za zgodą rodziców); reż.: Joel Schumacher; wyk.: Drew Barrymore, Lisa Hartman Black, Jennifer Beals 21:10 Spełniamy marzenia 22:20 Uczta kinomana: Podziemny krąg – czarna komedia prod. USA (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: David Fincher; wyk.: Edward Norton, Brad Pitt, Helena Bonham 0:35 Uczta kinomana: Julien Donkey-Boy – film fabularny prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Harmony Korine; wyk.: Ewen Bremner, Brian Fisk, Chloe Sevigny, Werner Herzog

TVP2

7:00 Film dla niesłyszących: Czarne chmury (7/10) – serial TVP 7:50 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 M jak miłość (237) 8:45 Nie tylko dla komandosów 9:10 Memoriał J. Ciszewskiego – Żużel 10:00 Smak Europy 10:10 Podróże w czasie i przestrzeni – Miesiąc z National Geographic: W poszukiwaniu biblijnego potopu 11:15 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Orientu 11:40 Smak Europy 11:50 Gwiezdne wrota – film s.f. prod. USA (1994); reż.: Rolland Emmerich; wyk.: Kurt Russell, James Spader, Viveca Lindfors 14:00 Familiada 14:30 Złotopolscy (601): Wszystko dla handlu 15:05 Szansa na sukces: Koncert laureatów 2004 (2) 16:00 Na dobre i na złe (182) 17:00 Święta wojna: Bercik Burger 17:20 Smak Europy 17:35 7 dni świat 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Tygodnik Moralnego Niepokoju 19:35 Tylko futbol – magazyn sportowy 20:00 Szansa na sukces: Koncert laureatów 2004 (3) 21:00 Ogólnopolski Festiwal Piosenki Kabaretowej O.B.O.R.A. – koncert galowy (1) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:34 Pogoda dla alergików 22:35 Ogólnopolski Festiwal Piosenki Kabaretowej O.B.O.R.A. (2) 0:00 Piwne rozmowy braci McMullen – film obyczajowy prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Edward Burns; wyk.: Jack Mulcahy, Mike McGlone

TV POLONIA

7:55 Europejskie muzykowanie: Włochy – rep. 8:25 M jak miłość (142) 9:10 Słowo na niedzielę 9:15 Zaolzie – magazyn 9:30 Latające misie (20/39): Podchody – serial anim. prod. chorwacko-kanadyjskiej 9:55 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci 10:05 Zabawy językiem polskim 10:30 Zaprośenie: Sita, chrząszcz i cud źródła 10:50 Petersburska Polonia – rep. 11:05 Złotopolscy (579): Cała nadzieja w Ameryce 11:30 Złotopolscy (580): Refleksje mężczyzn przy kasie 12:00 Regina Coeli – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:15 Niedzielne muzykowanie: Chopin w Łańcutu – recital Yurie Miura 13:00 Transmisja Mszy świętej z kościoła św. Jacka w Bytomiu 14:15 Diament śmierci (2/5): Ojciec Hanusza – serial prod. polskiej 15:10 49. Międzynarodowe Targi Książki w Warszawie 15:25 Biografie: Bolesław Kamyskowski „Kamyk” – film dok. 16:05 Memoriał Jana Ciszewskiego – żużel 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (142) 18:25 Salon Kresowy – Zaproszenie do Wilna: Gustaw Lutkiewicz – film dok. 18:40 Zaproszenie: Sita, chrząszcz i cud źródła – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 19:15 Dobranocka: Król Maciuś Pierwszy (1/26): Nowi przyjaciele – serial anim. 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:00 Pogoda 20:05 Na zdrowie: Jagielski 20:45 Siedlisko (6/9) 21:40 Herbatka u Tadka – talk-show 22:30 Królowa nocy – Janusz Radek w muzycznym show 23:20 Pielgrzymka nadziei – reportaż 23:40 Panorama 0:00 Sport-telegram 0:03 Pogoda 0:07 Pogoda dla alergików 0:10 M jak miłość (142) – serial TVP 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

7:10 Maurycy i Hawranek – serial anim. 7:25 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Pogranicze w ogniu – serial sens. 10:45 Ponad granicami 11:15 Operowe opowieści 11:45 Z Waleśną na rybach – mag. 12:00 Tele motor sport 12:30 Kurier 12:45 Małopolska i Europa 13:05 Nowe miasto 13:30 Rola 13:45 Młodzież kontra... 14:30 Kurier 14:35 Odcienie sukcesu 15:00 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:30 Kurier 15:45 Magazyn motoryzacyjny 16:05 Warto wiedzieć 16:10 Kronika sportowa 16:25 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Sport 17:15 Książka miesiąca 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:50 Wojna domowa – serial obycz. pol. 20:10 Memoriał Wiktora Ołędzkiego w jeździectwie 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:20 Bliżej prawa 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Sport 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Grający z talerza – baśń pol.-fr. (1995)



POLSAT

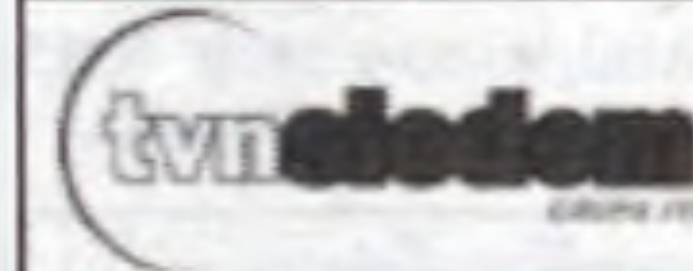
6:00 Mop Man 7:00 4x4 – magazyn 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Lochy i smoki – serial anim. 8:30 Przygody Jackie Chana – serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:25 Rodzina zastępcza – serial kom. 11:20 Bogus – mój przyjaciel na niby – komedia USA 13:25 Peggy Sue wyszła za mąż – komedia USA (1986) 15:30 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 16:05 Interwencja 16:30 Czarny pies czy biały kot – talk-show 17:30 Awantura o kasę – teleturniej 18:30 In-

formacje, Pogoda 19:00 Rodzina zastępcza – serial kom. 20:00 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. pol. 21:00 W pustyni i w puszczy (2) – film przygod. pol. (2001) (21:30 Losowanie Lotto) 22:00 Czego boją się faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. 22:30 Kuba Wojewódzki – talk-show 23:30 Niezła sztuka 0:00 Neandertalczyk: walka o przetrwanie (2, ost.) – film dok. Wlk. Bryt. 1:00 Magazyn sportowy



Telewizja Nova

5:40 Telesklep 7:20 Niesamowite opowiadki – serial anim. 7:45 Wakacje pełne przygód – film obycz. USA 9:15 Odnawiamy nadzieję 9:35 Książkę z bajki – komedia USA 11:25 Odnawiamy nadzieję 11:40 Jestem, jaki jestem 13:00 Odnawiamy nadzieję 13:15 Co za tydzień 13:40 Odnawiamy nadzieję 13:55 Szpiedzy tacy jak my – komedia USA 16:00 Odnawiamy nadzieję 16:15 Maraton uśmiechu 16:45 Odnawiamy nadzieję 17:00 Usterka 17:30 Odnawiamy nadzieję – transmisja koncertu 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial kom. 20:30 Dla ciebie wszystko 21:55 Pod napięciem 22:25 Superwizjer 22:55 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:25 Świadek – film sens. USA 1:40 Nic straconego



5:40 Telesklep 7:40 Wbrew regułom – serial obycz. 8:35 Kto was tak urządził? 9:05 Poszukiwacze opowieści 9:30 Na osi – magazyn 10:00 Klient – serial sens. 11:00 Rodzina Osmondów – film obycz. USA 12:45 Powrót do Edenu – serial obycz. 13:45 Magiczny amulet – serial 14:45 Szpital pod palmami – serial przygod. 15:45 Agent – pr. rozryw. 17:00 Kopalnie króla Salomona – film przygod. USA (1950) 19:00 Ścigany – serial sens. 20:00 Miłosna hipnoza – komedia romant. USA 22:00 Nocny kurs – serial sens. 23:00 Co za tydzień 23:25 Wojna Variana – dramat obycz. USA 1:45 Prezydencki poker – serial obycz.

TV 4

6:10 Strefa P 6:35 KINOManiaK – mag. 7:00 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 8:00 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 9:00 Echa lasu 9:30 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy 10:00 Wolny dzień pana Ferrisa Bullera – komedia obycz. USA 12:00 KINOManiaK 12:30 Modna moda 12:50 Rodzina, ach rodzina – serial obycz. 13:45 Formuła 1 – GP Monaco 16:00 Xena, wojowniczka księżniczka – serial przygod. 17:00 VIP – serial sens. 18:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 19:00 Podrywacz artysta – komedia USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń Pepsi i TV 4 21:40 Reporter 22:10 Drogówka 22:40 TNT – film sens. USA 0:20 Mistrzowie z klasztoru Wek – film sens. Hongkong-Chiny (1990) 2:35 Reporter



HALLMARK

7:30 Kobieta muszkieter (2, ost.) – chorwacki film przygodowy 9:00 Córki McLeoda – serial 10:00 Cagney i Lacey: Znowu razem – film sens. USA 11:45 Gra o spadek – film sens. USA 13:30 Gorączka nocy: Kim była Geli Bendi? – dramat sens. USA 15:15 Kobieta muszkieter (2, ost.) – chorwacki film przygodowy 17:00 Cagney i Lacey: Znowu razem – film sens. USA 18:45 Córki McLeoda 19:45 Najdłuższy lot – thriller USA 21:30 Obcy przyjaciel – dramat USA 23:15 Dożywcio – dramat obycz. USA 1:00 Najdłuższy lot – thriller USA 2:45 Obcy przyjaciel – dramat USA

PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

PROGRAM II, GODZ. 11.50

● **GWIEZDNE WROTA** – Amerykański film science fiction z 1994 roku. U podnóża piramidy w Gizie badacze odnajdują tablice pokryte hieroglifami oraz tajemniczy metalowy pierścień o dziesięciometrowej średnicy. Sześćdziesiąt lat później młody egiptolog Daniel rozszyfruje jego zagadkę. Okazuje się, że znalezisko ma moc przenoszenia ludzi do odległej galaktyki. Grupa śmiałków ma wziąć udział w niecodziennej misji. Na jej czele staje Jack O'Neil.

TV POLSAT, GODZ. 13.25

● **PEGGY SUE WYSZŁA ZA MĄŻ** – Amerykańska komedia z 1986 roku. Peggy Sue przeżywa kryzys w życiu małżeńskim. W trakcie balu absolwentów szkoły zostaje ogłoszona królową. Z wrażenia mdleje, a kiedy się budzi, znów jest nastolatką. Wiedząc dużo więcej niż jej rówieśnicy, zachowuje się nieco inaczej, bardziej dojrzało. Postanawia pokierować swoim życiem tak, by nie popełnić po raz drugi tych samych błędów. Okazuje się jednak, że to wcale nie jest takie proste.

TVN, GODZ. 13.55

● **SZPIEDZY TACY JAK MY** – Komedia produkcji amerykańskiej z 1985 roku. Satelita Stanów Zjednoczonych fotografuje wyrzutnię pocisków znajdującą się na terenie Rosji. Amerykanie uznają, że to nowa broń, i postanawiają ją zniszczyć. Do udziału w niebezpiecznej misji oprócz prawdziwych szpiegów wyznaczonych zostaje dwóch pracowników CIA: Emmett Fitz-Hurne i Austin Millbarger. Niestety, nikt nie przewidział, że pokrzyżują oni asom wywiadu misternie zaplanowane przedsięwzięcie.

TV 4, GODZ. 19.00

● **PODRYWACZ ARTYSTA** – Komedia romantyczna produkcji amerykańskiej z 1987. Randy Jensen jest studentką college'u. Wkrótce wpada w oko wielkiemu podrywaczowi Jackowi Jericho. Chłopak szczyli się tym, że nigdy nie oparła mu się żadna kobieta. Nieszczyśny adorator nie zdaje sobie sprawy, że dziewczyna jest córką groźnego mafiosa Flasha Jensena, który jest bardzo czuły na punkcie jej honoru.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **MIŁOSNA HIPNOZA** – Amerykańsko-brytyjska komedia roman-

tyczna z 1998 roku. Młoda wdowa Suzanne samotnie wychowuje dwoje dzieci. Jej przyjaciele za wszelką cenę próbują ją wyswatać. Ich wysiłki nie przynoszą jednak oczekiwanych rezultatów, kobieta tęskni bowiem za zmarłym mężem i nie chce angażować się w nowy związek. Stomatolog Frank wpada na oryginalny pomysł zdobycia jej serca. Postanawia rozkochać ją w sobie, używając do tego celu hipnozy.

PROGRAM I, GODZ. 22.20

● **PODZIEMNY KRĄG** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Narrator ma dobrze płatną pracę i mieszka w eleganckim apartamencie. Pewnego dnia poznaje tajemniczego Tylera Durdena. Gdy w dziwnych okolicznościach mieszkanie Narratora wylatuje w powietrze, nowy znajomy proponuje mu, by zatrzymał się w jego lokum. By pozbyć się stresu, mężczyźni toczą pojedynek na pięści, w których z czasem uczestniczy coraz więcej osób. Sytuacja zaczyna wymykać się im spod kontroli.

TV 4, GODZ. 22.40

● **TNT** – Amerykański film sensacyjny z 1998 roku. Po zakończeniu wojny w Zatoce Perskiej zawodowy żołnierz Alex zaciąga się do jednej z grup specjalnych Taktycznej Neutralizacji, zwanych w skrócie TNT. Jego grupą dowodzi bezwzględny Russo, którego Alex pamięta jeszcze z czasów wojny. Wkrótce staje się jasne, że charakter dowódcy nie uległ zmianie, nadal preferuje okrutne metody eliminacji niewygodnych ludzi. Pewnego dnia Alex samowolnie opuszcza grupę, stając się od tego momentu celem ataku, który może nadejść w każdej chwili.

PROGRAM II, GODZ. 0.00

● **PIWNE ROZMOWY BRACI McMULLEN** – Film obyczajowy produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Bracia McMullen spotykają się przy piwie, by porozmawiać o życiu, miłości i kobietach. Wszyscy, jak na Irlandczyków przystało, są wierzącymi i praktykującymi katolikami. I to właśnie religia staje się głównym tematem ich rozmów. Żonaty Jack przeżywa rozterki, od kiedy widuje się z Ann. Patrick waha się, czy spotykać się ze swoją dziewczyną, Żydówką. Barry zaś nie chce wiązać się z kobietami, gdyż pragnie pozostać niezależny.

LISTY DO REDAKCJI

NIE MA ŻADNEJ ŚWIĘTOŚCI?

Z wielkim żalem, a zarazem niepokojem pragnę poinformować Pana Redaktora o kradzieży dwóch flag w nocy z 2 na 3 maja – jednej niebiesko-białej, a drugiej biało-czerwonej z Godłem – zawieszonych na drzewach obok kapliczki Matki Bożej, a zarazem przy obelisku upamiętniającym 750-lecie Grębałowa przy ul. Grębałowskiej. Jedną zdjęto z drzewca, drzewce drugiej złamano. Mieszkańcy Grębałowa zawsze dbają o swoje kapliczki, a z okazji świąt państwowych i kościelnych zawieszają przy nich flagi. Tak było i w tym roku. Flaga jednak skradziono.

Bardzo proszę o opublikowanie tego listu, ponieważ dawniej takie rzeczy w Grębałowie się nie zdarzały. Przecież flaga to symbol naszej Godności, naszego Honoru. W obronie biało-czerwonej ludzkie oddawali swoje życie. Sam siebie pytam, co jest powodem tego zjawiska. W ciągu kilku lat to już trzecia kradzież. Czy dokonuje ich młodzież grębałowska? Nie wiem. Pozostaje mi tylko apelować do tych, którzy skradli flagi – zwrócić je. A do rodziców chciałbym zaapelować – uczmy swoje dzieci szacunku dla narodowych symboli.

FRANCISZEK NOWAK



TV POLONIA

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2214) 8:50 Uczymy się ze Spotem (1): Spot poznaje alfabet 9:05 Uczymy się ze Spotem (2): Spot poznaje nazwy miesięcy 9:20 Budzik 9:45 Kolory – program dla dzieci 10:00 Renata (49): Smaczno 10:10 Cedric (46): Rajd historyczny 10:25 Bez pardonu (15) – serial kryminalny prod. USA (za zgodą rodziców) 11:10 Mieszkać z wyobraźnią: Kuchnia otwarta – magazyn 11:30 Zawodowy list gończy – magazyn dla młodzieży 11:45 ZUS radzi 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:15 Rolnictwo na świecie 12:30 Plebania (431) 13:00 Plebania (432) 13:25 Sprawa dla reportera 13:55 Machina czasu (4/5): Epidemie – magazyn 14:25 Przeczytać Hitlera (1) – film dok. prod. angielskiej 14:50 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Program publ. 15:30 Tylko u nas – mag. 16:00 W cztery oczy – talk-show 16:25 Moda na sukces (2214) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Klan (837) 18:00 Bezpieczna Jedyńka – magazyn 18:25 Magazyn olimpijski – Echa stadionów 19:00 Wieczorynka 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Teraz Polska – koncert galowy; wyk.: Justyna Steczkowska, Jacek Wójcicki, Katarzyna Skrzynecka, Katarzyna Groniec, Krzysztof Antkowiak, Janusz Radek, Sistars 21:50 Sensacje XX wieku: Tajemniczy zamek 22:45 Pegaz 23:15 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes perspektywy 23:40 Rozmowy na nowy wiek: Z Józefą Hennelową o niepogodzeniu 0:10 Kino Europy: Byle nie utonąć – thriller prod. norweskiej (1993) (tylko dla dorosłych); reż.: Nils Gaup; wyk.: Lene Elise Bergum, Svein Roger Karlsen, Morten Abel

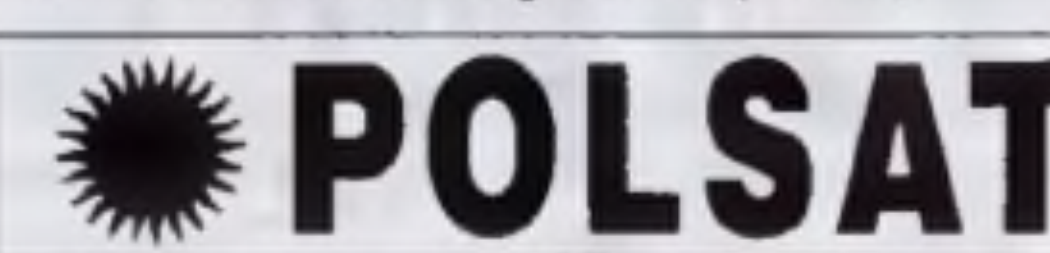


7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Znak orła (10/14): Ostrzeżenie. 1331 7:35 Dwójka Dzieciom: Marcei Szpak dziwi się światu (2/12): Przyjęcie u sowy – serial anim. 7:45 Dwójka Dzieciom: Przygód kilka wróbla Cwirka (39, ost.): To moje podwórko – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (33): Gra pozorów – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – magazyn 10:20 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:35 Dla mnie bomba! Kabaretowa Liga Dwójki – Wielki Finał, starcie drugie – program rozrywkowy 11:25 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Orientu 11:50 Ostoja – magazyn łowiecki 12:15 Kochaj mnie (74) – telenowela dokumentalna prod. TVP 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (520): Zdrowie niewiernych żon – telenowela TVP 13:40 Radio Romans (25/32): Konsekwencje – serial TVP 14:10 Maszyna zmian (7): Ostatni raz – serial TVP 14:35 Historia piłkarskich ME (9) – serial dok. prod. angielskiej 15:05 Te wspinał się dziesięć lat – film dok. prod. angielskiej 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (182) – serial prod. TVP 17:20 Listy ze Wschodu – reportaż 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Kościół na Lesznie – reportaż 19:45 Gala Podporusza – felieton 20:05 M jak miłość (238) – serial TVP 21:00 Kochaj mnie (76) – telenowela dokumentalna prod. TVP 21:25 997 – magazyn kryminalny (tylko dla dorosłych) 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Panie proszę Pana – program publicystyczny 23:05 Jądro – film sensacyjny prod. USA (2000); reż.: Rodney McDougal; wyk.: Craig Sheffer, James Russo, Harry Van Gorkum 0:35 Magazyn Ligi Mistrzów

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Klan (826) 8:45 Eurotel 8:55 Kasztaniaki (14): Kto nie śpi w nocy 9:05 Wehikuł czasu: Bohaterka z Trembowli 9:25 Moje miasteczko (19/39): Koncert rockowy 9:50 Laboratorium 10:10 Wieża Babel – magazyn 10:30 Katalog zabytków: Mnichów 10:40 Co nam w duszy gra: Wiosna 11:30 Stacja PRL: Emigracja 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Bolesław Kamyskowski „Kamyk” – film dok. 12:50 Galeria malarstwa polskiego: „Krajobraz i okolica Stryja” – Stanisław Dębicki 13:05 Rodzina Kanderów (7/12): Wyroku nie było. Rok 1956 – serial TVP 14:00 Ojczyzna-polszczyzna: O e-mailu, ipsofonie i promterze – program prof. Jana Miodka 14:15 Kochaj mnie (74) – telenowela dok. TVP 14:40 Zaolzie – magazyn 15:00 Wiadomości 15:10 Królowa nocy – Janusz Radek w muzycznym show 16:00 Klan (826) – telenowela TVP 16:25 Co Pani na to? – program publicystyczny 16:50 Kobiety Białego Domu (20): Lucretia Garfield 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Wehikuł czasu: Bohaterka z Trembowli – program dla młodych widzów 18:00 Moje miasteczko (19/39): Koncert rockowy – serial prod. kanadyjskiej 18:25 Historia na taśmie – reportaż 18:40 Obserwator wojskowy – reportaż 19:00 Petersburska Polonia – reportaż Małgorzaty Siennickiej 19:15 Dobranocka: Mały pingwin Pik-Pok (21/26): Lisek Chytrusek – serial anim. prod. polskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (826) – telenowela TVP 20:35 Rodzina Kanderów (7/12): Wyroku nie było. Rok 1956 – serial TVP 21:35 Sportowy tydzień 22:05 Kochaj mnie (74) – telenowela dok. TVP 22:30 Tam gdzie jesteśmy: Witaj Polsko w Malmoe – reportaż 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:25 Teraz Polska – koncert galowy; wyk.: Justyna Steczkowska, Jacek Wójcicki, Katarzyna Skrzynecka, Katarzyna Groniec, Krzysztof Antkowiak, Janusz Radek, Sistars 0:50 Gorączka: Michał Wiśniewski, Jerzy Kryszak – program Małgorzaty Domagalik 1:15 Powtórki programów

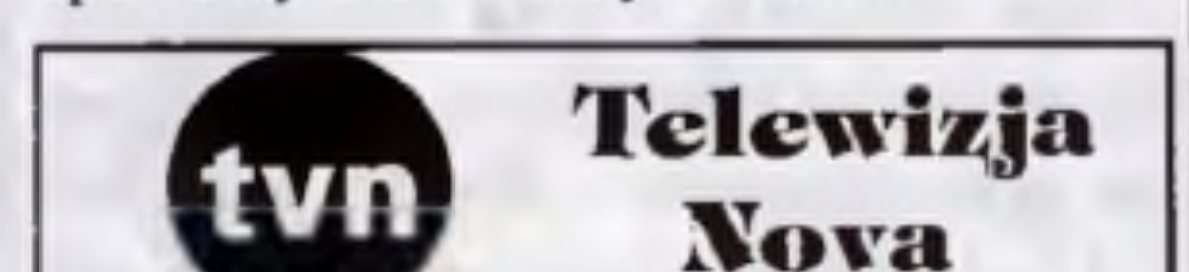


7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Na pierwszych stronach gazet – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Komedia pomyłek – komedia pol. (1967) 10:10 Podwodna Polska 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś – serial 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Młodzież kontra... 12:30 Kurier 12:35 Imperium brytyjskie w kolorze – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 To jest temat 15:00 Awantura o Basię – serial 15:30 Kurier 15:45 Magazyn medyczny 16:00 9 i 1/2 – mag. 16:20 Warto wiedzieć 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Jazz w katedrze 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:35 Tajemnica jasnogórskiego wizerunku 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Kto tu rządzi 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Sport 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel – mag. 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:55 Sport, pogoda 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Pułkownik Kwiatkowski – komediodramat polski (1995)



6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim 7:30 Benny Hill 8:00 Niezakazane reklamy 8:30 Top Trendy News 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Przybysz – serial s.f. USA 10:20

Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Bar – Złoto dla zuchwałych – gorące krzesła 12:50 Muzyczna winda – pr. rozryw. 13:35 Benny Hill 13:45 Yugioh – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 W pustyni i w puszczy (2) – film przygod. pol. (2001) 15:45 Informacja 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Świat według Kiepskich – serial 17:00 MacGyver – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacja, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial 20:10 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:45 Twister – film katastroficzny USA (1996) (21:30 Lotto) 23:10 Biznes informacja 23:35 Interwencja 23:55 Bumerang 0:30 Magazyn sportowy 2:30 Muzyka na bis



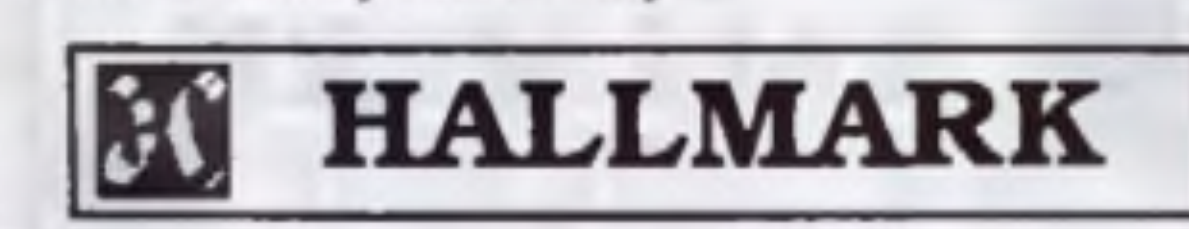
6:05 Zakłęte serce – telenowela 6:55 Uwaga – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Akademia policyjna – serial 9:00 Tele Gra 10:00 Szybka forsa 11:00 Najślabsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Akademia policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:15 Biały welon – telenowela 17:05 Najślabsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Trzy serca – pr. rozryw. 20:40 Dzieciaki z klasą 22:00 Usterka 22:35 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 23:05 Camera Cafe – serial kom. 23:20 TVN Fakty 23:45 Fakty, ludzie, pieniądze 0:15 Multikino – mag. 0:45 Co za tydzień 1:10 Nic straconego



6:50 Telezakupy 7:20 Jak rozkochar milionera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – telenowela 10:35 Mission Impossible – serial 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Mission Impossible – serial 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Nigdy nie pozwolę jej odejść (1/2) – thriller USA 21:50 Mortal Combat – serial 22:50 Gruszek na wierzbie – komedia USA 0:45 Nigdy nie pozwolę jej odejść (1/2) – thriller USA



6:10 Strefa P 6:35 V Max 7:00 Muzyczne listy 8:00 Klub przyjaciół Stasia i Nel 8:30 Jak dwie krople czekolady – serial 9:00 Miłość czy kochanie – serial 10:00 Słodka truznica – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa „P” 12:45 V max 13:15 Muzyczne listy 14:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 15:00 Echa lasu 15:30 Słodka truznica – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Strażacy 18:00 Drogówka 18:30 Jednostki 19:00 Kronika nie z tej ziemi – serial 20:00 VIP – serial sens. 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Informator prawny 21:55 Magazyn 22:25 Głowa rodziny – serial anim. 22:55 Joker 23:55 Stradivari (1/2) – film biograficzny wł. 1:35 Muzyczne listy



7:30 Umrzeć dla tańca – film obycz. USA 9:00 Southern Cross – film obyczajowy USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Jeden dzień z życia pewnej pary – film obycz. USA 13:30 Strażnik snów (1/2) – dramat obycz. kan. 15:15 Umrzeć dla tańca – film obycz. USA 16:45 Southern Cross – film obycz. USA 19:30 Sally Hemmings: Amerykański skandal (1/2) – film historyczny USA 21:15 Morderstwa w Midsommer: Morderstwo w dniu św. Malleya – film sens. Wik. Bryt. 23:00 North Shore Fish – dramat obycz. USA 0:45 Sally Hemmings: Amerykański skandal (1/2) – film historyczny USA

Rzut oka

BIĆ POLICJĘ!

Tragiczne wydarzenia z Łodzi, gdzie w czasie rozprawiania agresywnego tłumu policja zamiast plastikowych kul użyła nieświadomie ostrych pocisków, spowodowały, że na tej tragedii swój kapitał postanowili upiec politycy. Wypowiadający się w mediach o kwalifikacjach funkcjonariuszy, samej organizacji tej służby i zapowiadający starania o zmiany. Pokazuje to doskonale, dlaczego tak nie lubimy partyjnych decydentów rozmaitego szczebla. Cóż, zawsze we wszystkim weszą wyborczy zysk w oczekiwaniu na euroselekcję i prawdopodobne wybory do nowego Sejmu.

Żerowanie na bólu rodzin zabitych młodych ludzi, porównywanie działań policji do ZOMO z czasów stanu wojennego, trącanie w społeczne nastroje to socjotechnika, która w polskich warunkach sprawdziła się przecież nieraz. I być może teraz też odniesie sukces. Tym bardziej że zaufanie do tej służby po wpadce z Poznania i Łodzi zostało mocno nadwerżone.

Na tym wszystkim zyskać chcą politycy, ale pewnie wtórują im ci wszyscy, którzy do zdarzeń w czasie łódzkich Juwenaliów doprowadzili. Czyli bandy stadionowych bandytów, coraz aktywniej usiłujących nas terrorizować, wręcz uczestniczyć we wszystkich ulicznych zadymach, obojętne, czy ma to cokolwiek wspólnego z ich piłkarskimi rozliczeniami czy nie. Przecież tak było w Krakowie, kiedy próbowali oni zaatakować uczestników parady gejów i lesbijek, a ostatecznie wyżyli się na policji i niewinnych osobach znajdujących się w okolicach Rynku.

Politycy mają to do siebie, że dobierają słowa, argumenty w zależności od sytuacji i aktualnego celu działania. I zapewne, gdyby nie fatalny błąd z sześcioma pociskami, stanowczo domagaliby się kar dla piłkarskich „szalikowców” i zapowiadali zmiany w kodeksie karnym dotyczące karania ulicznych przestępców. Sytuacja jak to w życiu okazała się bardziej skomplikowana, więc pojawiły się głosy domagające się ukarania policji, a nie bezpośrednich sprawców całego zamieszania. Czyli po raz kolejny ujawniła się nasza rodzima paranoja. A takie sądy i społeczny ostracyzm wobec funkcjonariuszy zaowocują zapewne tym, że znowu zaczną się oni bać sięgać po broń podczas interwencji. A efektem tego będzie znowu konkluzja, że żyjemy w bardzo niebezpiecznym kraju.

Już kiedyś w tym miejscu pisałem, że kary dla klubów sportowych, lepsze zabezpieczenie stadionów, nic nie dadzą. Te odmłodzone typki zawsze znajdą miejsce, by kogoś zaatakować i pobić. Bo jeżeli zamiast rozumu ma się tylko instynkt walki, to czego można się po takich prymitywnych osobnikach spodziewać. Dla nich ewolucja zatrzymała się przecież dużo, dużo wcześniej.

Tego zdają się nie dostrzegać politycy. Wiedzą, że w Łodzi zastrzelono dwójkę młodych ludzi, nie wspominają o tym, jak agresywni dresiarze z wściekłością w oczach katowali studentów, rzucali chodnikowe płyty w stronę policjantów. Zdają się nie zauważać, że obecność tej bandy w całym kraju staje się problemem. Na który trzeba zareagować ostro i zdecydowanie, łącznie z użyciem środków przymusu bezpośredniego, a nawet broni. I niekoniecznie tylko gumowych pocisków.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

DALEKO OD POLSKI

Obelisk odsłonięty na osiedlu Niepodległości upamiętnia największe z polskich zwycięstw w II wojnie światowej. Sześćdziesiąt lat temu, 18 maja 1944 roku, dywizje 2 Korpusu Polskiego, walczące w kampanii włoskiej w ramach brytyjskiej 8 Armii, zdobyły Monte Cassino, górska twierdzę zamykającą aliantom drogę do Rzymu. Wiadomość o polskim zwycięstwie obiegła wojenną prasę całego świata, a nazwisko generała Władysława Andersa przez całe dziesięciolecie z dumą i zachwytem wymawiali Polacy w kraju i na emigracji.

Niestety, cassińska bitwa nie przybliżyła wyzwolenia Polski. Gdy 2 Korpus forsował skaliste zbocza Apeninów, Polska znów pozostawała podzielona pomiędzy dwie okupacje. Niemcy cofali się, stawiając zawzięty opór, a od wschodu w głąb przedwojennego terytorium Rzeczypospolitej wkraczały sowieckie armie, ponownie pacyfikując podbite ziemie. We Lwowie w Wilnie, Nowogródku, Łucku czy Grodnie niemiecką okupację zastępowała sowiecka. Nie widać było żadnej nadziei dla tej połowy Polski przez Stalina uznanej za wojenną zdobycz. Dopiero po przekroczeniu Bugu polskimi kolaborantami Sowietami pozwolili tworzyć załóżki nowej administracji.

Generał Anders wiedział, że do Polski nie zdąży przed Sowietami i pozostającymi na ich służbie polskimi komunistami. Kolejne zwycięstwa, pod Anconą i Bolonią, nie zmieniły sytuacji. Po klęsce Powstania Warszawskiego i oddaniu się do niemieckiej niewoli Naczelnego Wodza, gen. Tadeusza Bora-Komorowskiego, Anders pełnił obowiązki najwyższego dowódcy polskich sił zbrojnych. Na Zachodzie dysponował armią znakomitą, świetnie uzbrojoną, doskonale wyszkoloną, pewną siebie po odniesionych zwycięstwach. Ta armia była ostatnim polskim atutem w toczącej się jeszcze wojnie, jednak atutem niemożliwym do użycia.

Polskie Siły Zbrojne na Zachodzie liczyły prawie ćwierć miliona żołnierzy, ale rozrzuconych po różnych frontach. 1 Dywizja Pancerna generała Stanisława Maczka walczyła w Normandii, a następnie z rąk niemieckich wyzwalała Gandawę i Brede. Samodzielna Brygada Spadochronowa gen. Stanisława Sosabowskiego brała udział w desancie pod Arnhem, jednostki 1 Korpusu Polskiego stacjonowały nadeł w Szkocji i Anglii. 2 Korpus walczył we Włoszech, powiększając swoje szeregi o Polaków, głównie ze Śląska, służących w armii niemieckiej i wziętych do niewoli przez aliantów. Odwodowe jednostki 2 Korpusu wciąż pozostawały na Bliskim Wschodzie: w Palestynie i Egipcie. Polskie dywizyjony lotnicze, myśliwskie i bombowe, pełniły swoją służbę w różnych częściach Europy, a okręty marynarki wojennej brały udział w alianckich operacjach morskich. Gdyby tę potężną armię udało się zebrać w jednym miejscu, można było myśleć o przebijaniu się do Polski, nawet wbrew woli sojuszników. Generał Anders usiłował doprowadzić do koncentracji polskich jednostek we Francji, ale plan ten nie miał szans powodzenia. Polska, która od września 1939 roku nie złożyła broni i ponosiła ofiary na wszystkich frontach, kończyła wojnę wśród państw przegranych: nie tylko traciła połowę swojego terytorium, ale na pół wieku miała zostać pozbawiona niepodległości i demokracji.

W dniu zwycięstwa Feliks Konarski, kierownik polowego teatru 2 Korpusu, napisał „Czerwone maki na Monte Cassino” – najsłynniejszą polską wojenną piosenkę. Dla żołnierzy generała Andersa była jak hymn, który towarzyszył im przez całe życie.

„Ta ziemia do Polski należy, choć Polska daleko jest stąd... Bo wolność krzyżami się mierzy, historia ten jeden zna błąd”.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:00 Teleszkapy **6:15** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:14** Woronicza 17 **8:25** Moda na sukces (2215) **8:50** Łatek (11): Puszki na ogonie **9:15** Jedynećka **9:40** Bajeczki Jedynećki **9:50** Super Rupert (3): Zapasy – serial prod. kanadyjskiej **10:15** Bogate biedactwo (4) **11:05** Wielki świat małych odkrywców – program poradnikowy **11:25** Zooteka **11:40** Światowe dziedzictwo kultury: Katedra w Akwizgranie. Symbol władzy kościelnej i świeckiej **12:00** Wiadomości **12:10** Agrobiznes **12:20** Eko-Europa – magazyn ekologiczny **12:40** Plebania (433) **13:05** Sąsiedzi: Próba sił **13:35** Lokatorzy: Kocha, nie kocha – serial komediowy **14:05** Laboratorium – magazyn **14:25** Zwierzęta świata: Puszcza – kraina soli i piasku (1/2) – film dok. prod. austriackiej **14:50** Poradnik europejski **15:00** Wiadomości **15:10** Rzuć palenie i jedź do Rzymu – reportaż **15:30** Otwarte drzwi – magazyn katolicki **16:00** Przyjaciele – talk-show **16:25** Moda na sukces (2215) – serial prod. USA **16:50** Sportowy Express **17:00** Teleexpress **17:20** Gość Jedyńki **17:30** Poradnik europejski **17:35** Klan (838) – telenowela TVP **18:05** Forum – program publicystyczny **19:00** Wieczorynka: Miś Uszatek; Bajki z mchu i paproci **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:20** Norymberga (2, ost.) – film fab. prod. kanadyjskiej (za zgodą rodziców); reż.: Yves Simoneau; wyk.: Alec Baldwin, Jill Hennessy, Brian Cox, Michael Ironside, Matt Craven **22:00** Pr. publicystyczny **22:35** Plus minus – magazyn ekonomiczny **23:00** Monitor Wiadomości **23:20** Tato – dramat prod. USA (1989); reż.: David Gary Goldberg; wyk.: Jack Lemmon, Ted Danson, Olimpia Dukakis, Kathu Baker

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn **7:10** Dwójka Dzieciom: Znak orla (11/14): Będziecie go mieli. 1331 **7:35** Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu (3/12): Konkurs skoków – serial anim. **7:45** Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona (1/39): Nazywam się Filemon **8:00** Na dobre i na złe (34): Wyznanie **8:50** Pytanie na śniadanie **10:20** 10 minut tylko dla siebie – magazyn **10:30** Szansa na sukces – koncert laureatów **11:25** Nazizm – to się może powtórzyć (6, ost.): Droga do klęski – serial dok. prod. angielskiej **12:15** Znaki czasu – magazyn **12:40** Teleszkapy **13:00** Panorama **13:15** Złotopolscy (521): Zawsze placą kobiety – telenowela TVP **13:40** Radio Romany (26/32): Porwanie – serial TVP **14:10** Maszyna zmian – Nowe przygody (1): Pięć pięknych welonów – serial TVP (1996); reż.: Andrzej Maleszka; wyk.: Ewa Gawryluk, January Brunov, Beata Żurek **14:40** Historia piłkarskich ME (10) – serial dok. prod. angielskiej **15:10** Festiwal Romów – na bis **16:00** Panorama **16:22** Pogoda **16:25** Film dla niesłyszących: M jak miłość (238) – serial TVP **17:15** Maraton – felieton **17:40** Bądź legalny **17:50** Program lokalny **18:30** Panorama **18:54** Pogoda **19:05** Jeden z dziesięciu – teleturniej **19:30** Kocham kino (wydanie specjalne) – 57. Międzynarodowy Festiwal Filmowy w Cannes **19:55** Lubię czytać – magazyn o książkach **20:10** M jak miłość (239) – serial TVP **21:00** Magazyn Ekspresu Reporterów **21:45** Przystanek praca – magazyn **22:00** Panorama **22:20** Sport-telegram **22:28** Pogoda **22:40** Wieczór filmowy Kocham Kino: Legenda Rity – dramat obyczajowy prod. niemieckiej (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Volker Schlöndorff; wyk.: Bibiana Beglau, Nadja Uhl, Jenny Schilly, Martin Wuttke **0:25** Wieczór artystyczny: PUB-700 – film dokumentalny Sylwestra Łatkowskiego (sylwetka kompozytora, instrumentalisty Leszka Możdżera)

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn **6:15** Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) **8:00** Wiadomości **8:11** Pogoda **8:14** Woronicza 17 **8:25** Klan (827) **8:50** Eurotel **9:00** Kasztaniaki (15): Imieniny Tutka **9:05** Plasterki i przyjaciele **9:30** W krainie władcy smoków (8/26) **10:00** Ciało i wyobraźnia: Być mężczyzną **10:20** Od Platona i Newtona...: Coraz zimniej **10:50** Między Apokalipsą a Czytadłem. Rozmowy z Tadeuszem Konwickim (6) **11:05** Ze sztuką na ty: Kochanek Terpsichory – film dok. **11:35** Galeria malarstwa polskiego: „Bretonka na progu domu” – Anna Bilińska **11:50** Kobiety Białego Domu (20): Lucretia Garfield **12:00** Wiadomości **12:10** Plebania (142) **12:35** Sportowy tydzień **13:10** Zielona karta (12) **13:30** Ludzie listy piszą **13:50** Salon Kresowy – Zaproszenie do Wilna: Gustaw Lutkiewicz – film dokumentalny Jerzego Janickiego **14:10** Europejskie muzykowanie: Włochy – reportaż **14:35** Zaproszenie: Sita, chrząszcz i cud źródła – program krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego **15:00** Wiadomości **15:10** Herbata u Tadeusza – talk-show **16:00** Klan (827) **16:25** 30 ton! lista, lista – lista przebojów **17:00** Teleexpress **17:15** Sportowy Express **17:20** Gość Jedyńki **17:35** Plasterki i przyjaciele – program dla dzieci **18:00** W krainie władcy smoków (8/26) – serial prod. polsko-australijskiej-chińskiej **18:25** Magazyn olimpijski – Echa stadionów **19:00** Wieści polonijne **19:15** Dobranocka: Przygody Kota Filemona (7/25): Jak pies z kotem – serial animowany dla dzieci **19:30** Wiadomości **19:59** Sport **20:05** Pogoda **20:10** Klan (827) – telenowela TVP **20:35** Plebania (142) – serial TVP **21:00** Zielona karta (12) – telenowela dok. TVP **21:30** O co pytają nas wielcy filozofowie (5): Epiktet – wykłady prof. Leszka Kołakowskiego **21:50** Ojczyznopolszczyzna: O e-mailu, ipsofonie i prompterze – program prof. Jana Miodka **22:05** 997 – magazyn kryminalny **23:00** Panorama **23:20** Sport-telegram **23:24** Prognoza pogody **23:30** Forum – program publicystyczny **0:15** Historia na taśmie – reportaż **0:30** Monitor Wiadomości **0:45** Plus minus – magazyn ekonomiczny **1:10** Galeria malarstwa polskiego: „Bretonka na progu domu” – Anna Bilińska **1:15** Powtórki programów



**TELEWIZJA
KRAKÓW**

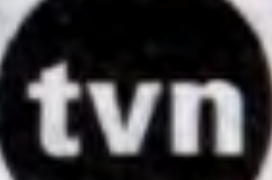
6:50 Echa dnia **7:15** Teleszkapy **7:30** Kurier **7:45** Kronika **8:00** Kwartet **8:30** Kurier **8:45** Gość dnia **9:00** Prawdziwa historia niechcianych pomników – serial dok. **9:30** Kurier **9:40** Katarynka – dramat pol. (1967) **10:10** Zaproszenie **10:30** Kurier **10:45** Telekurier **11:15** Gość dnia **11:30** Kurier **11:45** Z Waleśką na rybach – mag. **12:00** Tele motor sport **12:30** Kurier **12:35** Tramp i dyktator – film dok. **13:30** Kurier **13:50** Agrobiznes **14:00** Świat **14:30** Kurier **14:45** Prosto z lasu **15:00** Awantura o Basię – serial **15:30** Kurier **15:45** Rola **16:00** U siebie **16:20** Warto wiedzieć **16:30** Kurier **16:45** Rozmowa dnia **17:00** Etniczne klimaty **18:30** Kurier **18:45** Na rynku pracy **19:10** 9 i 1/2 **19:20** Warto wiedzieć **19:30** Teleszkapy **19:45** Rozmowa dnia **20:00** Telekurier **20:30** Kurier **20:50** Echa dnia **21:15** Eurotel – magazyn **21:30** Kurier gospodarczy **21:45** Kronika **21:55** Wiadomości sportowe **22:00** Tematy dnia **22:15** Patrol trójki **22:30** Kurier **22:45** Kurier sportowy **23:05** Niesamowite tajemnice medycyny (3, ost.) – film dok. **0:00** Wiedźmin – serial przygod. pol.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie **6:45** TV Market **7:00** Pokemon – serial anim. **7:30** Benny Hill **8:00** MacGyver – serial sens. **8:55** Bar – Złoto dla zuchwałych **9:25** Awantura o kasę – teleturniej **10:20** Bar – Złoto dla zuchwałych **11:00** Najzabawniejsze zwierzęta świata

11:30 Samo życie – serial obycz. **12:10** Serca na rozdrożu – telenowela **13:05** TV Market **13:15** Twój lekarz **13:25** Wystarczy chcieć **13:45** Przygody Jackiego Chana – serial anim. **14:15** Benny Hill **14:45** Kuba Wojewódzki **15:45** Informacje **16:10** Interwencja **16:30** Daleko od noszy – serial kom. **17:00** Nowe wcieleńie – serial **18:00** Bar – Złoto dla zuchwałych **18:30** Informacje, sport, pogoda **19:05** Samo życie – serial obycz. **20:00** Bar – Złoto dla zuchwałych **20:45** Truman Show – dramat obycz. USA (21:30) **23:05** Biznes informacja **23:25** Interwencja **23:45** Czarny pies czy biały kot **0:45** Bez przedawnienia – mag. **1:15** Aquaz music zone



**Telewizja
Nova**

6:55 Uwaga! – mag. **7:15** Biały welon – telenowela **8:05** Akademia policyjna – serial kom. **9:00** Tele gra – teleturniej **10:00** Szybka forsja **11:00** Najlepsze ogniwo – teleturniej **11:50** Rozmowy w toku – talk-show **12:50** Na Wspólnej – serial obycz. **13:20** Renegat – serial sens. **14:10** Zakłętę serce – telenowela **15:00** Akademia policyjna – serial kom. **16:00** TVN Fakty **16:20** Biały welon – telenowela **17:05** Najlepsze ogniwo – teleturniej **18:00** Rozmowy w toku – talk-show **19:00** TVN Fakty **19:45** Uwaga! – magazyn **20:10** Na Wspólnej – serial obycz. **20:40** Mamy cię! – pr. rozryw. **22:00** Tajemnice Smallville – serial sens. **23:00** Camera Cafe – serial kom. **23:15** TVN Fakty **23:40** Kasia i Tomek – serial **0:10** Nie straconego



6:50 Teleszkapy **7:20** Jak rozkochać milionera – serial kom. **7:50** Mała księżniczka – telenowela **8:40** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **9:35** Miłość i nienawiść – telenowela **10:30** Mission Impossible – serial sens. **11:20** Mała księżniczka – telenowela **12:25** Teleszkapy **14:25** Przyjaciółki i rywalki – telenowela **15:20** Miłość i nienawiść – telenowela **16:10** Kochane kłopoty – serial **17:10** Mortal Kombat – serial s.f. **18:10** Mission Impossible – serial sens. **19:10** Kochane kłopoty – serial obycz. **20:10** Nigdy nie pozwolę jej odejść (2, ost.) – thriller USA **21:50** Mściciel – serial sens. **22:50** Cela nr **23:20** Miłość i śmierć w Wenecji – dramat obycz. USA (1997) **1:20** Nigdy nie pozwolę jej odejść (2, ost.) – thriller USA

TV 4

6:20 Strefa P **6:45** Informator Prawny **7:00** Muzyczne listy **8:00** Echo lasu **8:30** VIP **9:00** Strażacy **9:30** Drogówka **10:00** Słodka trucizna – telenowela **11:00** Cud miłości – telenowela **12:00** Informator prawny **12:15** Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. **13:15** Muzyczne listy **14:00** Misja w czasie – serial s.f. **15:00** Kot Eek! – serial anim. **15:30** Słodka trucizna – telenowela **16:30** Cud miłości – telenowela **17:30** Komenda **18:00** Z życia wzięte – serial dok. **18:15** Daję słowo **19:00** Brytannia – film wojenny USA **21:00** Dziennik **21:20** Sport i pogoda **21:30** Arena marzeń **21:40** Strażacy **22:10** Pałac Wągabundów – serial obycz. **22:40** Joker **23:40** Sztukateria **0:10** Podrobnik – dramat obycz. USA **2:00** Muzyczne listy



HALLMARK

7:30 Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. **9:00** Miejsce dla Annie – dramat obycz. USA **10:45** Powrót do Providence – serial obycz. **11:45** Rodzina Sary: Skowronek – film obycz. USA **13:30** Strażnik snów (2, ost.) – dramat obycz. USA **15:15** Więcej niż widzieć – dramat obycz. kanad. **16:45** Miejsce dla Annie – dramat obycz. USA **18:30** Powrót do Providence – serial obycz. **19:30** Sally Hemmings: Amerykański skandal (2, ost.) – film historyczny USA **21:15** Morderstwa w Midsommer: Talent do życia – film sens. Wlk. Bryt. **23:00** Z ulicy na Harvard – dramat obycz. USA **0:45** Sally Hemmings: Amerykański skandal (2, ost.) – film historyczny USA

Zapiski Jakuba Klenia

OKOŃ NA BLACHE

Nie rozpieszcza nas maj w tym roku pogodą, nie rozpieszcza. Nie dość, że najczęściej w ostatnich tygodniach padało, to jeszcze było zimno jak diabli. A człowiek wychłodzony po zimie nie ma tyle samozaparcia, by w taką pogodę spędzać godziny nad wodą. Z drugiej jednak strony nad wodę człowieka ciągnie.

Pod koniec ubiegłego tygodnia postanowiłem pojechać nad Dunajec w okolice Zakliczyna i połowić tygodniej aktywnie. Nie – jak zwykle – rozkładać kram nad wodą, sztykować gruntówki i cierpliwie czekać na branie, ale trochę pochodzić, by rozruszać zziębnięte kości. Wziąłem niewielką spinningówkę, kilka małych blach i postanowiłem trochę porzucić. Wędrowałem od mostu w Zakliczynie w kierunku Tarnowa, obrzucając co bardziej ciekawe miejsca – główki, przelewy, gdzie nurt wody załamywał się, przyspieszał, by parę metrów dalej rozlać się zupełnie spokojnie. Penetrowałem miejsca za podwodnymi przeszkodami i spokojne, pełne drobnych zatoczki. Zacząłem od niewielkich obrótówek, ale w kieszeni miałem też kilka sprawdzonych srebrnych wahadłówek.

Nad wodą byłem o dziewiątej rano. Pogoda nie była najlepsza. Po niebie przelewały się ciemne i jaśniejsze chmury. Na szczęście co jakiś czas pokazywał się fragment czystego nieba. Wiejący od północy wiatr był dość dokuczliwy, ale w zapiętej kurtce i przenosząc się z miejsca na miejsce można było wytrzymać. Wędrowałem tak przez godzinę i nic. Nawet jednego pobicia. Powiedziałem sobie: jeszcze jedna godzina i wracam. Niezależnie od rezultatu wyprawy. Zmieniłem dotychczasową blaszkę na niewielką wahadłówekę i zacząłem marsz z powrotem w kierunku Zakliczyna.

Było gdzieś około jedenastej. Zamierzałem kończyć. Postanowiłem rzucić jeszcze parę razy w pobliże filarów mostu (tam zostawiłem samochód). Po drugim rzucie zacząłem blachę prowadzić głębiej i dość wolno. I niespodziewanie poczułem uderzenie. Zaciąłem, a na drugim końcu zestawu coś próbowało ze mną walczyć. Opór nie był zbyt duży, ale wystarczył, by odczuć smak uderzenia adrenaliny. Zaciąłem okonia. Nie był duży. Mierzył trzydziści centymetrów. Ale był to pierwszy od dłuższego czasu okon złowiony na niewielką srebrną wahadłówekę. Dobre i to.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

NADCHODZI LATO,
CZAS POMYŚLEĆ O OPONACH

Jeszcze 15 lat temu nie było żadnego problemu – i zimą, i latem jeździło się – przynajmniej w Polsce – na takich samych oponach. Teraz tylko głowa boli od myślenia, bo inne są opony na zimowe warunki jazdy, inne zaś na lato, a jeszcze te letnie konstruowane są na mniej lub bardziej mokre nawierzchnie. Zwyczajnemu automobilistcie trudno się w tym połąpać. Dlatego najlepiej zasięgnąć rady fachowca, jakim w Nowej Hucie jest bez wątpienia WOJTEK CAPAŁA, szef autoryzowanego serwisu MICHELIN przy ul. Kocmyrzkowskiej u zbiegu z ul. Cieni-
stą.

Kiedy klient przekracza progi serwisu pana Capały z zamiarem kupna nowych opon, najpierw pytany jest o zasoby gotówkowe, jakie na ten cel chce przeznaczyć. Dopiero potem zaczyna się rozmowa o konkretnych markach i modelach opon. Zdarzyło się bowiem razu pewnego, iż w serwisie pojawił się właściciel leciwego już „mercedesa W-124”, którego kupił okazyjnie – jak sam mówił – za 35 000 zł i zażyzył sobie najlepszych opon do tego auta, jakie tylko firma pana Capały ma na składzie. Jakież było zdziwienie klienta, kiedy okazało się, że za komplet nowego ogumienia musiałby zapłacić 3500 zł, czyli 10% wartości swego auta. Ostatecznie kupił tańsze ogumienie, choć o jakości odpowiedniej do potrzeb eksploatacyjnych samochodu. Pan Wojtek Capała stara się nie tylko sprzedawać ogumienie, ale także rzetelnie doradzać klientom, na jakich oponach powinni jeździć. Innych bowiem potrzebuje ktoś używający samochodu do okazjonalnych wyjazdów na działkę, inne opony muszą być zamontowane na kołach samochodu biznesmena przemierzającego szybko trasy nie tylko w Polsce, ale i w całej Europie. Jeżeli ktoś chce „obuć” swojego „malucha” w markowe opony z najwyższej półki, pozwalające podróżować z prędkością ponad 200 km/godz. i podtrzymuje ten zamiar w serwisie przy ul. Kocmyrzkowskiej, to na pewno bez trudu kupi takie ogumienie. Z drugiej jednak strony, kiedy ktoś podejździ tutaj „porsche 911” (a zdarzyło się parokrotnie...) i życzy sobie „jakieś tanie polskie opony” to pan Wojtek mu ich nie sprzeda. Są bowiem modele samochodów, które wymagają najwyższej jakości wyposażenia, zwłaszcza gdy ktoś lubi podróżować w granicach prędkości maksymalnych swego auta nie tylko niemieckimi autostradami, gdzie jest to dopuszczalne. A przecież żaden element samochodu nie ma takiego wpływu na bezpieczeństwo jazdy jak dobrze dobrana opona.

Zbliża się sezon wyjazdów urlopowych i może warto przyjrzeć się ogumieniu naszego auta. Tym bardziej że nawet nie wybierając się poza granice Polski, podróżować będziemy samochodem znacznie bardziej obciążonym niż w czasie codziennej eksploatacji. Trzeba sprawdzić głębokość bieżnika, bo ta wartość wpływa na bezpieczeństwo jazdy w czasie ulewnego deszczu. Najlepiej byłoby, gdyby w czasie ulewy koła naszego auta pozostawiały suchy ślad na nawierzchni. Kilka-kroć już doświadczyłem, że są opony, które tak doskonale odprowadzają wodę. Odradzałbym jednak kupowanie opon używanych na giełdzie, bo nikt nam nie powie, w jaki sposób były eksploatowane. Podobnie jak ryzykowne jest kupowanie opon w supermarketach, nawet jeżeli w cenie jest gratisowe wyważenie, bo w razie wad ukrytych ogumienia załatwianie reklamacji trwa tygodniami. Natomiast w serwisie Wojtki Capały stosowana jest stara zasada „sprawy niemożliwe załatwiamy od ręki, cuda – w następnym dniu roboczym”. Może dlatego przyjeżdżają tu nie tylko klienci z Nowej Huty, ale także z innych dzielnic miasta, a nawet spoza Krakowa. Bo montaż i demontaż ogumienia wykonywany jest tutaj nie tylko szybko, ale i profesjonalnie, z czyszczeniem felg z warstwy błota czy ewentualnym prostowaniem wgnieceń. Bezpieczeństwo jazdy na wyboistych polskich drogach zależy nie tylko od jakości ogumienia (i jego ceny), ale także od fachowego montażu i wyważenia.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Telegazety 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2216) – serial prod. USA 8:50 Król Maciuś Pierwszy (25, 26) – serial anim. prod. niemiecko-francusko-polskiej 9:10 Plasterki i przyjaciele – program dla dzieci 9:40 Bajeczki Jedynecki – program dla dzieci 9:50 Kropelka – przygody z wodą (24): Powrót do korzeni – serial animowany prod. hiszpańskiej 10:20 Jackie (6, ost.) – serial biograficzny prod. USA; wyk.: Roma Downey, Stephen Collins 11:05 Pięć moich Matek – film dok. Elżbiety i Michała Nekanda-Trepków 11:35 Klimaty natury – magazyn 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 To trzeba wiedzieć – magazyn 12:25 Samo życie – reportaż 12:45 Klan (837) – telenowela TVP 13:15 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (17): Zadanie – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 14:00 Program publ. 14:20 Użyteczna muszka. Historia genetyki (2) – serial dok. prod. angielskiej 14:50 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Życie jak w Madrycie – reportaż 15:35 Bezpieczna Jedynka – magazyn (za zgodą rodziców) 16:00 Rower Błażeja – program dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2216) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Klan (839) – telenowela TVP 18:05 Rozmowy na czasie – program publicystyczny 18:35 Przed Opolem – Premiery 2004 19:00 Wieczorynka: Pan Andersen opowiada (23): Kalosze szczęścia – serial anim. prod. angielskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:20 Okruchy życia – Święta polskie: Królowa chmur – film obyczajowy prod. polskiej (2003); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Danuta Szaflarska, Wojciech Malajkat, Anna Przybylska 21:50 Kryminalna Jedynka – magazyn (tylko dla dorosłych) 22:10 Obraz niekontrolowany – reportaż 22:35 Oblicza mediów – magazyn 23:00 Monitor Wiadomości 23:15 Biznes perspektywy 23:20 Człowiek z lodowca – film fab. prod. USA (1984); reż.: Fred Schepisi; wyk.: Timothy Hutton, Lindsay Crouse, John Lone

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Znak orla (12/14): Cena mileczenia. 1331 7:35 Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu (4/12): Rozmaitości świata 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona (2/39): Zimowy wieczór – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (35): Życiowa tajemnica – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:10 10 minut tylko dla siebie – magazyn 10:25 Szansa na sukces – koncert laureatów 11:15 Magazyn Ekspresu Reporterów 11:55 Spróbujmy razem – magazyn dla niepełnosprawnych 12:20 Kino bez rodziców: Jetsonowie „Dzień Matki dla Rosie” – serial anim. prod. USA 12:40 Telegazety 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (522): Próba genetyczna – telenowela TVP 13:45 Radio Romans (27/32): Halo! Halo! Dominika! – serial TVP 14:10 Maszyna zmian – Nowe przygody (2): Misiaczek – serial TVP 14:40 Historia piłkarskich ME (11) – serial dok. prod. angielskiej 15:10 Wokół nas: Krystyna Cholewicka „Nieobecny” (2001); reż.: Agnieszka Glińska; wyk.: Agnieszka Wosińska, Roman Gancarczyk, Małgorzata Niemirska, Dominika Ostalska 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:25 Film dla niesłyszących: M jak miłość (239) – serial TVP 17:15 Jazda kulturalna – magazyn 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:54 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Camerata – magazyn muzyczny 20:00 Linia specjalna: Józef Oleksy, marszałek Sejmu RP – pro-

gram publicystyczny Barbary Czajkowskiej 20:30 Studio sport: Finał Ligi Mistrzów AS Monaco-FC Porto (w przerwie Panorama) 23:05 Panorama 23:25 Sport-telegram 23:33 Pogoda 23:40 Kino Mocnych Wrażeń: Obcy w moim domu – thriller psychologiczny prod. USA (1996) (tylko dla dorosłych); reż.: Farhad Mann; wyk.: Veronica Hamel, Joe Penny, Daniel Hugh Kelly

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronicza 17 8:25 Klan (828) 8:50 Eurotel – magazyn 8:55 Kasztaniaki (16): Kiedy pada deszcz 9:05 Budzik 9:30 Karypael kontra groszki (3/9): Cyrk z bocianem 9:55 Plus minus – magazyn ekonomiczny 10:20 Pokrzywdzeni – reportaż 10:45 Przeboje z Łańcuta: S. Mercadante – koncert na flet i orkiestrę 11:10 Forum 12:00 Wiadomości 12:10 Wieści polonijne 12:25 O co pytają nas wielcy filozofowie (5): Epiktet 12:40 Hiszpańska misja – reportaż 13:00 Śmierć jak kromka chleba – dramat prod. polskiej (1994); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Janusz Gajos, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Jerzy Trela 15:00 Wiadomości 15:10 Na zdrowie: Jagielski – talk-show 15:45 Galeria malarstwa polskiego: „Krajobraz z Okolic Stryja” – Stanisław Debicki 16:00 Klan (828) – telenowela TVP 16:25 Rewizja nadzwyczajna: Zamach majowy Józefa Piłsudskiego – program historyczny Dariusza Baliszewskiego 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynki 17:35 Budzik – program dla dzieci 18:00 Karypael kontra groszki (3/9): Cyrk z bocianem – serial animowany prod. polskiej 18:25 Hiszpańska misja – reportaż 18:45 Telewizyjne Wiadomości Literackie – magazyn kulturalny 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków (62/78): Cocktail party – serial animowany dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:10 Klan (828 (24')) – telenowela TVP 20:30 Rozmowy przy stole – program publicystyczny 21:00 Śmierć jak kromka chleba – dramat prod. polskiej (1994); reż.: Kazimierz Kutz; wyk.: Jerzy Radziwiłowicz, Janusz Gajos, Teresa Budzisz-Krzyżanowska, Jerzy Trela 23:05 Panorama 23:25 Sport-telegram 23:28 Prognoza pogody 23:30 Linia specjalna – program Barbary Czajkowskiej 23:55 Ktośkolwiek widział, ktośkolwiek wie 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Telewizyjne Wiadomości Literackie – magazyn kulturalny 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telegazety 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Psychiatria bez lęku – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Na rynku pracy 16:15 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Psychiatria bez lęku 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Zalatwmy to razem 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telegazety 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Ziemia Ognista – dramat obyczajowy hiszp.-wł.-chilijski



POLSAT

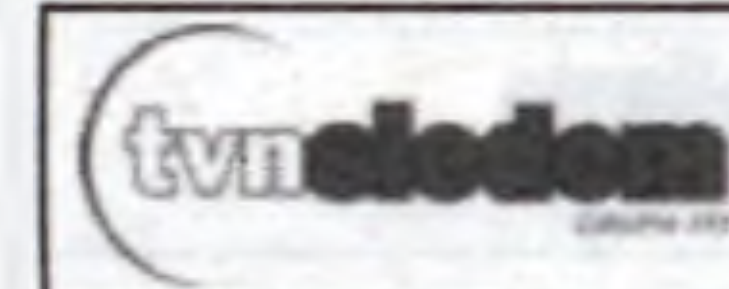
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Przygody Jackiego Chana – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Nowe wcielenie – serial sens. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Asy z klasy – serial 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Najzabawniejsze

zwierzęta świata 11:30 Samo życie – serial 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela 13:05 TV Market 13:20 Domowa kawiarenka 13:50 Pokemon – serial anim. 14:15 Benny Hill 14:45 Psie serce – serial 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Graczykowie – serial kom. 17:00 Viper – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 20:45 Bez przyszłości – film sens. USA (1996) (21:30 Losowanie Lotto) 22:50 Biznes informacje 23:15 Interwencja 23:35 Puls – mag. 23:50 Kuba Wojewódzki 0:50 Prawda w negliżu 1:50 Aquaz music zone



Telewizja Nova

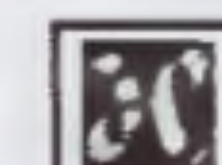
6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Akademia policyjna – serial kom. 9:00 Teleturniej 10:00 Szybka forsa 11:00 Najlepsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial sens. 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Akademia policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:20 Biały welon – telenowela meksykańska 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Nie ta kobieta – film sens. USA 22:35 Alfabeta mafii – serial dok. 23:10 Camera Cafe – serial 23:25 TVN Fakty 23:50 Jarmark Europa – serial dok. 0:20 Superwizjer 0:50 Nie do wiary – opowieści hiesamowite 1:20 Nic straconego



7:20 Jak rozkochar milionera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – telenowela 10:30 Mission Impossible – serial 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telegazety 14:25 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela meksykańska 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Jezioro wilków – serial sens. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Miłość i śmierć w Wenecji – dramat obycz. USA (1997) 22:10 Wichłade – Piętno mocy – serial 23:10 Pani gangster – film sens. USA 1:05 Projekt Viper – horror USA

TV 4

6:35 KINOmaniaK 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 Komenda 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte – serial dok. 10:00 Słodka trucizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Joker 13:15 Muzyczne listy 14:00 Stan wyjątkowy – serial sens. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trucizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 18:00 Z życia wzięte – serial dok. 18:15 Daję słowo – teleturniej 19:00 Podróżnik – dramat obycz. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Komenda – mag. 22:10 Rozmówki polsko-polskie 23:10 Życie jak sen – serial kom. 23:40 Pałac Wągabundów – serial 0:10 Spisek doskonały – komedia USA (1999) 1:55 Muzyczne listy 2:45 Modna moda



HALLMARK

7:30 Miłość nadchodzi powoli – komedia romant. USA 9:00 Powrót Lily – dramat obycz. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 Matthews – dramat obycz. USA 13:30 Chłopak pilnie poszukiwany – komedia romant. USA 15:15 Miłość nadchodzi powoli – komedia romant. USA 16:45 Powrót Lily – dramat obyczajowy USA 18:30 Powrót do Providence – serial obycz. 19:30 Przelotna znajomość – komedia romant. USA 21:15 W obronie naszych dzieci – film obycz. USA 23:00 Dobry złodziej – film obycz. USA 0:45 Przelotna znajomość – komedia romant. USA

DZIEWCZYNA WIOSNY, MISS „GŁOSU”

Konkurs Miss Wiosny – Miss Głosu Tygodnika Nowohuckiego zmierza do końca. Jego rozstrzygnięcie nastąpi w przyszłym tygodniu w czwartek 27 bm. o godz. 17.00 w ogródku restauracji „FEMA” przy ul. Bieńczyckiej. Laureatka weźmie udział w Warszawie w kwalifikacjach do półfinału Miss Polski (www.missland.pl). Dzisiaj prezentujemy ostatnią z uczestniczek konkursu. Konkurs spotkał się z bardzo dużym zainteresowaniem Naszych Czytelniczek. W ciągu ostatniego tygodnia do współorganizatora konkursu, agencji modelek RORES MODELS, wpłynęło ponad 20 zgłoszeń, co jest liczbą znaczną w porównaniu z innymi konkursami. Wszystkie zgłoszenia zostaną uwzględnione w ofertach RORES MODELS. Już na początku czerwca startujemy z dalszą edycją konkursu: MISS LATA. Dziewczyny ponadto biorą udział systematycznie w castingach dla światowych agencji modelek. Zgłoszenia są przyjmowane w dalszym ciągu w Salonie Mody „7”, Wiślna 4 lub elektronicznie: rores@bci.pl. Przy okazji warto odwiedzić stronę: www.rores.pl.

PAULINA YASSINGUEZO

Paulina Yassinguezo ma 17 lat i od urodzenia mieszka w Nowej Hucie, obecnie w os. Strusia. Jest Mulatką, a jej korzenie ze strony ojca sięgają dalekiego Beninu w Afryce. Paulina ma zamiłowania artystyczne i dlatego wybrała XXI LO w osiedlu Tysiąclecia, gdzie od 8.00 do 15.00 odbywają się normalne lekcje, a



po południu można wybrać dodatkowo taniec, teatr, pantomimę, plastykę czy zajęcia wokalne. W szkole salezjańskiej w os. Piastów daje upust swym zamiłowaniom sportowym, grając w siatkówkę i koszykówkę. Bardzo lubi projektowanie odzieży i ostatnio zdobyła nagrodę jury w konkursie „Pokaz mody”. W przyszłości chciałaby studiować w Łodzi w PWSP na wydziale projektowania ubioru.

Prawnik radzi

ROZWÓD Z MIESZKANIEM

Jesteśmy przed rozwodem. Podzieliliśmy sobie różne wartościowe rzeczy ruchome, ale nie możemy uzgodnić sprawy mieszkania. Czy sąd w tym pomoże? – pytają państwo J. z os. Na Skarpie.

Od dnia ślubu między małżonkami powstaje wspólność majątkowa. Podziału wszelkiego majątku można domagać się w pozwie rozwodowym. Sąd to przeprowadzi tylko wtedy, gdy dzielenie nie spowoduje nadmiernej zwłoki w postępowaniu rozwodowym. Jeśli dorobek i spór o niego są duże – trzeba złożyć oddzielny pozew. Majątek wspólny dzieli się na pół. Także mieszkanie. Jeśli któryś z małżonków chce mieć cały lokal, musi tego drugiego spłacić. Można też zamienić je na dwa oddzielne, sprzedać i podzielić się pieniędzmi lub nic nie robić i uznać, że jest to np. dla dzieci. Oczywiście mówimy tu o własnościowym lokum. Nie ma problemu, gdy należało ono do jednego z małżonków przed ślubem lub dostał je sam w spadku czy w darze po ślubie. Wtedy zachowuje do niego wyłączne prawo własności – także po rozwodzie. Ale jeśli kawalerskie (panieńskie) mieszkanie lokatorskie czy gminne zostało wykupione na własność po ślubie – to stanowi majątek wspólny. Przy lokalu niewłasnościowym pozostaje tylko uzgodnić (można i w sądzie) sposób korzystania z tego po rozwodzie. Umowa podziału każdej nieruchomości (lokal, dom, ziemia itd.) musi mieć formę aktu notarialnego, bo będzie nieważna. Ale to wszystko jest możliwe, gdy nie ma sporu i strony są w stanie się dogadać. Jeśli nie – jak w przypadku Czytelniczek – sprawa

zajmuje się sąd. W wyroku rozwodowym orzeka o sposobie korzystania ze wspólnego mieszkania w czasie, gdy w nim razem mieszkają rozwiedzeni małżonkowie. W wypadkach wyjątkowych, gdy jeden z małżonków swym rażąco nagannym postępowaniem uniemożliwia owo wspólne mieszkanie, sąd może nakazać jego eksmisję na żądanie drugiego małżonka. Na zgodny wniosek stron sąd może w wyroku rozwodowym orzec również o podziale wspólnego lokum albo o przyznaniu mieszkania żonie czy mężowi, jeżeli druga strona zgadza się na jego opuszczenie bez dostarczenia innego lokalu. Oczywiście o ile podział bądź przyznanie lokalu jednemu z małżonków są możliwe. Przy wydawaniu orzeczenia „mieszkaniowego” sąd uwzględni przede wszystkim potrzeby dzieci i małżonka, któremu powierza wykonywanie władzy rodzicielskiej (art. 58 kodeksu rodzinnego i opiekuńczego).

Jeśli ktoś chce uniknąć wszelkich sporów o mienie, powinien podpisać u notariusza intercyzę, czyli umowę majątkową (przed ślubem lub po). W niej to strony określają np., że każdy gromadzi swój oddzielny majątek i nie jest wspólne. Można też uzgodnić, które dobra będą odrębne, a które nie. Nie dotyczy to jedynie spółdzielczego prawa do lokalu, które przydzielone w czasie małżeństwa należy zawsze do obojga. (sp)

TVP1

6:00 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronice 17 8:25 Moda na sukces (2217) 8:50 Łatek (12): Ucieczka 9:15 Budzik – program dla dzieci 9:40 Ala i As – program dla dzieci 9:50 Lippy & Messy (31, 32) – język angielski dla dzieci 10:00 Bajeczka o gwiazdeczkach 10:10 Polskie lektury obowiązkowe: Kamizelka – film fabularny prod. polskiej (1971); reż.: Stanisław Jędrzyka; wyk.: Ligi Brancie, Jerzy Zelnik, Tadeusz Fijewski, Tadeusz Kondrat 11:00 Włącz się – rodzice (5): Postawy rodziców – mag. 11:25 Światowe dziedzictwo kultury: Arles – Ślady Rzymian i miasto Vincenta van Gogha 11:40 Puchar Rodzinny – magazyn 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 W zgodzie z Naturą – magazyn 12:45 Klan (838) 13:10 Klan (839) 13:35 Szaleństwo Majki Skowron (8): Śledztwo – serial TVP 14:10 Kiosk przy Wspólnej – poradnik dla ubezpieczonych 14:20 Uważaj na niebezpieczeństwo – plakaty (5): Potrzebuję szybko pomocy 14:25 Dziką falą (1) – film dok. prod. angielskiej 14:50 Poradnik europejski 15:00 Wiadomości 15:10 Lekarz Jedynki: Zabójca w złotych rękawiczkach – mag. 15:30 My, Wy, Oni – cykliczny program poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie 16:00 Cooltura: Rower Błękitny 16:20 Moda na sukces (2217) 16:45 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Poradnik europejski 17:35 Plebania (434) 18:05 Na żywo – widowisko publicystyczne 18:45 Przed Opolem – Premiery 2004 19:00 Wieczorynka: Misiowanki 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:08 Pogoda dla kierowców 20:20 Agentka o stu twarzach (4) – serial produkcji USA (za zgodą rodziców) 21:10 Sprawa dla reportera 21:45 Tygodnik polityczny Jedynki 22:35 Szerokie tory – rep. 23:00 Książki na wiosnę 23:05 Monitor Wiadomości 23:25 Biznes perspektywy 23:30 Seans na życzenie: Odpywając w dal – film fab. prod. USA (1998) (za zgodą rodziców) (stereo); reż.: John Badham; wyk.: Rossanna Arquette, Paul Hogan, Judge Reinhold 1:15 Magazyn Ligi Mistrzów

TVP2

7:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 7:10 Dwójka Dzieciom: Znak orla (13/14): Dwa podarunki. 1331 – serial historyczno-przygodowy prod. polskiej; reż.: Hubert Drapella 7:35 Dwójka Dzieciom: Marceli Szpak dziwi się światu (5/12): Spotkanie – serial animowany prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwny świat kota Filemona (3/39): Poobiednia drzemka – serial animowany prod. polskiej 8:00 Na dobre i na złe (36): Falszywe oskarżenie – serial prod. TVP 8:50 Pytanie na śniadanie 10:10 Przystanek praca – magazyn 10:20 Szansa na sukces – koncert laureatów 11:15 Rodzina Kanaderów (5/12): Cena awansu. Rok 1954 – serial TVP 12:15 Reporteryzacja: Krokodyle na Saharze – cykl dokumentalny prod. niemiecko-francuskiej 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:10 Złotopolscy (523): Formacja schyłkowa – telenowela TVP 13:35 Radio Romans (28/32): Uwolnić Dominikę – serial TVP 14:05 Maszyna zmian – Nowe przygody (3): Tatoludek – serial TVP 14:35 Euro-Quiz – program dla młodzieży 15:00 Mamy i dzieci – film dok. prod. USA 16:00 Panorama 16:17 Pogoda 16:20 Złotopolscy (600): W Europie – telenowela TVP 16:50 Europa da się lubić... Zwierzęta – talk-show 17:50 Program lokalny 18:30 Panorama 18:55 Pogoda 19:05 Cud Purymony – film prod. TVP (2000); reż.: Izabella Cywińska; wyk.: Sławomir Orzechowski, Danuta Stenka, Grzegorz Małecki 20:15 Konkurs Eurowizji dla Młodych Muzyków Lucerna 2004 – Finał 22:00 Pa-

norama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:35 Z Archiwum X (12/21) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 23:25 Zakręty losu: Narzeczona dla dwóch – komedia prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Dough El-lin; wyk.: David Schwimmer, Jason Lee, Mili Avital 0:55 W obronie prawa (21/45) – serial prod. USA (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 10 minut tylko dla siebie – magazyn 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości o 7:00) 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:14 Woronice 17 8:25 Złotopolscy (581): Odwet 8:50 Eurotel 9:00 Kasztaniaki (17): Wodne pogotowie piżmaka 9:10 Śpiewaj z nami – program dla dzieci 9:15 Kolory – program dla dzieci 9:25 Niebezpieczna Zatoka (62/66): Lodowiec (24) 9:50 Galeria malarstwa polskiego 10:05 Sekrety zdrowia – magazyn 10:25 Kwadrans na kawę 10:40 Wyprzedzić chorobę – magazyn 11:05 Linia specjalna – program Barbary Czajkowskiej 11:30 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 12:00 Wiadomości 12:10 Rozmowy przy stole – pr. publ. 12:40 Polaków portret własny: Nasi chłopcy w Iraku 13:10 Teatr Telewizji: Maciej Wojtyzsko, „Żelazna konstrukcja”; reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Eugenia Herman, Ewa Ziętek, Dorota Pomykała 14:35 Przeboje z Łańcuta: J. S. Bach – II Suita orkiestrowa h-moll 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – magazyn 15:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Bosforu – mag. 16:00 Złotopolscy (581): Odwet 16:25 Smak Europy: Filozoficzna gra 16:35 Szerokie tory – rep. 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynki 17:35 Śpiewaj z nami – program dla dzieci 17:40 Kolory – program dla dzieci 17:50 Niebezpieczna Zatoka (62/66): Lodowiec 18:15 Lasy i Ludzie – magazyn 18:35 Polaków portret własny: Nasi chłopcy w Iraku 19:00 Mój tata Henryk Ślawiak – reportaż 19:15 Dobranocka: Proszę słońca (2/7): Pierwsze kroki 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:05 Pogoda 20:08 Pogoda dla kierowców 20:10 Złotopolscy (581): Odwet – telenowela TVP 20:35 Forum Polonijne 21:20 Teatr Telewizji: Maciej Wojtyzsko, „Żelazna konstrukcja”; reż.: Sylwester Chęciński; wyk.: Eugenia Herman, Ewa Ziętek, Dorota Pomykała 22:45 Przeboje z Łańcuta: Gioacchino Rossini – III Sonata C-dur 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 Tygodnik polityczny Jedynki – program publicystyczny 0:15 Galeria malarstwa polskiego 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes perspektywy 0:45 Polaków portret własny: Nasi chłopcy w Iraku 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Włącz się – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Załatwmy to razem 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:30 Era Basket Liga 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Krakowskie legendy 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Gwiazdy sportu 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 W pogoni za miłością (2, ost.) – film obycz. Wik. Bryt.

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Pokemon – serial anim. 7:30 Benny Hill 8:00 Viper – serial przygod. 8:55 Bar – Złoto dla zuchwałych 9:25 Awantura o kasę – teleturniej 10:20 Bar – Złoto dla zuchwałych 11:00 Najzabawniejsze zwierzęta świata

11:30 Samo życie – serial obycz. 12:10 Serca na rozdrożu – telenowela arg. 13:05 TV Market 13:20 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 13:50 Przygody Jackiego Chana 14:15 Benny Hill 14:45 Pensjonat Pod Różą – serial obycz. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Świat według Kiepskich – serial kom. 17:00 Largo – serial sens. 18:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:10 Samo życie – serial obycz. 20:00 Bar – Złoto dla zuchwałych 21:00 Daleko od noszy – serial kom. 21:30 Losowanie Lotto 21:35 Kłamca – pr. rozryw. 22:35 Bez przedawnienia 23:05 Biznes informacja 23:30 Interwencja 23:50 Opcja zero – film sens. Hongkong (1997) 1:45 House Night



Telewizja Nova

6:55 Uwaga! – mag. 7:15 Biały welon – telenowela 8:05 Akademia policyjna – serial kom. 9:00 Tele Gra – teleturniej 10:00 Szybka forsa 11:00 Najlepsze ogniwo 11:50 Rozmowy w toku – talk-show 12:50 Na Wspólnej – serial obycz. 13:20 Renegat – serial 14:10 Zakłęte serce – telenowela 15:00 Akademia Policyjna – serial kom. 16:00 TVN Fakty 16:15 Biały welon – telenowela meksykańska 17:05 Najlepsze ogniwo – teleturniej 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Granica – film sens. USA 22:25 Jarmark Europa – serial dok. 23:00 Camera Cafe – serial kom. 23:15 TVN Fakty 23:40 Sześć stóp pod ziemią (13, ost.) – serial obycz. USA 0:55 Siłacz 2:00 Nic straconego



7:20 Jak rozkochać milionera – serial kom. 7:50 Mała księżniczka – telenowela 8:40 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 9:35 Miłość i nienawiść – teleturniej 10:30 Mission Impossible – serial 11:20 Mała księżniczka – telenowela 12:25 Telezakupy 14:45 Przyjaciółki i rywalki – telenowela 15:20 Miłość i nienawiść – telenowela 16:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 17:10 Witchblade – Piętno mocy – serial przygod. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Kochane kłopoty – serial obycz. 20:10 Pani gangster – film sens. USA (1988) 22:05 Ptaki nocy – serial kom. 23:05 Projekt Viper – horror s.f. USA (2002) 0:45 Chiński sen – film sens. niem.-USA (1998)

TV 4

6:10 Strefa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 7:45 TV Market 8:00 Kot Eek! – serial anim. 8:30 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 9:00 Daję słowo 9:45 Z życia wzięte 10:00 Słodka trzcizna – telenowela 11:00 Cud miłości – telenowela 12:00 TV Market 12:15 Strefa P 12:45 Modna moda 13:15 Muzyczne listy 14:00 Misja w czasie – serial s.f. 15:00 Kot Eek! – serial anim. 15:30 Słodka trzcizna – telenowela 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Reporter 18:00 Z życia wzięte 18:15 Daję słowo 19:00 Gdzie diabeł mówi dobranoc – serial obycz. 20:00 Stan wyjątkowy – serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Arena marzeń 21:40 Spisek doskonały – czarna komedia USA 23:30 Gangster i policjant – film sens. Hongkong (1997) 1:40 Muzyczne listy



HALLMARK

7:30 Zbliżenie – film obycz. USA 9:00 Baseball – moja miłość – film obycz. USA 10:45 Powrót do Providence – serial obycz. 11:45 W poszukiwaniu gniazda – film obycz. USA 13:30 Moby Dick (1/2) – film przygod. USA 15:15 Zbliżenie – film obycz. USA 16:45 Baseball – moja miłość – film obycz. USA 18:30 Powrót do Providence – serial obycz. 19:30 Kino Flamingo – film obycz. USA 21:15 W gniewie – dramat kryminalny USA 23:00 Z zimną krwią (1/2) – dramat sens. USA 0:45 Kino Flamingo – film obycz. USA

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.



Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Uwaga! Najbliższe Spotkanie z piosenką odbędzie się dopiero w niedzielę, 23 maja 2004 roku, godzina 16 w „Chalupie u Szpinaka”, NCK (gmach A).

11 maja, w Sali Kongresowej w Warszawie, odbył się doroczny koncert laureatów, podsumowujący sezon 2003/2004 popularnego programu telewizyjnego Szansy na sukces.

Główną nagrodę i prawo wystąpienia w tegorocznym koncercie debiutów na XLI KFPP w Opolu, zdobył zasłużony Marcin Maliszewski z Warszawy śpiewający piosenkę Jaskółka uwieczniona z repertuaru Stana Borysa. Koncert zostanie nadany w programie 2 TVP.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU
pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 158)

Jaskółka uwieczniona

(piosenka z repertuaru Stana Borysa)

Muzyka: Janusz Kępski, słowa polskie: Kazimierz Szemioth (1973)

Jaskółka – czarny sztylet,
Wydarty z piersi wiatru,
Nagła smutku kotwica
Z niewidzialnego jachtu.

Przeraża mnie ta chwila,
Która jej wolność skradła,
Jaskółka – czarny brylant,
Wrzucony tu przez diabła.

Katedra ją złowiła
W sklepienia się wysoka,
Jak śmierć – kamienna bryła,
Jak wyrok – nawprostokąt.

Na wieczne wirowanie,
Na bezszelestną mękę,
Na gnazda niezaznanie,
Na przeklinanie piękna.

Jaskółka – błyskawica,
W kościele obumarłym
Tnie jak czarne nożyce
Lęk, który ją ogarnia.

Jaskółka – siostra burzy,
Żaloba fruująca
Ponad głowami ludzi,
W których się troska błąka.

Nie przetnie białej ciszy
Pod chmurą ołowianą,
Lotu swego nie zniży
Nad łąki złotą plamą.

Jaskółka – znak podniebny,
Jak symbol – nieuchwytna,
Zwabiona w chłód katedry
Przestroga i modlitwa.

Jaskółka ponad nami,
Ponad jaskółką – strop.
Płynie czarny aksamit
Jak rozpacz, jak zła noc.

Jaskółka uwieczniona,
Jaskółka uwieczniona...

JANUSZ KĘPSKI (ur. 27 lipca 1936 roku, Warszawa), muzyk, dyrygent, kompozytor i aranżer, ukończył Wydział Teorii i Kompozycji PWSM w Warszawie. Był kierownikiem muzycznym zespołu Partita (1966-1968), prowadził grupę Portrety (1969) i Medium (1974-1976).

Komponował muzykę teatralną i filmową, musicale (*Karmazynowa dama*, libretto Kazimierz Szemioth), widowiska wojskowe i piosenki: *Bezpańska nasza miłość* (sł. Andrzej Kudelski), *Dobra miłość*, *Kiedy świece płoną* (I nagroda na Gieldzie Gield, 1969) i *Jaskółka uwieczniona* (nagroda dziennikarzy na XI KFPP w Opolu i Bursztynowy Słowik na XIII MFP w Sopocie, 1973, wszystkie sł. Kazimierz Szemioth), *Zakochani czekają na maj* (sł. Andrzej Jastrzębiec-Kozłowski).

Zdobył I nagrodę w konkursie na piosenkę o Warszawie (*Kamienne Schodki*, sł. J. Lewiński, 1970) i Srebrny Pierścień na FPŻ (Kolobrzeg 1984).

KAZIMIERZ SZEMIOTH (pseudonim Lucjan Kaszem, ur. 7 kwietnia 1933 roku, Warszawa, zm. 10 października 1985 roku, Warszawa), literat, publicysta, aktor estradowy, malarz i grafik. studiował malarstwo u Emilii Wysockiej (1947-1955).

Debiutował jako poeta w 1954 roku. Tłumaczył teksty piosenek angielskich, francuskich i rosyjskich, jest autorem tomu wierszy *Ona żąda berla* (1974), libretta musicalu *Karmazynowa dama*, suity *Sine ira et studio* (muz. Artur Żalski), widowiska *Pani Latter* (wg Bolesława Prusa, reż. Adam Hanuszkiewicz, Teatr Powszechny, Warszawa), koled i pastorałek (*Narodziła nam się dobroć*, muz. Stanisław Hadyna). Współpracował z Polskim Radiem (audycje *Parnasik* i *Pięć minut o wierszowaniu*).

Napisał teksty piosenek: *Dobra miłość*, *Kiedy świece płoną* (I nagroda na Gieldzie Gield, 1969) i *Jaskółka uwieczniona* (nagroda dziennikarzy na XI KFPP w Opolu i Bursztynowy Słowik na XIII MFP w Sopocie, 1973, wszystkie muz. Janusz Kępski), *Gdyby nie ty, Warszawo* (muz. Marek Sart), *Intymność* (muz. Jerzy Abratowski), *Jeszcze dzieci* (muz. Andrzej Rybiński), *Listów poźółkła biel* (muz. Adam Sławiński), *Pachniał wrzos* (muz. J. Russek), *Klipsy*, *Kukurydza*, *Plamy na suficie*, *Rogaliki na śniadanie*, *Sam by nie tańczył samby*, *Wakacje z deszczem* (wyk. Ludmiła Jakubczak), *Zamyślona piosenka* (wszystkie z muzyką swojej żony, Hanny Skalskiej).



POZIOMO: 6. książkę August (1697–1782) założył Familiję, a jego syn Adam założył Hôtel Lambert w Paryżu, 9. larwa chrząszcza, 10. droga planety, 12. rozpustny towarzysz Dionizosa, 14. czarna skała magmowa, 15. łotewski port nad Bałtykiem, 18. najniższy głos kobiecy, 19. pod parterem, 20. sprowadzanie do mniejszych rozmiarów, 22. „żelazna lady” z lat 1979–1990, 25. subtelna różnica, 29. znak szczególny, 30. okresy dziejów, 31. nagniotek, 32. na złodzieju gore, 33. składnik krwi.

PIONOWO: 1. mała ryba morska, głównie z Morza Północnego, 2. kolizja, zderzenie, 3. ofiarodawca, fundator, 4. już niedługo do europarlamentu, 5. uzupełnienie do kłódki, 7. nieślubne dziecko, 8. sekundomierz, 11. wolnomularstwo, 13. protestant, 16. przezrocze, 17. dodatkowy zarobek, 21. państwo nad Jeziorem Wiktorii, 23. mrowie, 24. warząchew, 26. zmowa, 27. nauczyciel języka obcego, 28. parzysta lub ujemna, 29. trzeba je oddzielać od plew.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 2 czerwca 2004 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 19:

POZIOMO: 6. torfowisko, 9. likier, 10. ocelot, 12. tatar, 13. floret, 14. emirat, 18. tomograf, 19. Traugutt, 20. Kamiński, 22. dyletant, 25. moment, 29. portyk, 30. husky, 31. wyżyna, 32. melasa, 33. Twardowski.

PIONOWO: 1. forint, 2. oferta, 3. światło, 4. escort, 5. koleje, 7. ziarno, 8. Boeing, 11. eldorado, 15. autentyk, 16. bańka, 17. krzyk, 21. iperyt, 23. torysi, 24. mosiądz, 26. toyota, 27. chanat, 28. wymowa, 29. Polska.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 19 wylosowała p. Zofia Mentel z os. Przy Arce. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9–15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

PUSTY DWORZEC AUTOBUSOWY



Z początkiem tego roku z wielką pompą oddano do użytku dworzec autobusowy pomiędzy ulicami Medweckiego a al. Jana Pawła II. Prawie zapomniano firmie „Carrefour”, że dworzec zbudowała z prawie dwuletnim opóźnieniem. Na otwarcie przybyło wielu „oficjeli” z prezydentem miasta i konsulem francuskim na czele. Przejmujący dworzec w imieniu władz miasta przedstawiciele MPK z rąk kierownictwa „Carfoura” zapowiedzieli, że dworzec wkrótce ożywi się ruchem. Na pytania dziennikarzy właściciele dworca i jego dysponenti odpowiadali, że dworzec nie tylko będzie służył obsłudze pojedynczych au-

tobusów MPK. Zapowiadano, że najprawdopodobniej wkrótce zostanie tutaj przeniesiony międzynarodowy ruch autobusowy z głównego dworca PKS. Perspektywicznie mówiono także, że powróci tu dworzec autobusów PKS wyjeżdżających na linie północno-wschodnie. Dworzec PKS przy ul. Pawiej przestał istnieć, powstał prowizoryczny przy dworcu PKP, ale nie wiele zmieniło się na dworcu w Czyżynach. Zupełnie niezrozumiałe jest to, że nawet prywatne mikrobusy nie podjeżdżają na nowy dworzec, tylko tłoczą się przy ul. Bieńczyckiej. Co się za tym kryje?

(sp) Fot autor

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 98 interwencji, pouczone 81 osób, ukarano mandatami karnymi 51 sprawców wykroczeń na kwotę 5250 zł, sporządzono 15 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do

NA STRAŻY MIASTA

izby wytrzeźwień przewieziono 2 nietrzeźwych.

• Podczas patrolu o godzinie 23.25 funkcjonariusze natknęli się na ul. Bulwarowej na pojazd marki Alfa Romeo, który nie posiadał kół, stał na ceglach. Na podstawie tablic rejestracyjnych ustalono właściciela pojazdu, którego poprzez dyżurnego powiadomiono telefonicznie o powyższym fakcie. Właściciel pojazdu poinformował, że kradzież kół zgłosi na policję w następnym dniu, ponieważ obecnie znajduje się po spożyciu alkoholu.

• Funkcjonariusze podjęli interwencję wobec nietrzeźwego mężczyzny, który spał na ławce. Podczas interwencji ten zaczął zachowywać się agresywnie, znieważał funkcjonariuszy używając w stosunku do nich słów wulgarnych. Przewieziono go do izby wytrzeźwień, gdzie został przyjęty.

• Funkcjonariusze podjęli interwencję w stosunku nietrzeźwego mężczyzny, który spał na podwójnym siedzeniu w tramwaju linii nr 4. Po obudzeniu zaczął zachowywać się agresywnie, wymachiwał rękami, głośno krzyczał, używając przy tym słów wulgarnych. Wobec mężczyzny zastosowano środki przymusu bezpośredniego w postaci siły fizycznej oraz kajdanek. Został on przewieziony do komisariatu policji.

• Funkcjonariusze podjęli interwencję dotyczącą wycieku paliwa z pojazdu zaparkowanego w os. Bohaterów Września. Na miejsce zdarzenia wezwano jednostkę Straży Pożarnej w celu zneutralizowania paliwa. W trakcie dalszych czynności ustalono właściciela samochodu, któremu polecono zabezpieczenie pojazdu.

(mp)

BIURO OGŁOSZEŃ

NCK Tel. 643-44-33

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 26 maja 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Pete McCarthy’ego pt. „Bar McCarthy’ego” wydaną przez Książnicę. Pełna soczystego humoru, miejscami rubaszna, znakomicie napisana opowieść o dwóch podróżach autora do Irlandii. Wiele w niej zabawnych anegdot i celnych spostrzeżeń składających się na wizerunek uznającego specyficzne normy narodu. McCarthy przywołuje stereotypy i bawi się nimi jak karykaturzysta.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

PLAGA ROZBOJÓW

Ofiarami bandytów są dorośli i dzieci. Tylko w ostatnim tygodniu odnotowano kilka takich zdarzeń w centrum Nowej Huty.

12 maja o godz. 22.10 mężczyzna powiadomił policję, że w rejonie os. Zielonego napadło na niego ośmiu młodych ludzi, którzy grożąc mu pobiciem, zmusili go do oddania portfela, w którym miał 50 zł.

13 maja około godz. 13.00 w os. Willowym dwóch chuliganów napadło na kobietę. Pobili ją i skopali, po czym siłą ściągnęli jej z ręki zegarek, którego wartość poszkodowana wyceniła na 40 zł.

14 maja o godz. 13.30 dwóch nastolatków napadło na przechodzącego os. Szkolnym nieletniego. Skradli mu telefon komórkowy Nokia i 25 zł. Straty wyceniono na 375 zł. Tego samego dnia około godziny 19.00 dwóch młodzieńców zaatakowało przy ul. Medweckiego (w okolicy Carrefoura) samotnego mężczyznę. Grożąc pobiciem, skradli mu portfel, w którym miał dokumenty. Straty wycenił na 40 zł. Też w tym dniu o godz. 19.30 w klatce schodowej na os. Zgody napadnięto na wracającego do domu nieletniego. Złodziej zabrał mu telefon komórkowy wartości 450 zł. No i znowu tego dnia ok. godz. 17.00 w os. Sportowym skradziono rower górski nieletniemu. Straty wyceniono na 600 zł.

JECHALI ZYGZAKIEM

W nocy z 15 na 16 maja policjanci z Sekcji Ruchu Drogowego KMP zatrzymali dwóch nietrzeźwych rowerzystów. Pierwszego, 35-letniego rowerzystę zatrzymano przy ul. Różyckiej. Miał 2,20 prom. alkoholu w wy-

dychanym powietrzu. Drugiego 67-letniego mężczyznę zatrzymano przy ul. Igołomskiej. Ten miał 2,40 prom. alkoholu w wydychanym powietrzu. Obaj trafili do izby wytrzeźwień. Odpowiedzą za jazdę po pijanemu. Przypomnijmy, art. 178a kk par. 1 przewiduje za jazdę w stanie nietrzeźwości karę grzywny do 2 lat pozbawienia wolności i zakaz prowadzenia pojazdów.

ODPOWIE ZA PASERSTWO

15 maja, ok. godz. 3.00 rano policjanci z VIII KP zatrzymali, celem wylegitymowania 20-letniego mężczyznę. Okazało się, że miał przy sobie skradziony telefon komórkowy. Przedstawiono mu zarzut paserstwa.

SKORZYSTAJ!

Policjanci z sekcji Ruchu Drogowego KMP oraz pracownicy firmy Handlowo-Usługowej Auto-Center Autoryzowany Dealer Opla w Krakowie, zapraszają kierowców do skorzystania z możliwości nieodpłatnego skontrolowania stanu technicznego swoich pojazdów, w zakresie: badania zbieżności ustawienia kół przednich, luzu w układzie kierowniczym i elementach zawieszenia, skuteczności działania hamulców, badania amortyzatorów, badania świateł i regulacji, analizy spalin, sprawdzenia ogólnego stanu technicznego pojazdu.

W ten sposób skontrolować będzie można stan techniczny samochodów osobowych i dostawczych do 3,5 ton.

Akcja przeprowadzona zostanie 22 maja w godz. 8.00–14.00 w firmie Handlowo-Usługowej Auto-Center, Kraków, ul. Wodna 2.

(jdz)

KRAWAL



Partner handlowy Michelin, autoryzowany przedstawiciel Pirelli, zaprasza Klientów na ZAKUPY OPON

DOBRE CENY, MONTAŻ GRATIS

Kraków-Nowa Huta,
ul. Kocmyrzowska (róg Cienistej)
Tel./fax 425-70-08, 643-09-98,
www.opony-capala.pl
czynne 8⁰⁰–18⁰⁰, sob. 8⁰⁰–14⁰⁰



Największe osiągnięcia trwają

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Jacka Kaczmarskiego pt. „Tunel” wydaną przez Tower Press. Jest to zbiór alegorycznych nowel, obrazków rodzajowych, bajek i przypowieści. Są też ody i nokturny. Rozwinięta i dobitna narracja poetycka była zawsze mocną stroną twórczości autora. Opowiada on historie często autobiograficzne, z wielkim kunsztem wciągając czytelnika w ich przebieg.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej w tym numerze z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 26 maja 2004 roku.**

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601-42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwiękowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**, Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 418-79-80.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostaty, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.
◆ **Całodobowe transporty medyczne**. (012) 648-00-44.
◆ **PROTEZOWNIA**. Ekspresowe protezy, naprawy. Os. Centrum B 7. Tel. 643-58-83.
◆ **Gabinet masażu leczniczego**. Os. Uroczę 2, pok. 122 (bóle pleców, karku, stawów, cierpienia, mrowienia, zaburzenia czucia, bóle i zawroty głowy, mdłości). Masaże odchudzające, masaże relaksacyjne. 0607-44-33-97.
◆ **GABINET UROLOGICZNY**, specjalista urolog A. Kar-ski przyjmuje pon., czw. 16-18, ul. Pleszowska 23. 415-58-00.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECHEWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **HYDRAULIKA, GAZ. C.O., naprawa piecyków**. Tel. 681-34-17.
◆ **NAPRAWA SOLIDNA telewizora**. 645-92-08. 0503-787-143.
◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MAGNETOWIDÓW**. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 645-85-46. 0607-46-16-18.
◆ **PIECZĄTKI, WIZYTÓWKI**. Ul. Dobrego Pasterza 207B. Tel./fax 418-09-00, 418-09-01.

◆ **NAPRAWY RTV**. Centrum A 5. (012) 644-34-70, 0605-764-950.
◆ **NAPRAWA MASZYN BIUROWYCH**, drukarek, niszczarek, regeneracja. Os. Młodości 8. Tel. 425-77-99.
◆ **RTV - SERWIS**. Profesjonalne naprawy telewizorów, magnetowidów. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ „**IN PLUS**” - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS, ROZLICZENIA ROCZNE.
◆ „**PRYMUS**” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ „**STYL**” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ „**ARKA-DOM**” - Licencjonowane Biuro Obrót Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ **NIERUCHOMOŚCI** - firma „Garret”, Broniewskiego 1, DH „Wanda”, I p. Tel. (012) 642-59-11.
◆ „**WAGA**”, os. Handlowe 12. Tel. 648-89-47. **SPRZEDAŻ, ZAMIANA, DORADZTWO**.
◆ **TWÓJ DOM**. Os. Centrum E 21. Tel. 643-76-60, 0501-406-227. www.twojdom.icenter.pl
◆ **KOMPLETNA OBSŁUGA** rynku nieruchomości, sprzedaż, zamiany, wynajem, obsługa kredytowa. Nieruchomości Firma Garret. Broniewskiego 1, DH Wanda I p. (012) 642-59-10, 642-59-11.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DA-LEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.
◆ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA**. Tel. 649-83-83.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 623-72-19.
◆ **CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.
◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNE** (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „**KRAWAL**”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „**Stomil Olsztyn**”, „**Dębica**”, „**Michelin**”, „**Pirelli**”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B. tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYZCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica samochodu, od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozia oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15.
◆ **samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8-23).
◆ **serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.-sb., 8-18).
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.
◆ **AUTOGAZ, WULKANIZACJA**. Bieńczycka 7, atrakcyjne ceny. Do montażu i instalacji mycie gratis. (012) 649-66-35.

GIEŁDY SAMOCHODOWE

◆ **RODZINNA GIEŁDA SAMOCHODOWA (10 ha)**, ul. Centralna 53 (vis-à-vis MI i Selgrosa). Sob.-niedz.

KWACIARNIA

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Więńce, wiązanki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. AUTOSKUP**: (012) 640-82-10.
◆ **ALUFELGI** sportowe do FORDA z oponami 205 x 60R13, 4 szt. 0606-790-280.
◆ **A. MALOWANIE**, gładź, flizy. (012) 644-83-54, 0501-626-403.
◆ **ANTENY** najtaniej. (012) 648-30-42.
◆ **AUTOKLIMATYZACJA** Okulickiego 69. (012) 648-00-30.
◆ **AUTOMATYKA** bram, sprzedaż, montaż, serwis. 0501-483-193, 0605-383-451.
◆ **BIURA**, pomieszczenia od 21 do 700 m², stałe łącze internetowe, telefony, parking. Ceny promocyjne. (012) 644-57-33.
◆ **CYKLINOWANIE**, układanie parkietów. (012) 643-77-90, 0502-069-155.
◆ **DOBRE** prosperujący kiosk na Tomkiesie sprzedam. (012) 643-51-39, 0605-67-80-21.
◆ **DOM**, Grębałów. 0508-156-812.
◆ **DO** wynajęcia czterdziestometrowe, umeblowane, os. Spółdzielcze. (012) 641-45-41.
◆ **DO** wynajęcia samodzielne, Huta. (012) 645-33-82.
◆ **DO** wynajęcia 2-pokojowe, Huta. Tel. (012) 647-39-36 po 19.00 lub 888-554-517.
◆ **DZIAŁKA** rolno-budowlana, 56 a, Kocmyrów Luborzycy. 0508-156-812.
◆ **DZIAŁKA** 9 a, Kładno. 0508-156-812.
◆ **DZIAŁKĘ** pracowniczą sprzedam. (012) 645-54-29.
◆ **DZIAŁKĘ** w ogródkach działkowych sprzedam. (012) 649-25-97, 644-73-54.

◆ **DZIAŁKI** budowlane, uzbrojone, 10-arowe, Kraków, os. Branice, sprzedam. (012) 432-33-30, 0508-099-292.
◆ **ELEKTROINSTALACJE** przerwóbki. (012) 645-77-39.
◆ **FLIZOWANIE**, remonty, malowanie. Tel. (012) 647-88-30.
◆ **GARAŻ** przy Fatimskiej sprzedam (murowany, własnościowy, ogrodzony, prąd. (012) 648-05-37.
◆ **HYDRAULIKA**, gaz, uprawnienia, Vat. (012) 643-36-56, 0605-69-72-96.
◆ **KOMPUTERY** naprawiam, modernizuję, od 30 zł. 0609-097-070.
◆ **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012) 647-51-22, 425-86-14.
◆ **MALOWANIE**, remonty, najtaniej. (012) 645-77-39.
◆ **MIESZKANIE** 2 pokoje z kuchnią, os. Na Skarpie, do wynajęcia. (012) 641-40-10.
◆ **NAGRODA** za wskazanie miejsca postoju polonca caro plus, ciemnozielony KR35068. (012) 644-23-81.
◆ **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012) 648-48-32, 0888-225-158.
◆ **REMONTY** od A do Z. (012) 648-77-89, 0609-652-546.
◆ **SPRZEDAM** mieszkanie jeden pokój z jasną kuchnią, centrum Huty. 0505-154-280, (012) 644-95-40 po 18.00.
◆ **STOLARSTWO**, ślusarstwo, plastyka. (012) 647-72-65.
◆ **STOLARSTWO**. (012) 644-32-06.
◆ **SUCHE** tynki, hydraulika, flizowanie panele, tapetowanie, malowanie, itp. Tel. 0603-487-967.
◆ **SZKLARSKIE** pogotowie. (012) 649-15-94.

◆ **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012) 644-27-07.
◆ **WESELA**, komunie, dwie sale, 120 osób, zaplecze kuchenne lub catering. Ceny promocyjne. (012) 644-57-33.
◆ **WYPOŻYCZALNIA** naczyń. (012) 411-85-90, 0608-187-971.
◆ **ZAGĘSZCZARKI**. (012) 425-83-65.
◆ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon pod nr (012) 645-47-65 lub 0609-725-791.
◆ **ŻALUZJE**. (012) 685-00-68.

INTER PACK®
BAGAŻNIKI
◆ **BOXY SAMOCHODOWE**
ROWERY
◆ **UCHWYTY ROWEROWE**
Kraków, ul. Młyńska 8, tel.: 413-57-95

AUTO KOMIS
„**AUTO ZDZICH**”
SKUP ◆ SPRZEDAŻ ◆ ZAMIANA
Peugeot 405 GL 1.4 1994 13 600 zł
Fiat Tempra 2.0/gaz 1992 12 800 zł
Opel Kadett 1.3 1986 6 200 zł
Nissan 200 SX 1990 16 500 zł
Polonez GLE 1995 5 900 zł
KUPIĘ SAMOCHODY ZA GOTÓWKĘ
parking
gieldy samochodowej HTS
Tel./fax (012) 647-92-08
Tel. kom. 0502-63-65-72
PRZYJMĘ DO KOMISU SAMOCHODY

KORTY TENISOWE

otwarte w godz. 8.00-22.00.

◆ **Konkurencyjne ceny ◆ Sprzęt do dyspozycji grających**
Rezerwacja: tel. 643-12-20

ul. Ptaszyckiego 4, obok Hali Tomeksu (d. KS Hutnik)

◆ **SZKOŁKA TENISOWA**

◆ **SERWIS SPRZĘTU TENISOWEGO**, tel. 698-934-163

RESTAURACJA „U MANIUSIA”

TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: • przyjęcia weselne

• bankiety okolicznościowe, i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa (niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80

BAR „POD BRZÓZKAMI”

Plac Targowy „Tomex”

wejście od strony „Tomeksu” - czynne do godz. 18.00
wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrowskie) - do godz. 22.00

• smaczna domowa kuchnia • pieczone kurczaki
• napoje • piwo w promocji od 18.00

STALOWE CENTRUM SERWISOWE

HTS Stal-Handel, spółka handlowa ze stuprocentowym udziałem Ispat Polska Stal, ukierunkowuje się przede wszystkim na klientów małych i średnich. – *Gdy huty preferują dużych, docelowych producentów przemysłowych, my skupiamy się przede wszystkim na odbiorcach mniejszych i detalicznych. Staramy się docierać do odbiorców finalnych, do producentów, którzy kupują jednorazowo od 5 do 100 ton w ciągu miesiąca. Krakowska huta, nasz główny dostawca, nie jest nastawiona na obsługę tego segmentu rynku. Mniejsi odbiorcy nie mają szansy tam zaistnieć, gdyż obowiązują duże rygory zakupów: odpowiednie ilości odbiorów, wysokie zabezpieczenia. Dlatego idea powstania naszej spółki było odciążenie huty z drobnych odbiorców, którzy jednak są docelowymi odbiorcami dla nas* – podkreśla **Jacek Bylica**, wiceprezes zarządu, dyrektor logistyki. Klientami stalowej spółki są przede wszystkim odbiorcy krajowi skupieni w promieniu do 300 kilometrów od Krakowa. Jednakże dziś rosnąca konkurencja nie pozwala skupiać się wyłącznie na handlu wyrobami stalowymi.

Nowym rodzajem działalności HTS Stal-Handel jest przetwarzanie oferowanego towaru. W roku ub. zakupio-

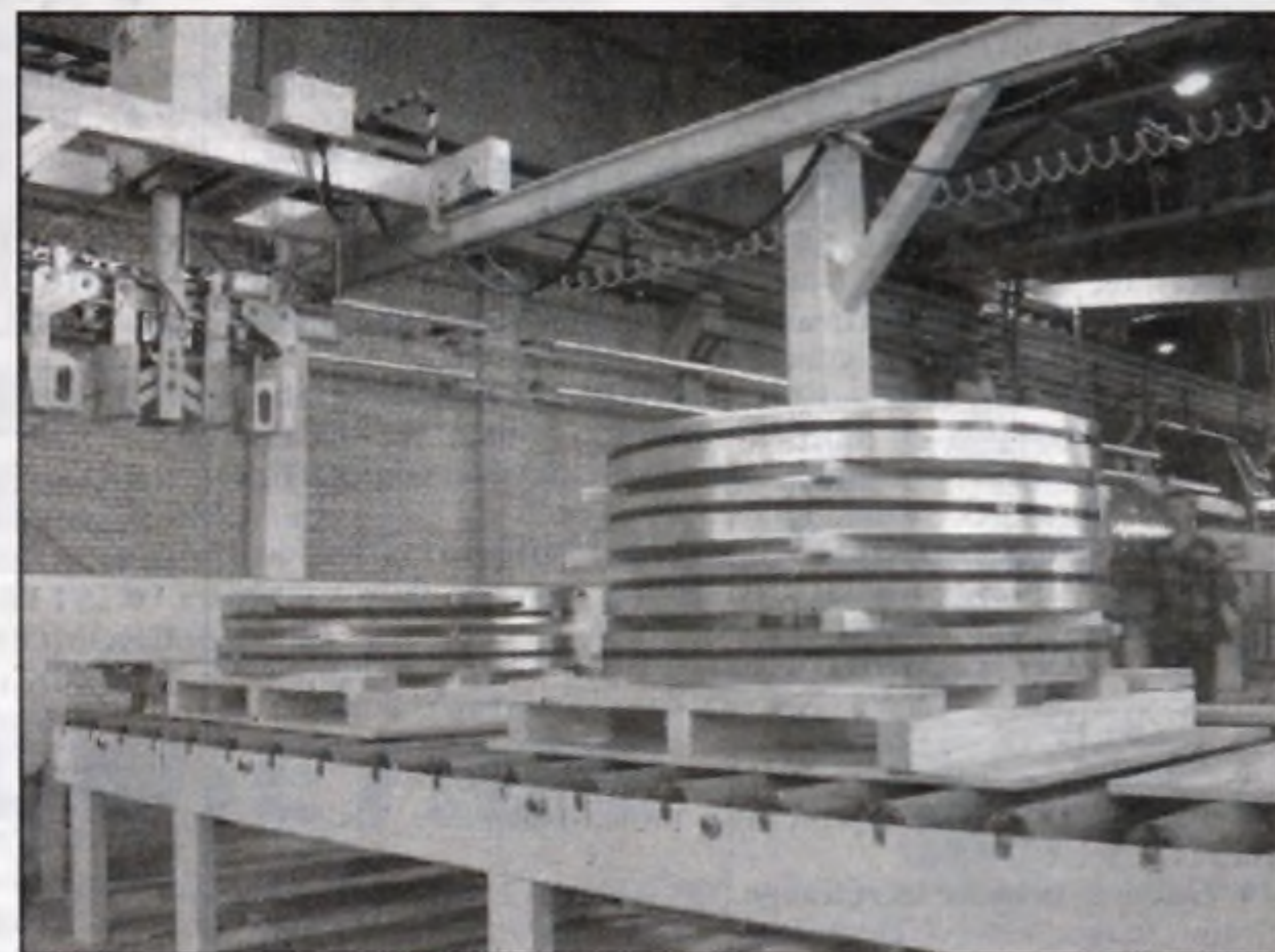
precyzyjnego wyrobów długich: rur, prętów i profili. W ten sposób powstało Stalowe Centrum Serwisowe specjalizujące się w cięciu i konfekcjonowaniu (na konkretne zamówienie) blach walcowanych na gorąco i zimno, czarnych i ocynkowanych ogniwo.

Centrum obsługuje również klientów zainteresowanych tylko usługowym cięciem towaru powierzzonego – urządzenie do precyzyjnego cięcia rur, kształtowników, prętów pozwala przyciąć je na dokładnie żądany wymiar.

Uruchomione w październiku ub. roku Centrum Serwisowe pracuje pełną parą. – *Osiągnęliśmy już prawie pełną zdolność produkcyjną. W kwietniu pocięliśmy około 1500 ton blach ocynkowanych. 80 procent usługi cięcia dotyczy blachy ocynkowanej ogniwo, 10 procent – blachy walcowanej na zimno, kilka procent – blachy z LEC, a około 10 procent usług stanowi cięcie materiału powierzonego przez klienta. Maszyny pracują 16 godzin na dobę. Dlatego myślimy również o zainstalowaniu kolejnych urządzeń do cięcia* – podkreśla wiceprezes Bylica.

Zapotrzebowanie klientów na usługę cięcia jest spore, spółka ma zabezpieczone środki na sfinansowanie nowej linii cięcia wzdłużnego i teraz czeka tylko na zgodę właściciela. Wtedy centrum serwisowe będzie mogło przetwarzać około 3-4 tys. ton blach miesięcznie.

– *To wszystko poprawia naszą płynność finansową. Staramy się dużo inwestować, poszerzać paletę oferowa-*

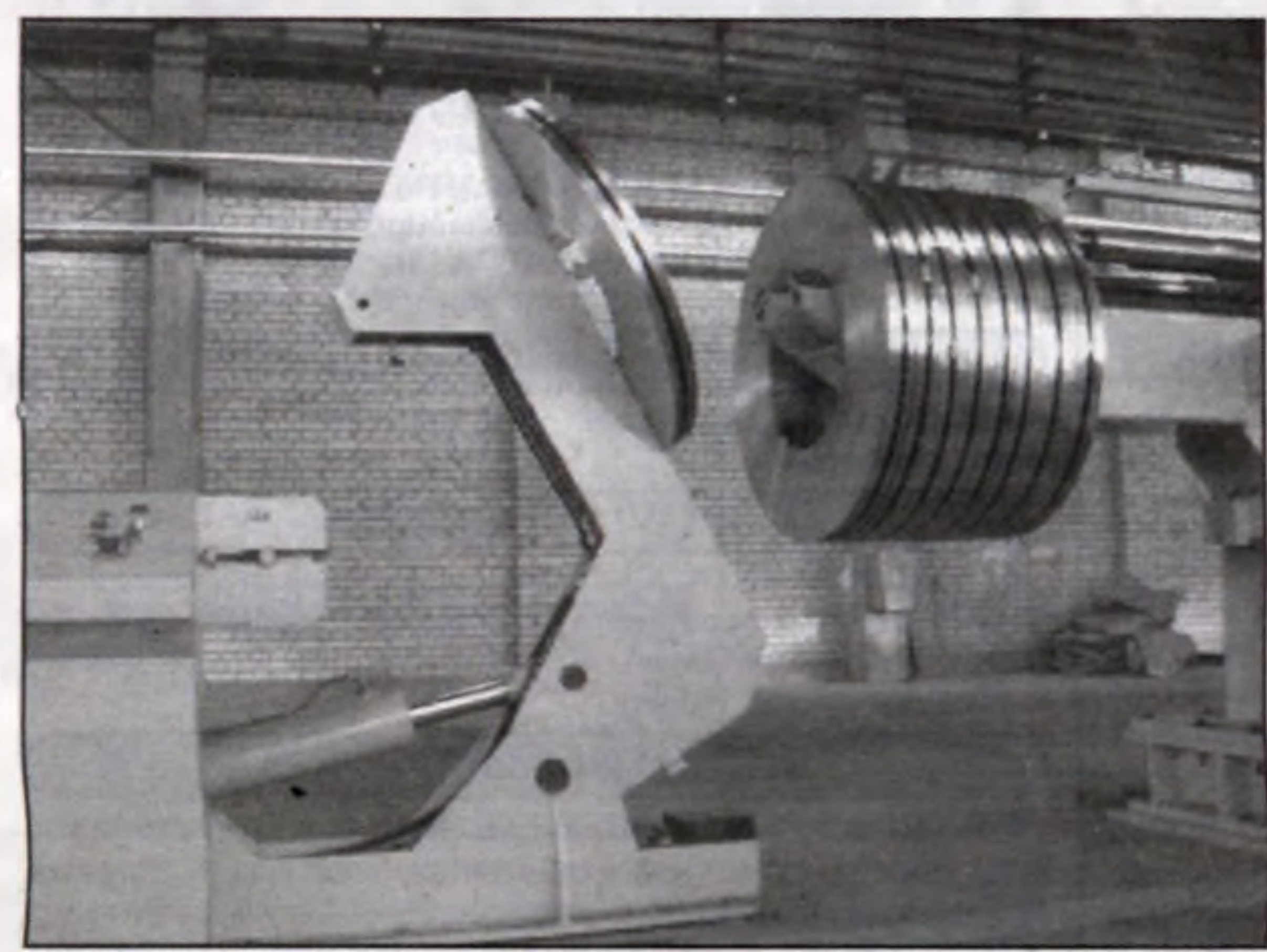


nych wyrobów. W najbliższych miesiącach chcemy uruchomić magazyn i sprzedaż półhurtową i detaliczną wyrobów stalowych. To innowacja z myślą o indywidualnych odbiorcach, którzy potrzebują niewielkie ilości – od jednego arkusza blachy, jednej rury, do jednej wiązki i paczki. Chcemy, by w tym magazynie znalazła się cała paleta wyrobów hutniczych. Zamierzamy poszerzyć ofertę o kształtowniki zimnowyte, pręty, walcówkę, również od producentów krajowych i zagranicznych – zapowiada prezes spółki **Stanisław Ocłoń**.

Sprzedaż półhurtowa i detaliczna będzie – jak mówi obrazowo prezes Ocłoń – „trzecią nogą”, którą zarząd spółki HTS Stal-Handel chce zbudować.

obok sprzedaży hurtowej, ze składu i przetwórstwa w Stalowym Centrum Serwisowym.

Dla poprawienia jakości obsługi klientów, został uruchomiony także sklep internetowy. Po zarejestrowaniu klienci uzyskują klucz dostępu i mogą zapoznać się z aktualną ofertą firmy, a następnie złożyć zamówienie na poszukiwane towary bez konieczności opuszczania swojego biura. Klient ma „dostęp” do tego sklepu przez całą dobę i siedem dni w tygodniu. Dostawa jest uzgadniana na bieżąco z dostawcami; część klientów posiada własne środki transportu, natomiast pozostałym oferowany jest transport samochodami HTS Stal-Handel.



WAKACJE Z „GALEONEM”

Są jeszcze wolne miejsca na kolonie letnie i obozy organizowane przez Biuro Podróży „Galeon”. Największym powodzeniem cieszy się do tej pory kolonia w Zawoi. W tym przypadku pozostały już tylko wolne miejsca na turnus II. Poza tym wybór jest naprawdę duży.

POLSKIE MORZE (16 dni)

NIECHORZE – kolonia letnia i obóz młodzieżowy – 16 dni, turnusy: 26.06–11.07.2004 r., 11–26.07.2004 r., 25.07 – 9.08.2004 r. **CENA: 1046 zł.** Ośrodek kolonijno-wypoczynkowy „Świdnica”, pokoje 2-, 3-, 4-os. z umywalkami, węzły sanitarne na kondygnacjach. W programie m.in. WYCIECZKI AUTOKAROWE: na wyspę Wolin do MIĘDZYDROJÓW (rezerwat żubrów, Muzeum Figur Woskowych, Aleja Gwiazd, Jezioro Turkusowe, Woliński Park Narodowy, prom z wyspy Wolin na Wyspę Uznam do ŚWINOUJŚCIA, REJS STATKIEM do NIEMIEC (paszport) (z portu w Świnoujściu do ALBECK – zakupy), dla osób bez paszportu – rejs katamaranem po Zalewie Szczecińskim, do SZCZECINA, do GRZYFNA na KRYTY BASEN KAPIELOWY w Centrum Wodnym „Laguna” w Gryfinie, zamiennie z wycieczką do Kołobrzegu i „Piracką Przygodą” lub do Aqua Parku w Świdwinie, przejażdżka „Ciuchcią Retro” do Trzemeszowa i Trzebiatowa – najładniejszego miasteczka w okolicy Kołobrzegu, WYCIECZKI piesze po okolicy, m.in. do latarni morskiej w Niechorzu, do Rewala.

ŁAZY – kolonia letnia i obóz mło-

dzieżowy – turnus: 13 – 28.07.2004 r. **CENA: 999 zł.** Ośrodek wypoczynkowy „BRYZA” – położony ok. 200 m od morza, pokoje 3-, 4-osobowe z ciepłą i zimną wodą, prysznice i WC na kondygnacji. W programie m.in.: wycieczka autokarowa na „DZIKI ZACHÓD” – do Westernowego Miasteczka (a tam wioska indiańska, zabawy w wigwamie, etc.) zwiedzanie KOŁOBRZEGU, WYCIECZKA do DARŁOWA (zwiedzanie Zamku Książąt Pomorskich, most zwodzony w Darłowie), do MIELNA i UNIEŚCIA (uczestnictwo w imprezach pod hasłem Lato Mieleńskie – koncerty, dyskoteki), wycieczki po Łazach i okolicy: spacer po plaży w kierunku latarni Morskiej w Gąskach i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek, REJS STATKIEM po morzu i oczywiście kąpiel w Bałtyku.

JASTRZĘBIA GÓRA – kolonia letnia – turnus: 27.07. – 11.08.2004 r. **CENA: 1120 zł.** Ośrodek wczasowy „KLIF” – położony ok. 200 m od morza, w centrum Jastrzębiej Góry, 2 budynki kolonijne, pokoje 2-, 4- i 5-osobowe z nowoczesnymi łazienkami, część w układzie studio (na 2 pokoje 1 łazienka). W programie wycieczki autokarowe m.in. do Trójmiasta:

Gdańsk (Żuraw Gdański, zabytkowy Długi Targ), Gdynia, Hel (m.in. w porze karmienia fok, Muzeum Rybołówstwa, „miejsce, gdzie kończy się Polska”, Latarnia Morska), wycieczki po Jastrzębiej Górze i okolicy: spacer po plaży w kierunku Latarni Morskiej na przylądek Rozewie i wiele innych ciekawych pieszych wycieczek.

JASTRZĘBIA GÓRA – obóz młodzieżowy – turnus: 6–21.08.2004 r. **CENA: 1099 zł.** Ośrodek wypoczynkowy „FENIKS” – nowoczesny ośrodek położony niecałe 400 m od morza. W programie wycieczki do Malborka (zwiedzanie zamku krzyżackiego z przewodnikiem) oraz NOCNA WIZYTA w zamku i nocny spektakl „Krzyżem i Mieczem – Światło i Dźwięk”, na Hel – m.in. „Fokarium w porze karmienia fok, Muzeum Rybołówstwa, „miejsce, gdzie kończy się Polska”. Latarnia Morska, REJS statkiem wycieczkowym po morzu, wycieczki po Jastrzębiej Górze i okolicy.

GÓRY (14 lub 8 dni)

BESKID SADECKI – ŁOMNICA ZDRÓJ – kolonia letnia, turnus: 26.06. – 11.07.2004 r. **CENA: 825 zł.** Pensjonat „CHŁOPSKA CHATA” – obiekt utrzymany w stylu regionalnym. Pokoje 2-, 3-, 4-osobowe z umywalkami, prysznice i WC na kondygnacji. W programie m.in. amatorska jazda konna, plażowanie na basenie,

zielony kulig wozami Doliną Łomnicką, wycieczka do KRYNICY z przewodnikiem, SPŁYW DOLINĄ POPRADU, WYCIECZKA PIESZA na SŁOWACJĘ (dla osób posiadających paszporty).

KACWIN – PIENINY – kolonia letnia. Turnus: 7–14.08.2004 r. **CENA: 509 zł.** Pensjonat „KINGA” – nowoczesny, bardzo ładnie urządzone. Z okien pensjonatu widok na Tatry i na Pieniny. 50 miejsc: pokoje 2-, 3-, 4-, 5-osobowe w układzie „studio” – na 2 pokoje 1 łazienka. W programie m.in. dowozy na kąpielisko strzeżone nad Zalewem Czorsztynskim, plażowanie nad zalewem w Czorsztynie i w Kacwinie, dyskoteki, bal przebierańców, wybory najmilszych i wiele innych miłych niespodzianek, ognisko z pieczeniem kiełbasy, wycieczki autokarowe: NIEDZICA – zamek z XIV w. i REJS statkiem Biała Dama po Zalewie Czorsztynskim, SZCZAWNICA – zwiedzanie kurortu, wyjazd kolejką na Palenice i jazda rynną grawitacyjną, wąż Homole.

ZAWOJA – kolonia i obóz młodzieżowy – turnus II: 8–20.08.2004 r. (14 dni) **CENA: 759 zł.** Ośrodek wypoczynkowo-kolonijny „WIKTORIA” położony w pobliżu Babiogórskiego Parku Narodowego. 48 miejsc; pokoje 3-, 4-, 5-os. W programie m.in. Chrzt Kolonijny, Śluby Kolonijne i wiele innych atrakcji i niespodzianek, PRZEJAZDZKA Wozami zaprzęgniętymi w konie po okolicy Zawoi połączona z OGNIKIEM Z PIECZENIEM KIEŁBASEK, spotkanie z GAWĘDZIARZEM ludowym, spotkanie z RZĘBIARZEM (rzeźbienie

ptaków z drewna, malowanie) – dla grupy młodszej, spotkanie z pracownikiem Babiogórskiego Parku Narodowego (podczas wycieczki pieszej po BPN), WYCIECZKI AUTOKAROWE: SKANSEN W ZUBRZYCY GÓRNEJ (wycieczka autokarowa półdniowa), do SUCHEJ BESKIDZKIEJ (zamek i karczma RZYM), liczne wycieczki piesze.

MURZASICHLE (kolonia letnia i obóz młodzieżowy), turnusy: I – 17 do 30.07.04, II – 2 do 15.08.04. **Cena – 759 zł.** Dom Wczasowy „Angelika”: pokoje 4- i 5-osobowe, część z łazienkami, duża ilość nowoczesnych WC i łazienek na kondygnacji. Wycieczki autokarowe: do Zakopanego (Krupówki, wyjazd kolejką na Gubałówkę i zjazd z Butorowego Wierchu, przejście pod skocznię narciarską, spacer Droga pod Regłami, wycieczka do Morskiego Oka, wycieczka do zamku w Niedzicy, dla osób posiadających paszporty przejście pieszo na stronę słowacką i zakupy, zamiennie z Zielonym Kuligiem i pieczeniem kiełbasy w Murzasichlu, a także kąpiele w krytym basenie kąpielowym.

BIURO PODRÓŻY „GALEON” Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A.

31-959 Kraków, os. Górali 5.

Czynne w godz. 10.30–17.00.

Tel./fax: (012) 642-26-20, tel. HTS centrala 644-46-66, wew. 57-60, www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl

GWIAZDY NOWOHUCKIEJ WIOSNY

wem Morką, Tomaszem Kukiem, Leszkiem Świdzińskim. Z tymi zresztą czołowymi tenorami polskim od roku koncertujemy na wzór trzech światowych tenorów. Koncertujemy

w najbardziej renomowanych salach koncertowych całej Polski, przy pełnej widowni.

Jan Zakrzewski studia muzyczne ukończył w Akademii Muzycznej w Łodzi. Debiutował na scenie Opery Wrocławskiej. Jest laureatem licznych konkursów krajowych i zagranicznych. Zdobył m.in. pierwszą nagrodę w Konkursie Jana Kiepury w Krynicy, trzecią nagrodę w Międzynarodowym Konkursie Wokalnym im. Marii Callas w Atenach. Współpracował z teatrem niemieckim w Bielefeld. W swoim bogatym repertuarze posiada pierwszoplanowe role operowe i operetkowe. Jest niezmordowanym odtwórcą pieśni neapolitańskich, hiszpańskich, które wykonuje na licznych koncertach estradowych w kraju i za granicą.

KRÓTKA ROZMOWA W ANTRAKCIE

Wypada jeszcze przedstawić Wojciecha Wróblewskiego. Studia muzyczne ukończył w Akademii Muzycznej w Krakowie. Jest solistą Opery i Operetki Krakowskiej. Wspinał się aktorem operetkowym i musicalowym. Świetnym wodewilistą urzekającym tańcem, wdziękiem i humorem. Występuje w teatrach muzycznych w całej Polsce. Zbiera wielkie brawa za swoją aktorską grą.

– Dom rodzinny mam w Krakowie. W Warszawie mieszkam z żoną. Mam wspaniałą żonę i wspaniałą córkę. Żona jest reżyserem i choreografem. Nazywa się Violetta Suska. To ona robiła choreografię do „Błysku reki” w Teatrze Słowackiego. W Krakowie bywam tak często, jak tylko się da. Lubię występować ze Straussowską Orkiestrą Obligato. Znamy się i tworzymy grono fajnych ludzi. Talent taneczny mam chyba po dziadku, który tańczył w zespole Siergieja Dagejewa – powiedział mi artysta w antrakcie galowego występu.

W duecie z Wojciechem Wróblewskim wystąpiła Karin Wiktor-Kalucka, absolwentka Akademii Muzycznej w Katowicach, od 1993 r. solistka Opery i Operetki Krakowskiej. Przez 4 lata współpracowała z Christianem Elsnerem, profesorem Wyższej Szkoły Muzycznej w Dreźnie. Występuje na scenach Niemiec, Anglii, Holandii. Współpracuje z „Operą na Zamku” w Szczecinie. Śpiewa nie tylko operę. Jej uzdolnienia aktorskie, utanczenie i uroda sprawiają, że doskonale sprawdza się w operetkach, musicalach i na estradzie.

– Trudno by było podolać tym naszym wyzwaniom bez Jurka Sobeńki znanego krakowskiego muzyka i kompozytora, twórcy Straussowskiej Orkiestry Obligato. Jurek to wszechstronny muzyk, pianista i aranżer różnorodnych utworów – powiedziała Krystyna Tyburowska. Wielbicielom tej orkiestry obiecujemy, że opowiemy o orkiestrze, którą tworzą wybitni muzycy i napiszemy o ich planach koncertowych.

JANINA DZIURO

Jak już pisałam, w ramach IX Nowohuckiej Wiosny Muzycznej, 10 maja w Teatrze Ludowym zaproszeni goście przeżyli niezapomniany wieczór na Gali Operetkowo-Musicalowej, w której wystąpili: Krystyna Tyburowska, Karin Wiktor-Kalucka, Jan Zakrzewski, Wojciech Wróblewski oraz Orkiestra Straussowska Obligato pod kierownictwem Jerzego Sobeńki. Usłyszeliśmy arie z operetek, pieśni hiszpańskie i neapolitańskie oraz popularne utwory muzyczne, a wszystko to w tak doskonałym wykonaniu, że po gali otoczyli mnie goście tego wieczoru, zarzucając pytaniami o to, gdzie koncertują artyści, gdyż chcą takie chwile przeżyć przynajmniej jeszcze raz.

– Jest duży głód takiej muzyki i oglądania na żywo jej wykonawców – powiedziała p. Wiesława Krzemińska. W tej opinii nie była osamotniona. Być może zapowiedziany wywiad z gwiazdami tamtego wieczoru będzie odpowiedzią na ich liczne pytania zachwyconych gości.

TO BYŁO WEJŚCIE

Ze śpiewaczką Krystyną Tyburowską i muzykiem Jerzym Sobeńko umówiona jestem 14 maja w kawiarni NCK.

– Krystyna jest osobą rozpoznawalną. Artystką, która wychodząc na scenę, już stwarza kreację. Gdy się pojawia, od razu wyczuwa się, że jest damą. Wrodzona wielka muzyczność, piękny głos, do tego nienaganna technika tworzą obraz tej śpiewaczki. Sprawdza się w operze i operetce, co jest wielką rzadkością. To potrafią tylko najwięksi artyści. Mówi się o niej, że ma charyzmatyczną osobowość. Przy tym wszystkim jest sobą – tak J. Sobeńko wprowadza mnie w wielki świat opero-operetkowych dokonań na europejską miarę K. Tyburowskiej.

Naszą rozmowę przerywa stukanie w oszkloną ścianę kawiarni. Za oknem, od strony łuk zjawia się gwiazda. Pokazujemy jej na migi, gdzie jest wejście. Za chwilę zdyszana powie nam: „Weszłam przez okno. Powiedziałam, że idę do Jurka i szukam kawiarni. Miły pan pomógł mi wyciągnąć szpilkę z jednego z otworów, w który wpadłam, pokonując okno, i wskazał kierunek na kawiarnię”.

– No... właśnie taka jest zwyczajnie nadzwyczajna w tym wszystkim, co robi. Na umówione spotkanie doszła, wchodząc przez okno, a my nawet nie wiemy, przez które – skomentował to wejście p. Sobeńko.

Za sprawą tej zwyczajności gwiazdy nasza rozmowa przerodziła się przynajmniej dla mnie w mile spędzone chwile, których efektem jest ten tekst.

– O co pytać tej klasy śpiewaczkę, absolwentkę Akademii Muzycznej we Wrocławiu, której już na pierwszym roku studiów zaproponowano pracę solistki w Operze Wrocławskiej i która występowała w teatrach operowych w kraju i za granicą, m.in. w Niemczech, we Włoszech, w Szwajcarii, Austrii, Czechach i Rosji, gdzie zyskała sławę, wykonując pierwszoplanowe partie w „Traviacie” i „Rigoletcie” G. Verdiego oraz w „Łucji z Lammermooru” G. Donizettiego. Która występowała z recitalami m.in. w Wiedniu, Grazu, Monachium i Norymberdze; współpracowała z Nordwestfälische Orchester, śpiewając oratoria i koncerty muzyki popularnej. Ma w swoim dorobku nagrania płytowe z ariami i duetami operetkowymi, utworami muzyki barokowej... Nagrywała dla rozgłośni Bayerische Rundfunk. Grała pierwszoplanowe role w filmowej wersji operetki „Student zebrak” C. Millöckera, opery „Don Pasquale” G. Donizettiego i „Śmierć Don Juana” R. Palestra. Występowa-

ła na liczących się w kraju i za granicą festiwalach. Jest solistką Opery Krakowskiej, współpracowała z Operą w Pradze, Teatrem Muzycznym „Roma”, Teatrem Wielkim w Poznaniu i Teatrem Wielkim w Warszawie.

Zacznę więc stereotypowo, pytając o początek kariery i o to, dlaczego absolwentka krakowskiej średniej szkoły muzycznej wyjechała na studia do Wrocławia.

– Z urodzenia jestem krakowianką. Pojechałam do Wrocławia ze względów bardziej osobistych niż powodowana wyborem uczelni.

Zanim wróciłam do mojego miasta, śpiewałam prawie już wszędzie, w operach, operetkach... Powiem tylko, że mój start był o wiele łatwiejszy niż start młodych ludzi, którzy dziś chcą uprawiać ten zawód. Teatry pracują w bardzo trudnych warunkach finansowych. W nich wszystko rozbija się o niemożność. Proszę sobie wyobrazić, że jest wiele przygotowanych

umiera choćby dlatego, że publiczność się przyzwyczaja.

– Wróciła pani tutaj z nowym mężem?

– Tak z Jasiem Zakrzewskim. Zatrudniono nas jako solistów w Operze i Operetce Krakowskiej. Prawie wszystkie role graliśmy razem. Nie jesteśmy już małżeństwem, ale Jasiu jest dla mnie nadal stałym partnerem, choć tylko scenicznym. Zmieniam go tylko wtedy, kiedy on nie może ze mną zaśpiewać. Na stałe nie jesteśmy związani z żadnym teatrem, co daje nam duże możliwości realizowania się w spektaklach, które chcemy grać, zarówno autorskich, jak i tych, które robimy wspólnie z zespołem Obligato. Ja tworzeniem programów autorskich zajęłam się przed trzema laty. Mam już kilka programów, które prezentujemy w całej Polsce. Cieszą się ogromną popularnością. Są to widowiska muzyczne, koncerty operetkowe, kameralne, recitale z udziałem znanych gwiazd estrady oraz koncerty musicalowe, kabaretowe, w których promujemy młode talenty. Nadal współpracuję z Operą i Operetką Krakowską. Dodam tylko, że bez Jurka Sobeńki i jego zespołu nie byłoby tak łatwo rozpocząć tej działalności i przyjąć tego wyzwania. W tej chwili jesteśmy wielką muzyczną rodziną. Nie mamy stałej siedziby, ale dajemy sobie radę. Jeżeli każdy z nas przygotowuje się indywidualnie w sposób perfekcyjny do takiego występu, to sukces jest. I jak już wspomniałam, dobieramy do tych naszych programów ludzi bardzo młodych, dając im szansę zaprezentowania się przed publicznością. Od jakiegoś czasu koncertujemy też wspólnie z najpopularniejszymi zespołami muzyki młodzieżowej takimi jak np. „Golce” czy „Wilki”. Okazuje się, że nie ma żadnej przepaści wynikającej z różnicy muzycznego gatunku. Dla mnie jest to fascynujące. Ta sama publiczność, ta sama scena i taki sam aplauz. Pod koniec maja tego



Krystyna Tyburowska i Jan Zakrzewski w „Traviacie”.

spektakli, wiele zrobionych ról, a niewiele się wystawia, więc i niewiele śpiewa. Nie można się rozwijać, śpiewając trzy tytuły w roku. Ktoś „robi rolę” i dopiero za pół roku występuje na scenie po raz drugi. Więc jest to tak, jakby występował po raz pierwszy. On nie ma czasu na doskonalenie roli, bo ta tylko wtedy, gdy się ją odtwarza, jakby dojrzywał, a powtarzając, doskonalą ją, odkrywając nowe wartości. Więc w swojej jakby innej nieco roli, czyli w tworzeniu własnych programów lub wspólnych z Jerzym Sobeńką staramy się promować młode talenty.

– Powrót do Krakowa. Co o tym zadecydowało?

– Wróciłam tutaj, gdyż zrozumiałam, że teatry trzeba zmieniać, bo się

roku występować będziemy w koncertowym wieczorze plenerowym w Grójcu koło Warszawy wraz z Marylą Rodowicz.

– Przystanią okazał się Kraków.

– Tak. Mieszkam tutaj z obecnym mężem, który nie jest z branży, ale na szczęście kocha muzykę i wszystko to, co ja robię. Mało tego, zna się na tym, choć z wykształcenia jest prawnikiem. On mnie Jankowi nie odebrał. Oni się najpierw znali i lubili. I nadal się lubią. Mąż nie tylko lubi go jako człowieka, ale podziwia jako artystę. A ja całkiem nieźle się w tym czuję.

– Ryszard jest to człowiek z klasą. Wrażliwy, subtelny, dbający o Krystynę. Ma dobry zawód. Jest tym kimś, przy kim kobieta może się



Na zdjęciu Krystyna Tyburowska z Wojciechem Wróblewskim.

czuć bezpiecznie – wtrąca p. Sobeńko.

– Jak pani odpoczywa?

– Czasami lubię być jeden-dwa dni sama. Po prostu sama, bez telefonu, telewizora. To mnie bardzo regeneruje zarówno psychicznie, jak i fizycznie. Potem wracam, gdyż kocham ludzi, gwar, scenę, reflektory i duże miasta.

– A pani poprzedni mąż?

– Nie ożenił się ponownie, ale ma dziecko. Jasiu mieszka w trzech może i czterech miejscach. Wiem, że lubi wieś.

MA DUSZĘ ARTYSTY I DAR

Kontakt z Janem Zakrzewskim był nieco utrudniony. Przekazujemy, więc tylko zapis telefonicznej z nim rozmowy.

– Dlaczego jest Pan śpiewakiem, a nie np. prawnikiem?

– Człowiek rodzi się z takim powołaniem. Mój głos jest darem Bożym. Kształci się go przez całe lata. To jest brylant, który trzeba oszlifować. Śpiewanie jest pasją mojego życia. To, co robię, kocham po prostu. Człowiek musi to kochać, żeby robić to dobrze. Tak zresztą jest ze wszystkim w życiu.

– Kim jest dziś dla Pana Krystyna Tyburowska?

– To bardzo ważna osoba w moim życiu prywatnym. A poza tym wielka artystka i niezastąpiona partnerka sceniczną. Jest to wybitna polska śpiewaczka. Mogę to już dziś powiedzieć na zimno, bez większych emocji.

– Woli Pan śpiewać operę czy operetkę?

– Przez 10 lat śpiewałem tylko operę. Mówiło się wtedy, że jest czymś bardzo ambitnym. Dziś mogę powiedzieć, że pokochałem też operetkę, szczególnie tę klasyczną. Śpiewam ją z największą przyjemnością. Sprawia mi to radość i daje satysfakcję. Uważam, że operetka klasyczna nie jest wcale łatwiejsza od opery, a wręcz przeciwnie, trudniejsza, gdyż dochodzi mówienie tekstu, gra aktorska.

– Jak czuje się Pan na estradzie?

– Czuję się lepiej w sensie aktorskim. Więcej mogę od siebie przekazać publiczności.

– Z kim Pan aktualnie występuje?

– Występowałem i występuję w operze i teatrach z najwybitniejszymi partnerkami i partnerami polskimi, np. ze Zdzisławą Donat, z Wandą Poląnską, Grażyną Brodzińską, Krystyną Tyburowską. Z Bogusł-

KRAKÓW-WSCHÓD – NADZIEJE I ZAGROŻENIA

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Z punktu widzenia samorządowców, zainteresowanych tą kwestią organizacji pozarządowych i mieszkańców Nowej Huty, realizacja koncepcji Kraków-Wschód to szansa na rozwój, na nowe miejsca pracy. Może być stymulatorem rozwoju Nowej Huty i całego miasta. Ale, mijają lata... Właśnie, ten nieubłagany upływający czas budzi niepokój. Obok nadziei rodzą się obawy, czy aby koncepcja ożywienia „pohutniczej” spuścizny nie jest zagrożona? Sprawa nie może być odkładana na dziesięciolecia. Na co dzień przecież zauważalna jest sytuacja, że w Nowej Hucie z miesiąca na miesiąc żyje się trudniej, pogarsza się sytuacja materialna ludności. Ten marazm, ożywiany pojawiającymi się tu i ówdzie nowymi szmateksami, czyli sklepami z używaną, taną odzieżą, trzeba przerwać, bo i szmateksy zaczęły tracić klientelę, gdyż dla wielu staną się za drogie. Dlatego istnieje potrzeba instytucjonalnego i społecznego nacisku, by od projektu przejść do realizacji.

O idei strategii Kraków-Wschód przypomniano więc podczas dyskusji w trakcie spotkania z architektami. Spotkanie zorganizowała Rada Dzielnicy XVIII i Ośrodek Kultury im. Norwida pod kierunkiem inż. **Anny Krochmal** z tegoż Ośrodka. Było ono pomyślane jako kontynuacja tematyki konferencji sprzed kilku miesięcy: „Nowa Huta – szansa i odpowiedzialność”. Spotkanie odbyło się 12 maja br. w Ośrodku Norwida, akurat w dniu, kiedy na sesję Rady Miasta trafił projekt zagospodarowania os. Branice. Czyżby więc

pojawiło się światełko, konkretny już akt w kierunku realizacji strategii prof. Juchnowicza?

Jednak, żeby na obszarze Kraków-Wschód, obejmującym ok. 4 tys. hektarów, zaczęło się coś dziać, żeby można było przystąpić do inwestowania, niezbędna jest sprawna komunikacja. Dobry dojazd udostępni „wejście” na te tereny. Funkcja transportu, komunikacji to rzecz tak ważna jak, powiedzmy, w organizmie, układ krwionośny. Chodzi o główną arterię, drogę szybkiego ruchu, a dopełnieniem będzie sieć dróg wewnętrznych. Tylko wówczas będą mogli wejść inwestorzy i szczegółowe już projekty zagospodarowania być realizowane.

Wariant wschodniej obwodnicy Krakowa, która ma być oddana w 2009 roku, zwanej także „Trasą Nowohucką”, nie uwzględnia, niestety, koncepcji strategicznego rozwoju obszaru „Kraków-Wschód”. W trakcie wspomnianego spotkania usłyszeliśmy też, że w tej sprawie nikt nie kontaktował się, nie porozumiewał z autorem przyjętej koncepcji obszaru strategicznego Kraków-Wschód. Jest to więc – zwłaszcza dla osób mających „społeczny gen”, którym na sercu leży przyszłość Nowej Huty, jak określiła dyr. Ośrodka Kultury **Danuta Szymońska** – uzasadniony powód do niepokoju. Sygnał, że plany aktywizacji terenów Kraków-Wschód mogą być zagrożone.

Bez odpowiedniej komunikacji nie ruszy z miejsca. Najlepsza koncepcja może pozostać sztuką dla sztuki. Poważne potraktowanie pro-

blemów Nowej Huty, rewitalizacji obszarów poprzemysłowych wymaga działań skoordynowanych. Takiego zdania są również samorządowcy, a Rada Dzielnicy XVIII wyraziła w tej sprawie swoje stanowisko, także w piśmie skierowanym do prezydenta Krakowa i w obszernej informacji dla radnych miasta oraz przewodniczących rad i zarządów dzielnic nowohuckich.

Radny **Tadeusz Staniec**, przedstawiając stanowisko Rady, podkreślił, że w piśmie do prezydenta z 13 kwietnia br. przypomina się, że dotąd nie odnotowano żadnych „wymiernych efektów” w kwestii zagospodarowania obszaru Kraków-Wschód. Rada, najogólniej rzecz traktując, tak między innymi wyraziła swoje stanowisko: *Wśród możliwych rozwiązań opowiadamy się za wyłonieniem podmiotu, który będzie miał za zadanie całościowe rozwiązanie problemów rewitalizacji obszaru strategicznego Kraków-Wschód, w celu tworzenia nowych miejsc pracy, łącznie z szukaniem źródeł finansowania. Ewentualnie proponujemy reaktywowanie zespołu zadaniowego dla rewitalizacji Nowej Huty, który działał w roku 2003 pod patronatem zastępcy prezydenta Zbigniewa Zuziaka, a w bieżącym roku zaniechał działalności.* Wymowa jest jasna, konieczny jest koordynator tego wielkiego przedsięwzięcia, by planom towarzyszyły konkretne działania, a nie tylko sprzyjający im klimat.

Konsekwentnie na rzecz rozwoju Nowej Huty, chyba nie tylko ze względów merytorycznych, ale i z

sympatii, zabiega prof. Stanisław Juchnowicz. Niegdyś jako młody urbanista, architekt w pracowni Tadeusza Ptaszyckiego, uczestniczył w projektowaniu pierwszych nowohuckich osiedli. Chciałby „dokończyć” dzieło, którego nie udało się zrealizować w przewidzianym centrum dzielnicy, a poza tym nie ma wątpliwości co do tego, że przyszłość Nowej Huty, rozbudowa Krakowa, to właśnie obszar strategiczny Kraków-Wschód, co zawarł w koncepcji. Przy odpowiednim rozwiązaniu komunikacyjnym – drogowym i kolejowym – nastąpi aktywizacja tych terenów. Przewidziany jest park technologiczny w poprzemysłowym pejzażu, według znanych już europejskich wzorców wykorzystania poprzemysłowych obiektów, na przykład w Dortmundzie, Zagłębiu Ruhry. W powstałych tu też osiedlach o jednorodzinnej zabudowie z infrastrukturą usługową, handlową, gastronomiczną, mogłoby mieszkać około 35 tys. osób. Park (dla upamiętnienia faktów z historii byłby „solidarnościowy”), przestrzenie zieleni tworzyłyby klimat sprzyjający wypoczynkowi...

Okazuje się, że sporo ludzi chętnie zamieszkałoby tutaj, na obrzeżach miasta, naturalnie w sprzyjających warunkach. **Dr Katarzyna Petri** z Politechniki Krakowskiej mówiła właśnie o wynikach prowadzonych badań wskazujących na tendencje przenoszenia się ludności z centrów wielkich miast w spokojniejsze rejony podmiejskie. Prowadzone badania tych migracji mają wyjaśnić, dlaczego tak się dzieje i jakie środowisko w otoczeniu ludzie preferują, czego oczekują od urbanistów.

Zmienia się również sytuacja demograficzna. Europa wyraźnie się starzeje. 20 proc. ludności UE to seniorzy po 65 roku życia. To przecież również problem urbanistyczny. Prof. Juchnowicz uczestniczy pod tym kątem w projekcie unijnym dotyczącym ludzi starych. Ten element demograficzny uwzględniać powinny również projekty w odniesieniu do obszaru Kraków-Wschód, bo i u nas z roku na rok coraz więcej seniorów. Nowa Huta także się starzeje.

Na wymienionym spotkaniu swoje poglądy i pomysły na „urządzenie” przestrzeni w Nowej Hucie zaprezentował także architekt z najmłodszej generacji. **Piotr Skucha**, student ostatniego roku PK. W ramach pracy dyplomowej opracowuje on projekt parku kulturowego łączącego kopiec Wandy, fort Mogiła i park Cystersów. Ten młody człowiek nie widzi przyszłości dla rolnictwa „spożywczego” w wymienionym obszarze. Proponuje „zielone płuca” dla miasta, oddech dla natury, zorganizowaną przestrzeń dla wypoczynku i relaksu ludzi. Z upraw, ewentualnie, byłaby wiklina.

Pozostając przy akcentach ekologicznych, nie sposób pominąć tematu Łąk Nowohuckich. Projekt bulwaru wzdłuż skarpy wiślanej nad łąkami przedstawił **dr Piotr Gajewski**. Tak więc na zorganizowanym 12 maja spotkaniu mówiono o ewentualnych zagrożeniach, ale też z nadzieją, że ważne dla przyszłości Nowej Huty zamierzenia ze sfery koncepcji i projektów przejdą do kolejnego etapu, do realizacji.

HENRYKA ROSIEK

Organizowanie imprez integracyjnych w Wolicy rozpoczęto w roku 2003, w roku poświęconym osobom niepełnosprawnym. Odbyły się już trzy takie familiady w klubie „Jedność”. Ostatnia 18 maja. Ich celem jest, jak powiedział kierownik tego klubu **Zdzisław Urantówka**, integrowanie młodzieży, przełamywanie barier i wyzwalanie tolerancji dla inności poprzez wspólną zabawę.

III FAMILIADA W WOLICY

I tym razem na familiadzie spotkała się młodzież z Zespołu Szkół Specjalnych nr 130 z os. Sportowego z młodzieżą Szkoły Podstawowej nr 142 z os. Wolica. W imprezie uczestniczyło 70 dzieci. W programie były zawody sportowe indywidualne i grupowe. Młodzież uczestniczyła w: przeciąganiu liny, rzutach piłką do kosza, rzutach piłką lekarską na odległość. Wszyscy uczestnicy tego spotkania obdarowani zostali słodyczkami. Bardzo podobał się dzieciom ponad godzinny bezpłatny występ iluzjonisty p. Andrzeja Janeczka z „Magie Schow ANDRO”.

Wolontariuszki z Wolicy: maturzystka Kasia Nowak i studentka Kinga Kamińska, uatrakcyjniły to spotkanie

malowaniem twarzy dziewcząt w różne wzory. Impreza zakończyła się wspólnym grillowaniem kiełbasek. W przygotowaniu tej części spotkania pomogli dwaj byli uczniowie szkoły specjalnej: Tomasz Sendor i Grzegorz Spólnik.

Organizatorami familiady były kluby „Jedność” i „Wersalik”. W tym roku dołączyły do nich: OSP z Wolicy i Agencja Ochrony „Bison”. Również po raz pierw-

szy wsparli imprezę: Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „Stawy”, popularnie „Plac na Stawach”, oraz Krajowy i Międzynarodowy Przewóz Osób „Ewa”.

Impreza ta mogła się odbyć dzięki wsparciu finansowemu firmy Slag Recycling Sp. z o.o. Kraków, która od kilku lat wspiera finansowo klub „Jedność” w organizacji imprez środowiskowych. W tym roku wspomogła też finansowo klub firma „Quatro” s.c. z Krakowa. Kierownik klubu dziękuje sponsorom.

Następna taka impreza w klubie „Jedność” zorganizowana zostanie na powitanie jesieni, w połowie września. Organizatorzy już teraz zaprosili młodzież tych szkół.

(jdz)

CHROŃMY DZIECI PRZED ŻÓŁTACZKĄ

Komisja Zdrowia i Profilaktyki Rady Dzielnicy XVIII apeluje do wszystkich rodziców dzieci w wieku 8–10 lat z terenu Dzielnicy XVIII Nowa Huta o zgłaszanie się na bezpłatne badanie odporności (oznaczanie poziomu przeciwciał anty-HBS) na Oddział Zakaźny Szpitala im. Żeromskiego do p. ordynator Kłosińskiej. Badanie ma na celu poprawę bezpieczeństwa dzieci w zakresie wirusowego zapalenia wątroby typu

„B”. Przy stwierdzonym braku odporności dzieci będą doszczepiane jedną dawką szczepionki HBVax. Program finansowany jest ze środków Rady Dzielnicy i ma na celu zwiększenie bezpieczeństwa dzieci przed sezonem urlopowym.

Małgorzata Niechaj
przewodnicząca Komisji Zdrowia i Profilaktyki
Rady Dzielnicy XVIII

DZIĘKUJEMY CEMENTOWNI W NOWEJ HUCIE

Zarząd Dzielnicy XVIII składa podziękowanie Cementowni w Nowej Hucie za nieodpłatne przekazanie 4,5 t cementu na budowę Domu Strażaka we Wróżeńicach.

Zarząd Dzielnicy XVIII

RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII: os. Centrum B 6, telefon: 644-78-40. Przewodniczący: Józef Krężolek, zastępca przewodniczącego: Stanisław Maranda, członkowie Zarządu: Krystyna Jastrzębska, Stanisław Głowacz, Anna Kurczyna. Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00 do 17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego i członków Zarządu: każdy poniedziałek, godz. 16.00-17.00. Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek – godz. 11.00 do 16.00, wtorek, środa i piątek – godz. 9.00 do 13.00.

POMNIK W OS. NIEPODLEGŁOŚCI

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Przed uroczystością odsłonięcia pomnika, w kościele garnizonowym św. Agnieszki odprawiona została uroczysta Msza św. w intencji uczestników bitwy o Monte Cassino i wszystkich biorących udział w walkach II wojny światowej. W wieczornej uroczystości odsłonięcia obelisku udział wzięli weterani II wojny światowej (wśród nich uczestnicy bitwy pod Monte Cassino), radni Miasta Krakowa i nowohuckich dzielnic, żołnierze 2 Korpusu Zmechanizowanego dziedziczącego tradycje 2 Korpusu Polskiego i setki mieszkańców Nowej Huty. Wśród uczestników pamiętnej bitwy znaleźli się m.in. dominikanin, ojciec pułkownik Adam Studziński, który dokonał poświęcenia pomnika, oraz por. Tomasz Skrzyński, który w krótkim przemówieniu przypomniał bohaterstwo polskich żołnierzy. O 60. rocznicy włoskiej



Od lewej: przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Ireneusz Raś, przewodniczący Rady Miasta Paweł Pytko i ks. infułat Janusz Bielański.



Wiązanki kwiatów złożyli uczestnicy bitwy o Monte Cassino i przewodniczący Rady Miasta Paweł Pytko.

bitwy mówili też przewodniczący Rady Miasta Krakowa Paweł Pytko, wiceprezydent Krakowa Stanisław Urbaniak oraz dowódca 2 Korpusu Zmechanizowanego gen. dyw. Mieczysław Stachowiak i przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVI Ireneusz Raś.

Przy pomniku wystawiona została warta honorowa oraz wojskowe i harcerskie poczty sztandarowe. Po uroczystości odsłonięcia odbył się Apel Poległych, w trakcie którego przypomniano polskich żołnierzy – od powstania styczniowego, przez II wojnę światową po tych, którzy ostatnio polegli w Iraku. Uroczystość zakończono złożeniem wieńców i salwą honorową.

Tekst i fot.: Stanisław Wójcik

(Na temat gen. Andersa i 2 Korpusu zob. felieton Ryszarda Terleckiego „Daleko od Polski” na str. IV telewizyjnej).

W najbliższą sobotę, 22 maja br., start o 18.00 w MDK Fort 49 „Krzesławice”

HUTART – FESTIWAL NOWEJ SZTUKI W NOWEJ HUCIE

Stowarzyszenie Artystyczno-Edukacyjne Biograda i Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” serdecznie zapraszają na Festiwal „Hutart”. Festiwal jest podsumowaniem artystycznym projektu „Nowa Sztuka w Nowej Hucie”. Wszystkie prezentowane działania są wynikiem współpracy artystów z młodymi i starszymi mieszkańcami Nowej Huty. W trakcie wieczoru, w Forcie 49 „Krzesławice” zobaczymy młodą sztukę, której inspiracją i miejscem powstania jest Nowa Huta – dzielnica o wyjątkowej historii i atmosferze, stanowiąca ciekawy grunt dla nowatorskich działań artystycznych. Zamiast szarych bloków i dymiących kominów – „Nowa Sztuka w Nowej Hucie”!

Autorzy projektu przewidzieli wiele atrakcji. Dla młodszej publiczności organizowany jest konkurs plastyczny. Natomiast starsi nowohucianie będą mieli okazję opowiedzieć o swoich wspomnieniach i przedstawić pamiątki z Nowej Huty. Dla mieszkańców Krakowa „Hutart” będzie jedyną w swoim rodzaju okazją zapoznania się z historią i życiem Nowej Huty. Część artystyczna Festiwalu powinna zaciekać nawet najbardziej wybrednych miłośników sztuki współczesnej.

W programie:

■ godz. 18.00 – „Okna na Hucie” (prowadzenie: Wojtek Pondel) – do malowania widoków z okien zapraszamy starszych i młodszych mieszkańców Nowej Huty i Krakowa. Konkurs z nagrodami na najciekawszy widok z okna dla całych rodzin!

■ godz. 19.30 – „Wycieczki po Nowej Hucie” – spotkanie z Maciejem Mieziarem, który opowie o swojej fascynacji Nową Hutą, rozstrzygnie konkurs na najciekawszą pamiątkę z Nowej Huty oraz przedstawi przewodnik po dzielnicy własnego autorstwa.

■ godz. 20.15 – „Nowa Huta Orkiestra” – koncert na nowoczesną elektronikę w wykonaniu Wojtka Kosmy i chóru dziecięcego „Śpiewanki” (pod przewodnictwem Małgorzaty Ruckiej),

który zaśpiewa znane wszystkim przeboje socjalizmu. W programie przewidziane wspólne śpiewanie razem z publicznością.

■ godz. 20.45 – „Osiedle” – występ break dance w wykonaniu grupy „Berserk” połączony z premierą video cli-



pu break dance w reżyserii Mateusza Ryszy, którego scenografię stanowi osiedle Oświecenia i Walcownia Zgniatacz.

■ godz. 21.15 – „Tramwaj nr 22, Meksyk – Walcownia” – performance wspomnień z Nowej Huty w reżyserii Natalii Banacek, w trakcie którego młodzi aktorzy opowiadają ponownie historie z życia dzielnicy i wspomnienia jej mieszkańców.

■ godz. 21.45 – „4 ściany” – happening Teatru Ruchu „Tragarz” będący podsumowaniem warsztatów przeprowadzonych w Zakładzie Karnym w Ruszcu.

■ godz. 22.15 – „Dzielnica XIX” – reżyseria Urszula Sochacka i Daniel Banacek – premiera filmu dokumentalnego o magicznych miejscach i interesujących historiach Nowej Huty.

Festiwalowi towarzyszą:

◆ „Koncert na mieszkania” – Kuba i Wojtek Kosma – instalacja audio-wizualna, wcześniej prezentowana w trakcie „Os. Sztuki”, opowiadająca o codziennym życiu Nowej Huty.

◆ „Cala Huta Wymyśla Dobre Projekty” – podsumowanie akcji zbierania pomysłów na rozwój Nowej Huty, połączone z otwartym dla wszystkich mieszkańców dzielnicy biurem zbierania dobrych projektów. Romek Dziadkiewicz jest pomysło-

dawcą i koordynatorem akcji. Masz jakiś pomysł na Nową Hutę? Przyjdź i o nim opowiedz!

◆ Konkurs na najciekawszą pamiątkę z Nowej Huty! – konkurs jest otwarty dla wszystkich mieszkańców Nowej Huty, którzy mogą pokazać coś związanego z historią dzielnicy. Interesujące może być wszystko – począwszy od artykułów codziennej potrzeby, pisma urzędowe, wydawnictwa propagandowe i gazety codzienne aż po medale i okolicznościowe odznaczenia. Na zwycięzców czekają nagrody! Chętnych prosimy o zgłoszenie się razem z pamiątką w dniu festiwalu na teren Fortu do stanowiska Wydawnictwa Bezdroża pomiędzy godziną 16.00 a 19.30.

Tym, którzy nie wiedzą, jak dojechać na „Hutart”, przypominamy – najlepiej na rowerze. Fort 49 „Krzesławice” leży na trasie nowohuckich Greenways. Nowa Huta jest świetną przestrzenią dla różnorodnych działań ekologicznych, artystycznych, edukacyjnych i turystycznych. Część z nich jest podejmowana na Zielonym Szlaku Greenways „Nowa Huta – Dłubnia”, na którym leży także Fort 49 „Krzesławice”. Szlak jest propozycją zwiedzania Nowej Huty w sposób aktywny i poznawczy – na rowerze, pieszo, konno, a nawet łódką. Łączy on zabytki, ostoje przyrody, obszary zielone, parki i tereny rekreacyjne oraz miejsca lokalnych inicjatyw mieszkańców i miłośników dzielnicy. Inicjatorami szlaku są najmłodsi mieszkańcy Nowej Huty (pomysłodawcą była młodzież z XVI LO), którzy widzą w dzielnicy potencjał i szansę na rozwój swoich przedsięwzięć społecznych, kulturalnych i artystycznych. Organizatorzy liczą, że wielu mieszkańców Nowej Huty na festiwal przyjedzie właśnie na rowerze. Dojechać można też tramwajami (linia 1, 4 i 5), autobusem linii 132 lub busem „K”.

Projekt koordynują Daniel Banacek i Jakub Szreder.

(f)

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (73)

MOGIŁA

(dokończenie hasła z poprzedniego numeru)

W czasie walki (1708 r.) odnowiono zaniedbane podczas wojen szwedzkich Collegium Provinciale, założone przez Pawła Piaseckiego.

Składało się z kursu filozoficznego i teologicznego, trwającego 5 lat i istniało do początku XIX w., gdyż w 1783 r. zamianowano ostatni raz profesorów. Lata 1769 i 1772 zapisały kroniki klasztorne licznymi i szczegółowymi kontrybucjami, jakie klasztor pod grozą ognia i miecza wojskom rosyjskim wypłacał. Po zajęciu Galicji stracił klasztor dobra Ryczów, Woźnik, Półwie, Żygogowice, i Stryszawę na rzecz funduszu religijnego, a w 1786 r. ustąpił patronatu nad kościołem św. Bartłomieja, dodając do parafii wieś Wrótenice i Wiktorowice. Za to otrzymał gmach pojezuicki przy kościele św. Piotra w Krakowie na Collegium Cysterskie, ale w 1806 r. odebrał rząd austriacki ten gmach, zwracając klasztorowi probostwo w Mogile. W 1819 r. odebrał parafię rządzący senat krakowski a równocześnie oddał komandorię ks. Antoniemu Bystrzonowskiemu (1818 do 1846), który z niej zrezygnował, polecając rządowi Rzeczypospolitej Krakowskiej na swego następcę ks. Jana barona Schindlera, prez. b. Rzeczypospolitej, którego rządy Austrii, Prus i Rosji uznały. W 1873 r. odnowiono częściowo klasztor i na krużgankach umieścili artyści krakowscy pod kierunkiem Jana Matejki portrety opatów wykonane (chiarooscuro) cieniami. Praca ta oparta jest głównie na dziele zbiorowo skreślonym przez kilku członków Towarzystwa Naukowego Krakowskiego pt. „Monografia opactwa Cystersów we wsi Mogile”. Kraków 1867. Obok tej pracy odnoszą się tu jeszcze N. E. Ekielski (wiersz) Kraków 1864, Hoszowski „Obraz życia i zasług opatów mogilnickich” streszczony w monografii pt. „Poczet” etc. Osobno wyszły także pomieszczone w Monografii „Diplomata Monasterii Clarae Tumbae” Cracoviae 1865 r. Łepkowski „Rocznik Towarzystwa Naukowego Krakowskiego” 1861 r. Konopka Józef „Wieś Mogiła”, monografia z mapą Kraków 1885 r. wydanie pośmiertne.

W 1860 r. kopiec Wandy otoczony półstałym szałem piechoty; w 1887 r. fort ceglano-kamienny z półkolistym bastionem do osłony gościńca sandomierskiego, z połową baterią dział. W 20 l. międzywojennym 1900 mieszkańców, w tym 266 gospodarzy z arealem 1200 morgów, z czego 100 gospodarstw między 2–5 morgów, 160 poniżej 2 morgów. We wsi 3 młyny, rzeźnia (ubój 1200 bydła rocznie). We wsi 280 domów, starsza zabudowa (180 drewnianych domów) wokół kopca Wanda, nowa k. drogi. We wsi szkoła powszechna im. królowej Wandy i KS „Wanda”.

W okupacji hitlerowskiej we wsi tajne nauczanie i ruch oporu. W l. 1940–45 między obecnym pl. Centralnym i klasztorem Cystersów w Mogile Bolager 15/XIV, 290 baraków (komendant major Luftwaffe Prior), w 1941 r. II dla jeńców sowieckich, bud. pozorne lotnisko k. kopca Wandy. W l. 1942–43 KL dla kobiet żydowskich. Ruch oporu i społeczeństwo Mogiły, pomagały jeńcom, dostarczając im żywności. W 1943 r. zakonnicy aresztowani, klasztor zajęty przez wojsko niemieckie.

16 stycznia 1945 r. oddziały sowiec-

kie w pościgu za wojskami niemieckimi w Mogile i Pleszowie (poległo 43 żołnierzy niemieckich). Jednocześnie na polach Mogiły atak oddziału BCh Jana Gajocha ps. „Krzemień”, 4 poległych żołnierzy niemieckich.

W 1947 r. wielka pielgrzymka z Krakowa w podzięce za ocalenie z okupacji hitlerowskiej. Od 1949 r. bud. Nowej Huty. W 1951 r. przyłączona do Krakowa, część dzielnicy Nowa Huta.

MOGIŁA (II)

Osiedle w XVIII Dzielnicy Nowa Huta. Ul.: Bardosa, Hutnika Michała, Jeżynowa, Jutrzyńska, Kępska, Klasztorna, Kopaniec, Na Niwach, Odmętowa, Podbagnie, Powiatowa, Stanisława Samostrzelnika, Stare Wiślicko, Syrachowska, Zakarnie, Zbyszka z Bogdańca, Ziarkowa, Żagłowa.

MONDA BERNARDA

Ulica w XV Dzielnicy Mistrzejowice, w os. Bohaterów Września, nazwana na cześć Bernarda Monda (1887–1957), ur. Stanisławów, absolwenta prawa UJK. w l. 1918–20 oficera WP w walkach o niepodległość Polski, rannego k. Kijowa, od 1927 r. w Krakowie, dowódca 6 DP, od 1933 r. gen. brygady, zał. i prezesa WKS „Wawel”, w kampanii wrześniowej 1939 r. dowódca 6 DP armii „Kraków” i GŁ BORUTA, w l. 1939–45 w niewoli, w l. 1945–49 kier. oddziału krakowskiego Biura Podróży „Orbis”, potem w Spółdzielni Budowlanej im. 22 Lipca, zm. w Krakowie.

MONIPOL

Ul. Ujastek 3, zał. w 1995 r. dr med. Jarosław Stępień i Raphael Teichman, biolog, badania kliniczne biorównoważności leków.

MONTIN

Ul. Sołtysowska 10c, od 1953 r. z połączenia specjalistycznych brygad montażowych z Krakowa i Łodzi w Przeds. Instalacji Przemysłowych Bud. Nowej Huty, od 1971 r. Nowohuckie Przeds. Instalacji Przemysłowych MONTIN, wyrób i montaż zbiorników zwykłych i ciśnieniowych, hydroforów, instalacji przemysłowych, udział w bud. HiL, Huty w Ostrowcu, Huty Katowice, Hal Targowych w Lipsku, Fabryki Papieru w Blankenstein, Pieców Karbidowych, Elektrowni Atomowej w Austrii, Cukrowni KABA na Węgrzech, Centrum Obsługi Min. Finansów w Wiedniu, Szpitala w Wiedniu, kluczowych inwestycji w Iraku, Kuwejcie i Korei Północnej. W 1988 r. 1700 pracowników. W l. 90 na skutek braku zapotrzebowania na rynku bud. w stanie likwidacji, podlegające BUDIMEX „Nieruchomości”, sprzedaż i wynajem nieruchomości własnych w Dzielnicy XIV. W 2003 r. zarządca nieruchomości ul. Sikorki.

MONUMENTALIZM

„Nowa Huta jest wieczorem monumentalna. Bloki skupiają się w zwarte układy wielkich struktur, modelowanych światłem, zdecydowanie ciętych ulic i cieniem nocy. Pomiędzy tymi bryłami powstają kuliste, łagodnie zanikające głębie. Zacierają się szablony podziały i ślady radosnej twórczości chałturzących dekoratorów. Wieczorem miasto łagodnieje i mięknie kształty racjonalnej maszyny do życia i uwieloznaczania się forma wielkomięjskich krajobrazów: milkną szumy rozedrgane powietrzem i przestrzenią dźwięki, a ruch jak w zwolnionym filmie unosi się nad ziemią i przenika promienistym dukiem iluminacja w sklepieniu nocy” (Stefan Papp Marian „Kruczek” WL 1978).

(ciąg dalszy w następnym numerze)

POLA W ŁĘGU ZROSZONE PARTYZANCKĄ KRWIĄ

8 maja 1944 roku, tam, gdzie dziś stoja kominy Elektrociepłowni, na placu, na którym znajdują się dziś Zakłady Żelbetonowe, rozegrał się dramatyczny bój. Od kul hitlerowców zginęło trzech oficerów „cichociemnych” i trzech partyzantów, wywodzących się z Luborzycy. Trzydzieści pięć lat później, w październiku 1979 roku, w miejscu, gdzie oni polegli, został odsłonięty pomnik poświęcony ich pamięci.

W 1979 roku na tę październikową uroczystość odsłonięcia pomnika, dziś już zapomnianego, bo mieszczącego się na terenie Zakładów Żelbetonowych, przybyli ostatni bohaterowie tamtych tragicznych wydarzeń, a więc: Adam Żuwała ps. „Gołąb”, jego brat Tadeusz ps. „Rezuła”, inż.

mii Krajowej ps. „Karp”. Dwudziestu ludzi z oddziału wyruszyło w powrotną drogę do Luborzycy, a czterech skoczków „cichociemnych” i sześciu partyzantów z Luborzycy pozostało w domu „Karpa”, ażeby pilnować broni. Porucznik Żuwała, udał się do Krakowa, ażeby złożyć mel-



Zbigniew Dudzikowski ps. „Wyrwidąb” oraz rodziny „cichociemnych” i partyzantów z Luborzycy. Dziś już nikt z uczestników wydarzeń sprzed 60 lat nie żyje. Jednak w czasie odsłonięcia pomnika udało mi się jeszcze porozmawiać z bohaterami tamtych wydarzeń, zdobyć wiele szczegółów z tamtego tragicznego dnia, a red. Oktawian Hutnicki uwiecznił ich wówczas na zdjęciach. Dziś, w 60. rocznicę tamtych wydarzeń, chciałem je przypomnieć, ażeby pamięć o ludziach, którzy na szalę postawili swoje młode życie, nie poszła w zapomnienie.

Kim byli „cichociemni”? – byli to młodzi oficerowie, którzy będąc w wojsku polskim na Zachodzie, zgłosili się na ochotnika wyskoczyć ze spadochronami w okupowanej Polsce, by tu walczyć z hitlerowcami. Zaś partyzanci? – należeli do grupy dywersyjnej „Żelbet” Armii Krajowej, rekrutującej się głównie z chłopców zamieszkałych w Luborzycy, koło Kocmyrzowa. Byli to 19–20 letni chłopcy, którzy w dzień pracowali lub uczyli się w krakowskich zawodowych szkołach, a w nocy ćwiczyli, lub chodzili na akcje, rozbijając bimbrownie, likwidując konfidentów. Ich dowódcą był porucznik Adam Żuwała ps. „Gołąb”.

Już na początku maja 1944 roku cała organizacja Armii Krajowej w Krakowie została postawiona w stan pogotowia bojowego. Zdecydowano się wówczas na odbicie z więzienia na Montelupich w Krakowie dowódcy Krakowskiego Okręgu Armii Krajowej płk. Józefa Spychalskiego ps. „Luty”. Grupa dywersyjna, którą dowodził por. „Gołąb”, otrzymała rozkaz udania się do Klimontowa koło Proszowic, celem przejęcia rzutów: skoczków i broni. Wieczorem 7 maja 1944 roku oddział w sile dwudziestu kilku ludzi wyruszył w okolice Proszowic. Po przejęciu broni (30 stenów i około 70 granatów ręcznych) oraz czwórki „cichociemnych” oddział wyruszył w powrotną drogę. Było bardzo ciemno i padał rzęsy deszcz, noc była nieprzyjemna, ale sprzyjająca partyzantom. Po forsownym, ubezpieczonym marszu przez Proszowice, Biurków, Kocmyrzów oddział około 3.30 nad ranem znalazł się w Czyżynach. Tu niespodziewanie natknęto się na dwóch granatowych policjantów, których osobliście znał dowódca oddziału porucznik Żuwała. Dowódca, spiesząc się, aby zdążyć przed świtem do Łęgu, puścił ich wolno, odbierając od nich tylko przysięgę, iż nie zdradzą.

Tak więc przed świtem cały oddział znalazł się w Łęgu, w domu Józefa Bobera, członka Ar-

mii Krajowej ps. „Karp”. Ponieważ zmęczenie dało się wszystkim mocno we znaki, zostawiono tylko wartę, a reszta usnęła kamiennym snem.

W pobliżu domu „Karpa” byli jeszcze w Łęgu dwa budynki. W jednym z nich mieszkał Ukrainiec współpracujący z Niemcami. Do dziś nie zostało dowiedzione, kto wówczas doniósł Niemcom o pobycie partyzantów w Łęgu. Czy uczynił to Ukrainiec czy któryś z granatowych policjantów. Inż. Zbigniew Dudzikowski „Wyrwidąb” zapewniał mnie, że w 1948 r. znalazł notatkę prasową, iż granatowy policjant Gwóźdź skazany został na karę śmierci za zdradę partyzantów w Łęgu. Najprawdopodobniej meldunki napłynęły na gestapo z dwóch źródeł.

Faktem jest, że około pierwszej po południu „Karp” obserwujący teren przez dziurę w dachu zauważył, iż od strony Czyżyn zbliżają się Niemcy na ciężarowych samochodach. Obudził więc partyzantów, a sam wsiadł na rower i wyjechał na zwiady. Kiedy samochody ciężarowe wypełnione gestapowcami znalazły się w pobliżu zabudowań, wiadomo było, że nastąpiła wyspa.

W tej sytuacji pozostawała tylko obrona. Wyrwano zamek od komórki, w której złożona była broń, chwycono za maszynowe pistolety i przygotowano się do walki. Ponieważ dowódca oddziału „Gołąb” udał się do Krakowa, komendę nad całością przejął najstarszy rangą oficer „cichociemny”, porucznik Bronisław Kamiński ps. „Golf”. Rozpoczęła się walka na śmierć i życie. Niemcy, którzy pojawili się w pobliżu domu Karpa, skoszeni zostali przez partyzantów z broni maszynowej. W tej sytuacji Niemcy ustawili karabiny maszynowe na strychach sąsiednich domów i rozpoczęli ostrzał domu „Karpa”. Ponad setka hitlerowców usiłowała otoczyć broniących się partyzantów. Po krótkiej walce kierujący obroną porucznik „Golf” uznał, iż sytuacja stała się beznadziejna i dał rozkaz wycofania się z zagrożonego budynku. Pierwszy też wyskoczył w czyste pole i skierował się w stronę Czyżyn. Rozkazowi podporządkowali się także dwaj skoczkowie: ppor. Włodzimierz Lech ps. „Powiślak” i ppor. Józef Wątróbski ps. „Jelito”. Rozkaz „Golf” posłuchali także trzej partyzanci z grupy „Gołąba”: Henryk Walczak „Waligóra”, Zygmunt Szewczyk „Tygrys” i Leszek Karol „Chrystian”. Niestety, los całej szóstki okazał się tragiczny. Ledwo znaleźli się na otwartym polu, wszyscy zostali skoszeni przez niemieckie karabiny maszynowe. W tej sytuacji pozostała czwór-

ka postanowiła bronić się do końca, uważając, iż lepiej zginąć w walce niż poddać się wrogowi. Tak więc pozostali trzej partyzanci „Gołąba”: Tadeusz Żuwała „Rezuła”, Zbigniew Dudzikowski „Wyrwidąb”, Edward Grzyb „Sep” i cichociemny ppor. Tadeusz Niemczycki „Janczar”. Partyzanci z Luborzycy, popatrzyli tylko na siebie i byli pewni, że hitlerowcy żywcem ich nie wezmą. Albowiem „chłopcy z Luborzycy” byli już „ostrzelani” w swojej kilkuletniej pracy konspiracyjnej. „Rezuła” krzyknął tylko: „jak mamy zginąć chłopcy, to gińmy jak Polacy!” Po czym dorwawszy się do granatów, zaczął jeden po drugim rzucać je na niemieckie pozycje, czyniąc olbrzymie zamieszanie wśród Niemców. „Rezuła” jako były rzeźnik dysponował olbrzymią siłą i w oddziale słychać z najdłuższego rzutu granatem. „Wyrwidąb” i „Sep”, krzyjąc się za rogami domu, zaczęli ostrzeliwać Niemców ze stenów, a broń i amunicję mieli pod dostatkiem. Jak wspominał potem Dudzikowski „Wyrwidąb” wtedy przestali się bać, zwłaszcza, kiedy niemiecki ogień osłabł. Hitlerowcy sądzili bowiem, że w budynku znajduje się olbrzymia liczba partyzantów i zaczęli wycofywać się na bezpieczną odległość.

Ta obustronna wymiana ognia musiała trwać dość długo, skoro komendant „Gołąb”, po złożeniu meldunku w Krakowie, słysząc odgłosy walki, zdążył przybyć do Łęgu. „Gołąb”, podchodząc od strony Wisły, nawiązał kontakt głosowy z walczącymi kolegami i krzykiem zaczął wydawać im rozkazy. Nakazał im wycofanie się w kierunku Wisły. W pewnym momencie na strzelającego „Wyrwidęba” spadła strącona pociskiem gałązka wiśni z rozkwitłymi kwiatami. Ten, chwyciwszy ją do ręki, krzyknął do „Rezuły”: to jest znak, że przeżyjemy! Czym prędzej postanowili wycofać się w stronę Wisły, ten kierunek bowiem wolny był jeszcze od Niemców.

Pierwszy wyskoczył: „Janczar”, za nim „Rezuła” i „Sep” a na ostatku „Wyrwidąb”. W czasie tej ewakuacji jedna z kul drasnęła w kolano „Sępa” a druga utkwiła mu w podeszwie. Wycofując się, załomami drogi dotarli do Wisły. Szczęśliwym trafem, Niemcy nie ruszyli za nimi w pogoń, sądząc, że w domu pozostali jeszcze żywi partyzanci. Tylko cud mógł sprawić, że udało im się nie tylko dotrzeć do Wisły, ale potem także łódka przedostała na drugi brzeg. Tak dotarli do siostry Żuwałów mieszkającej w Płaszowie. Tam oczekali do nocy, żeby pod jej osłoną dostać się do Puszczy Niepołomickiej. Do domów nie mieli po co wracać, bojąc się iż Niemcy mogli wpaść na ich trop.

Po walce Niemcy rozpoczęli intensywną prześwydanie terenu. W płomieniach domu „Karpa” spaliła się także osoba o nieustalonym nazwisku. Ponadto hitlerowcy zastrzelili 75-letnią Eleonorę Tynor i jej trzynastoletniego wnuka Kazimierza. Postrzelili także Annę Stachowicz, która zmarła w szpitalu.

Spoglądając na zdjęcia wykonane w 1979 roku podczas odsłonięcia pomnika, patrzę na bohaterów tamtych wydarzeń. Pierwszy z prawej z kwiatami to komendant dywersyjnej grupy „Żelbet 1”, porucznik Adam Żuwała. Trzyma w ręce kwiaty, jak gdyby trzymał „stena”. W tyle za nim w środku, stoi „Wyrwidąb” Zbigniew Dudzikowski. Obok z lewej słynny „Rezuła”, Tadeusz Żuwała, brat Adama. Nazwisk innych uczestników nie odnotowałem. Może ktoś przypomniał mi ich. Potem, nawiązałem kontakt tylko z inż. Dudzikowskim, któremu poświęciłem duży reportaż w „Głosie Nowej Huty”, z miejsca pracy w nowohuckim kombinacie metalurgicznym. Dziś mogę tylko z żalem podumać, że bohaterowie tamtych dni już odeszli na wieczną wartę, a ja już nigdy nie odnotuję ich wspomnień.

Nowa Huta, maj 2004

MARIAN OLEKSY

LISTY DO REDAKCJI

PARKING I LIGUSTER

W związku z ukazaniem się artykułu w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” z dnia 29 kwietnia br. pt. „Nam nie – tylko parkingi”, jako wiceprezes P.P.U. „Adrem” S.A. wraz z Zarządem Wspólnoty oraz mieszkańcami budynku na os. Krakowiaków 11, chcemy stanowczo zaprotestować przeciwko przeinaczaniu faktów, pomówieniom oraz cytowaniu wypowiedzi, których nie było.

Od pewnego czasu współpracujemy z „Głosem-Tygodnikiem Nowohuckim”, reagując niejednokrotnie na różne interwencje mieszkańców. Jednak zawsze dziennikarze „Głosu” czy też innych gazet weryfikowali informacje przed ich wydrukowaniem, a w przypadku cytowania naszych wypowiedzi podlegały one autoryzacji. W tym przypadku nie takiego nie miało miejsca, nad czym ubolewamy, tym bardziej że sprawą terenów wokół budynku na os. Krakowiaków 11 zajmujemy się już od pewnego czasu, a wymieniony artykuł wypacza obraz naszych działań.

Warto zaznaczyć, że koszty nasadzenia ligustru czy też koszty budowy parkingu nie są kosztami Wspólnoty Mieszkaniowej Krakowiaków 11, gdyż Wspólnota nie jest właścicielem terenu, nie podjęła też uchwały o sfinansowaniu kosztów nasadzenia ligustru czy też budowy parkingu. To Gmina, będąc właścicielem terenu, przeznacza w ramach swoich możliwości środki finansowe na wszelkie inwestycje na terenach zielonych – prawdą jest też to, że nie zawsze tych środków starczy, by obsadzić, np. ligustrem, wszystkie tereny.

W przypadku pisma pani W. ze stycznia 2004 roku, w którym prosi o nasadzenie ligustru od strony parkingu nasza odpowiedź była pozytywna. Jednakże z realizacją należało poczekać do wiosny, gdyż trudno w styczniu czy też w lutym sadzić liguster. Szkoda, że Pani Redaktor nie zgłębiła poważniej historii kontaktów pani W. z P.P.U. „Adrem” S.A., w sprawie rozwiązania problemu budowy parkingu czy też nasadzenia ligustru – bo o takiej alternatywie należy mówić (a odzwierciedla ona różne stanowiska mieszkańców tegoż budynku).

W dniu 8 kwietnia br. pani W. wpadła – bo inaczej nie da się tego określić – do sekretariatu naszej firmy, gdzie po wywołaniu awantury została skierowana do mnie. Nie chcę w tym miejscu przytaczać obelg i inwektyw, jakimi zostaliśmy – ja i cała nasza firma – obrzuceni, zanim udało nam się namówić panią W. na wspólne spotkanie, również z udziałem pozostałych mieszkańców, w dniu 13 kwietnia br., którego celem byłoby ostateczne rozwiązanie problemu.

Na wspomnianym spotkaniu, w którym uczestniczyli właściciele wykupionych mieszkań oraz lokatorzy, okazało się, że większość jest za poszerzeniem istniejącego parkingu o pas szerokości ok. 3 metrów i za późniejszym obsadzeniem go ligustrem, gdyż nasadzenie roślin wzdłuż obecnie istniejącego krawężnika i tak skończyłoby się zniszczeniem ich przez wjeżdżające na ten teren samochody. Nie wszyscy mieszkańcy byli obecni na spotkaniu, dlatego też ustaliliśmy, że każdy z nich oddając podpis na liście, zdecyduje „za” lub „przeciw” budowie parkingu. Tak jak można było przypuszczać, większość, tj. 15 z 21 właścicieli, opowiedziała się za poszerzeniem parkingu oraz obsadzeniem go ligustrem.

„I na to czekaliśmy, aby zdecydowała większość z nas, a nie pani W., która nawet nie jest członkiem Zarządu Wspólnoty, upoważnionym do reprezentowania Wspólnoty” – powiedziała na spotkaniu w dniu 4 maja br. w P.P.U. „Adrem” S.A. pani Marta Skórnicka – członek Zarządu Wspólnoty. Obecni na spotkaniu inni właściciele, jak chociażby pani Anna Gawłowska, wyrazili swoje oburzenie na zachowanie pani. W. oraz publikowanie nieprawdziwych informacji na łamach „Głosu”, co spowodowało eskalację konfliktu, wywołało niezdrowe emocje i w niczym nie pomogło sprawie.

Podane wyżej informacje i wyjaśnienia zostały wcześniej uzgodnione i autoryzowane przez Zarząd Wspólnoty.

mgr inż. Jerzy Gařtka
wiceprezes Zarządu PPU „Adrem” S.A.

Pod listem znajdują się również podpisy wszystkich członków Zarządu Wspólnoty Mieszkaniowej na os. Krakowiaków 11

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębalowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ
ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 648-40-35, 643-72-22, fax 686-43-10, 0606-139-383
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„IRYS”
 NOWA HUTA, OS. NA SKARPIE 35
 ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00
USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS, KRUS I INNYCH
 Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce i nekrologi
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW, DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA
 ☎ 644-17-42, 0602-63-96-96 całodobowo

CAŁODOBOWE PROFESJONALNE USŁUGI POGRZEBOWE BEZGOTÓWKOWO
PRZEDSIĘBIORSTWO KONDUKT
USŁUG POGRZEBOWYCH os. Urocze 5
 645-93-90 całodobowo
 685-53-44, 0503-955-027
BEZPŁATNY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z DOMU DO CHŁODNI
 • wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe w cenie już od 800 zł
 • własna kwiaciarnia • kremacja – duży wybór urn
 • sklep z czarną odzieżą

PAMIĘĆ O BLISKICH I PRZYJACIOŁACH
 Kilku Czytelników pytało nas, czy w „Głosie” istnieje możliwość zamieszczania informacji o rocznicowych mszach św., odprowadzanych za zmarłych. – Najbliższa rodzina wie, kiedy i gdzie taka msza zostanie odprawiona, ale chcielibyśmy także, by wiedzieli o niej sąsiedzi czy przyjaciele zmarłego, a nie wszystkich stać na zamówienie drogiego ogłoszenia w tej sprawie w gazecie – przekonywali. By spełnić oczekiwania Czytelników, nadal takie informacje zamieszczimy bezpłatnie. Trzeba tylko zgłosić się do sekretariatu redakcji.

FIRMA ALUMARK www.alumark.skawina.pl
 SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8.
 tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

 • PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
 • ZADASZENIA
 • WITRYNY
 • DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM
 EKSPOZYCJA:
DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”
 os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
 zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na
PYSZNA RYBKĘ!
 Organizujemy **wesela i przyjęcia okolicznościowe** do 120 osób.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Hutnik” z siedzibą w Krakowie,
 os. Na Stoku 32A,
 tel. (012) 645-39-76
 wynajmie:

LOKALE UŻYTKOWE
 na cele:
 handlowe, biurowe, magazynowo-hurtowe
 o pow. od 8 m² do 50 m²
 Lokale magazynowe i biurowe znajdują się w obszarze chronionym całodobowo.

PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE
 mgra Stefana Kwietniowskiego z uprawnieniami szkół publicznych
 Kraków, os. Spółdzielcze 6, ul. Wróblewskiego 8
 prowadzi ZAPISY na semestr pierwszy i semestry wyższe następujących szkół:
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podbudowie gimnazjum (lub 8-letniej szk. podst.)
 • LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE UZUPEŁNIAJĄCE
 2-letnie na podbudowie zasad. szkoły zaw.
 • TECHNIKUM HANDLOWE UZUPEŁNIAJĄCE ZAOCZNE
 3-letnie na podb. zsz w zaw. sprzedawca
 • POLICEALNE STUDIUM ZAOCZNE
 informatyka, rachunkowość, turystyka, administracja
 Informacje (012) 276-50-91, 0-604 266-151

TANIE WCZASY NAD MORZEM WE WŁADYSŁAWOWIE
 VI i IX – 25 i 30 zł
 VII i VIII – 30 i 35 zł
Dzieci zniżka
 ♦♦♦
Terminy do uzgodnienia
 Tel. (058) 674-15-17

BIURO OGŁOSZEŃ
 do wszystkich gazet krakowskich
TEL. 643-44-33

Prywatna Firma działająca od 1994 r.
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
 ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.
 ■ os. Urocze 4, tel. 642-26-94
 ■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27
 tel./fax 636-37-75
PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ
 • budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne
 ♦ konkurencyjne ceny ♦ profesjonalna obsługa ♦ porady prawne
 www.zarzacanieruchomosci.krakow.pl
 e-mail: adm1@zarzacanieruchomosci.krakow.pl


Prokocim
 działający od ponad 10 lat
 Biura - os. Kalinowe 4 tel 648 40 92
 - ul. Okólna 4 tel 655 01 42
 e-mail: zarzadca@prokocim.pl
ZAPRASZA
Wspólnoty Mieszkaniowe
do współpracy w zarządzaniu nieruchomościami
 • dysponujemy doświadczonym zespołem, którego członkowie posiadają licencje państwowe - ich kompetencje są rękojmią profesjonalnej i rzetelnej dbałości o wasz budynek
 • gwarantujemy jasne i przejrzyste rozliczenie kosztów
 • prowadzimy prekursorską działalność pozyskiwania kredytów na docieplenia budynków i modernizację instalacji C.O.
 • udzielamy wszechstronnych porad
 Jesteś zainteresowany - zapraszamy!

Zarządzanie & Administrowanie Nieruchomościami
 ❖ Wspólnoty mieszkaniowe ❖ Budynki prywatne
 Tel. 506-313-763. E-mail: nieruchomosci_krakow@pf.pl

NOWO OTWARTY SERWIS OPON, PEŁNY WYBÓR.
AUTO CENTRUM „BLASK”,
UL. BULWAROWA 33 A. TEL. 680-53-10.
PROMOCYJNE CENY.

Restauracja „Piaśtowska” ☎ 648-27-26
Zaprasza!!! Os. Tysiąclecia 42
Organizujemy PRZYJĘCIA KOMUNIJNE
 w godz. 10.00–21.00
 organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
 oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
 ☎ polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!
 ☎ istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

OSTATNIE MIESZKANIA
 w sąsiedztwie Parku Mistrzejowickiego
 - os. Bohaterów Września
 Spółdzielnia Mieszkaniowa „Hutnik”
 os. Na Stoku 32 A w Krakowie
 posiada dwa ostatnie wolne mieszkania w nowobudowanym bloku o powierzchni
 86,80 m² i 92,20 m²
 oraz lokale użytkowe o powierzchni
 40,90 m², 56,90 m², 86,80 m²
 47,50 m² (zespół rekreacyjno-sportowy)
telefon (012) 645 38 61, 645 39 76

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA
NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99
Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:
♦ okresowe pracowników
– w ciągu 1 dnia
♦ na książeczkę zdrowia
– w ciągu 1 dnia
♦ kwalifikacyjno-okresowe
kierowców

LEKARZE: ♦ internista – lekarz
medycyny pracy ♦ neurolog – le-
czenie w ramach kasy chorych ♦
chirurg naczyniowiec, **ESPERAL** ♦
laryngolog ♦ okulista ♦ dermatolo-
g ♦ ginekolog ♦ stomatolog
♦ urolog ♦ leczenie cukrzycy i cho-
rób tarczycy

♦ Pracownia analityczna pełny zakres
(wyniki w dniu następnym) ♦ EKG – spoczyn-
kowe ♦ USG jamy brzusznej i ginekolo-
giczne ♦ RENTGEN zębów, kręgosłupa,
klatki piersiowej ♦ REHABILITACJA
LECZNICZA – MASAŻE ♦ ZABIEGI PIELĘ-
GNIARSKIE

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed
NZOZ Pracownia
Radiologiczna
os. Krakowiaków 43
644-19-06 I piętro
Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci
w dniu zgłoszenia
Dawki RTG obliczane
komputerowo, indywidualnie
dla każdego pacjenta
Pon.–pt. 8.00–18.00

USG – BEZ TERMINÓW
Tel. 648-99-13
♦ jama brzuszna ♦ narząd
rodny ♦ prostata ♦ piersi
♦ tarczycy ♦ jądra (moszna)
♦ położnictwo (ciąża)
♦ badania dziecięce
m.in. stawy biodrowe ♦ i inne

os. Jagiellońskie 19
(obok kościoła „Alba”)

PRACOWNIA
RENTGENOWSKA
OGÓLNODIAGNOSTYCZNA
os. Urocze 2
Tel. 644-92-82

VIDENT
♦ protezy zębowe, korony, mosty
♦ ekspresowe naprawy protez
♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!
os. Boh. Września 1a/3g
tel. 645-93-33

Nadzieja umiera ostatnia

RAK JELITA GRUBEGO

Spośród chorób nowotworowych, rak jelita grubego zarówno u kobiet, jak i u mężczyzn zajmuje drugie miejsce pod względem częstotliwości występowania. U kobiet plasuje się zaraz po raku piersi, u mężczyzn po raku płuc. W sumie stanowi około 10 proc. zachorowań na nowotwory złośliwe w Polsce. Co do przeżyć chorych, Polska znajduje się na ostatnim miejscu wśród obecnie poszerzonego kręgu krajów Unii Europejskiej. To fakty uświadamiające groźbę problemu.

Z prowadzonych badań i wywiadów jednocześnie wynika, że tylko u 2–3 proc. chorych rak jelita grubego objawia się zupełnie nagle. W większości przypadków, (podaje się, że nawet u 70 proc. chorych), rak dość wcześnie manifestuje swoją obecność i mordercze działanie. Odpowiednio wczesne wykrycie i właściwa terapia stwarza realne szanse na wyleczenie. Jeśli jednak sygnały organizmu, symptomy choroby są niedostrzegane, leczeniowe, a leczenie odkładane, te szanse maleją. Wówczas zmagania ze śmiertelną chorobą są bardzo trudne, a nawet bywają skazane na niepowodzenie. Można powiedzieć, że rak ten niejednokrotnie może rozwijać się zupełnie bez przeszkód. Sprzyjają temu nasze zahamowania i po prostu wstyd przed badaniami dolnych partii przewodu pokarmowego. Niechęć do badań, a poza tym przeświadczenie, że badanie jest bolesne i skomplikowane, sprawiają, że w Polsce u połowy chorych nowotwór ten wykrywa się w bardzo zaawansowanym stadium. Tymczasem przecież badanie, jakkolwiek by ono było krępujące czy też dolegliwe, „jest mniej okrutne niż rak”.

Na temat raka jelita grubego i odbytnicy, 12 maja odbyło się otwarte spotkanie z wybitnymi lekarzami specjalistami. Spotkanie zostało zorganizowane przez Małopolski Oddział NFZ, w ramach prowadzonego od kilku miesięcy programu edukacyjnego o chorobach nowotworowych. Tym razem spotkanie poświęcone było właśnie problematyce raka jelita grubego. Sala wykładowa I Kliniki Chirurgii Ogólnej przy ul. Kopernika w Krakowie wypełniona

była do ostatniego miejsca. Podstawiano krzesła, a i tak zajęte zostały parapety okienne i wszystkie kąciki, gdziekolwiek można było usiąść, przystanąć. Przypomniano przy okazji, że obiekt kliniki wybudowany został staraniem Ludwika Rydygiera, wybitnego polskiego chirurga, sławy światowej, który między innymi jako pierwszy w Polsce, a drugi w świecie, w 1880 roku wykonał zabieg wycięcia odźwiernika z powodu raka żołądka.

W tym historycznym budynku zebrani mogli wysłuchać wykładów o tym, jak rozpoznawać objawy, jakie są metody leczenia, a także jak wspierać psychicznie, bliskiego człowieka chorego na raka jelita grubego. Wystąpili – **prof. Janusz Pawłega** z Kliniki Onkologii, **prof. Tadeusz Popiela** z I Kliniki Chirurgii Ogólnej CM UJ, **dr Tomasz Grądalski** z Hospicjum św. Łazarza oraz **Alicja Widera**, psycholog kliniczny.

Wystarczająco alarmująca powinna być informacja, że w Polsce tylko 25 proc. chorych na raka jelita grubego i odbytnicy ma szanse przeżycia, w UE dwa razy więcej – 50 procent! Generalnie przegrywamy u nas z rakiem dlatego, że leczenie zostaje podjęte późno, w stanie bardzo zaawansowanym. To może wynikać z zaniedbania samego chorego. Ponadto szczególna rola we wczesnym rozpoznawaniu schorzenia przypada lekarzowi pierwszego kontaktu. Powinien on zwrócić uwagę na wszelkie niepokojące objawy i skierować pacjenta do właściwego specjalisty.

Dokładna etiologia raka jelita grubego nie jest znana. Analizując sytuację, najogólniej stosuje się po-

dział – na osoby wysokiego ryzyka i pozostałe. Do tej pierwszej grupy, bardziej zagrożonej od pozostałych, zalicza się osoby, których krewni chorowali na raka jelita grubego lub inne nowotwory złośliwe. Podobnie więc, jak w przypadku innych nowotworów, istotne są czynniki genetyczne. W pozostałej grupie osób zagrożenie wzrasta z wiekiem. Po 45 roku życia konieczne trzeba kontrolować stan całego przewodu pokarmowego. Ogólnie rzecz biorąc, przyczyna się także wagę do sposobu odżywiania. Nieodpowiednia dieta, wysokotłuszczowa i kaloryczna, uboga w owoce i warzywa nie sprzyja zdrowiu. Z pokarmami z niską zawartością witamin i mikroelementów organizm gorzej sobie radzi, zarówno z przyswajaniem z nich składników odżywczych, jak i z wydalaniem resztek pokarmowych.

Zaniepokoić każdego powinny zaburzenia czynnościowe jelit. W każdym razie trzeba wyjaśnić zmiany, jeśli nastąpiły w ich funkcjonowaniu, czy powody dolegliwości. W jelicie może rozwijać się rak, jeśli występuje na przykład krwawienie przy oddawaniu stolca. Nowotwór uszkadza naczynia krwionośne ścian jelita. „Ołówkowate stolce” też świadczą o zwężeniu światła jelita, zmniejszonej drożności, spowodowanej rozrostem guza. Zmiana rytmu wypróżnień, długotrwałe zaparcia, biegunki to również sygnał do badań. Bóle brzucha, wzdęcia, nudności, a także ogólne osłabienie, niedokrwiłość, chudnięcie, mogą wskazywać, że dzieje się coś złego.

Objawy są uzależnione od lokalizacji guza w jelicie. W każdym razie to powinno spowodować dokładne badanie, najpierw „per rectum”, czyli przez odbytnicę, by wyczuć ewentualne guzy. Pomoże to we wczesnym rozpoznaniu schorzenia. Wstyd pokonujemy, bo może to być cena życia.

Najbardziej dokładną i rozstrzygającą metodą badania jest kolonosko-

pia, czyli wgląd do wnętrza jelita grubego za pomocą wprowadzenia długiego i giętkiego endoskopu. Ta penetracja dolnego odcinka przewodu pokarmowego pozwala dokładnie zdiagnozować, co się dzieje, wykryć raka we wczesnym stadium, pobrać próbkę tkanki do biopsji, a nawet usunąć z jelita polipy, czyli zlikwidować stany przedrakowe.

Leczenie raka jelita grubego i odbytnicy zależy od stopnia zaawansowania choroby. Jeśli rak się nie rozpanoszył, może wystarczyć jedynie operacyjne usunięcie. Jeśli już przeniknął ściany jelita, stosuje się leczenie agresywne, skojarzeniowe. Chirurgiczny zabieg bywa przeważnie wspomagany radioterapią, czyli naświetlaniem, chemioterapią, a więc lekami. Niejednokrotnie zachodzi konieczność usunięcia części jelita i wyprowadzenie ujścia na zewnątrz, w dolnej części brzucha. To ostateczność, ale taki sztuczny odbył, czyli stomia bywa stosowanym rozwiązaniem. Naturalnie, choremu trudno pogodzić się z tak ekstremalną sytuacją, choć odpowiedzią na rozpacz, na ten niełatwy stan, jest fakt, że w ten sposób ratuje się życie. Pomoc psychologa i najbliższych osób może doprowadzić do uspokojenia emocji i chory może powoli normalnie funkcjonować przy regularnej opiece lekarskiej i kontroli stanu zdrowia.

Żeby tego wszystkiego uniknąć, trzeba nie bagatelizować objawów, dolegliwości. Niechęć do badań przez odbył, a także przecież mała dostępność do tego rodzaju medycznych badań (prywatnie, jak usłyszeliśmy, kolonoskopia ze znieczuleniem kosztuje ok. 450 zł!), wydłużające się terminy przyjęć przez lekarzy specjalistów, wszystko to może mieć katastrofalny finał. Najważniejsza jest oczywiście troska o własne zdrowie, ale konieczne wiele trzeba usprawnić w funkcjonowaniu polskiej służby zdrowia.

HENRYKA ROSIEK

POGOTOWIE
STOMATOLOGICZNE
PEŁEN ZAKRES LECZENIA
PRZYSTĘPNE CENY
ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.–sob. 10.00–22.00, niedziela 10.00–21.00

PRODENT® os. Niepodległości 3 A
tel. 681-33-22, 681-34-80 czynne pon.–pt. 9–19, sobota 9–14

NOWOŚĆ!!! BIOPLAST... I NIEBO W USTACH
ELASTYCZNE, NIELAMLIWE, BEZKŁAMOWE
PROTEZY NYLONOWE
5 LAT GWARANCJI

- stomatologia, ortodoncja, chirurgia, protetyka
- komputerowe bezbolesne znieczulenie „the wand”
- naprawy protez na poczekaniu
- emeryci i renciści 30% ZNIŻKI – RATY

RZUĆ PALENIE !!!

O metodzie BRT dowiedziałem się, gdy chciałem pomóc teściowi w jego chorobie. Reumatyzm dotknął go tak bardzo, że przez dwa tygodnie niemal nie wstawał z łóżka. Każdy ruch kończył się bólem w stawach. Po 10 terapiach jego dolegliwości minęły, a teść pokazuje dziś znajomym, w jak świetnej jest formie.

– Miałem luszczącą się skórę, plamki, odbarwienia i za sobą niekończące się wizyty u specjalistów. Nie mogłem jeść białka, a przede wszystkim nabitka, mięsa, mąki i ich przetworów. Największym jednak ciosem była dla mnie zaczynająca się podobnie choroba córki. Dowiedziałem się o BRT i spróbowałem.

Dziś pan Marek śmieje się, że jest żywą reklamą gabinetu, pokazując czystą skórę. Po alergii jego i córki nie zostało śladu.

UWAGA PALACZE !!!

Marian A. – *Palilem papierosy 20 lat, do 40 szt. dziennie. Próbowałem skończyć z tym nałogiem, lecz udawało mi się to na kilka dni. Od wizyty w gabinecie minęło 5 miesięcy – do tej pory nie czuję potrzeby palenia.*

PROMOCYJNE CENY!!

Alergie (testy i odczulania)
– nerwice – bóle – otyłość
– cukrzyca – trądzik
– reumatyzm – migreny
– inne choroby

GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.–pt. 10–17. Tel. 642-07-03

JESTEM EUROPEISTA

Senator Bogdan Podgórski ma 53 lata. Jest żonaty. Ukończył studia wyższe na AWF i UJ. Obecnie jest doktorantem na Wydziale Studiów Międzynarodowych i Politycznych UJ. Jest przedstawicielem Polski w Zgromadzeniu Parlamentarnym Rady Europy oraz obserwatorem-posłem w Parlamencie Europejskim.

– Panie Senatorze od lat związany jest Pan z organizacjami samorządu gospodarczego. Jakie są pańskie rokowania gospodarcze dla Polski po wejściu do Unii Europejskiej?

– Jak przewiduje Komisja Europejska, tempo rozwoju gospodarczego w Polsce zaraz po naszym wstąpieniu do UE ma realne szanse na większy wzrost. Będzie to związane m.in. ze zwiększeniem możliwości rozwoju dla rodzinnych przedsiębiorstw. Rozszerzą się rynki zbytu na produkowane przez nie towary. Unia Europejska jest jednym wspólnym rynkiem, na którym wszyscy przedsiębiorcy, niezależnie od tego, z jakiego kraju pochodzą, mają równe szanse. Co więcej, po naszym wstąpieniu do UE znikają wszystkie cła na produkty sprzedawane z Polski do innych krajów członkowskich. Małe i średnie firmy mogą się starać o finansowe wsparcie z unijnego budżetu. Wyrówna to ich szanse na unijnym rynku.

– Podstawową bolączką w naszym kraju jest bezrobocie, które równie boleśnie dotyczy ludzi starszych, jak i młodych startujących w dorosłe życie. Czy widzi pan szansę na zmniejszenie bezrobocia w Polsce?

– Jedną z fundamentalnych zasad Unii Europejskiej jest to, że każdy jej obywatel może dowolnie wybrać państwo, w którym chciałby pracować. W przyszłości dotyczyć to będzie również Polaków. Już teraz ponad 300 tys. naszych rodaków pracuje legalnie w krajach Unii Europejskiej. Ich wykształcenie, sumiennosc i efektywnosc są doceniane. Nie chciałbym oczywiście, aby dobrze wykształceni młodzi Polacy pracowali w innych krajach. Jednak przy tak wysokim bezrobociu jest to dla nich pewna szansa. Wstąpienie Polski do UE daje młodym ludziom ogromne możliwości w poszukiwaniu odpowiedniego zatrudnienia. Łatwiej można zrobić karierę w dużych międzynarodowych korporacjach, mogą one bowiem bardziej intensywnie inwestować na naszym rynku – a co za tym idzie, szukają młodych, zdolnych i wykształ-

conych pracowników. Aby jednak myśleć o znaczącym zlikwidowaniu bezrobocia w Polsce, musimy działać na rzecz przyciągania inwestorów tworzących nowe miejsca pracy, szczególnie na obszarach dotkniętych strukturalnym bezrobociem.

– No właśnie, a jakie szanse mają ludzie uczący się?

– Unia Europejska nie ma jednolitego systemu edukacji. Każde z państw ustala go samodzielnie, zgodnie ze swoimi potrzebami. Władze Unii starają się wypracować jedynie ogólne założenia polityki związanej ze szkolnictwem. Według tych założeń młodzi ludzie w krajach należących do UE powinni w szczególności poznawać istotę i reguły integracji europejskiej, uczyć się języków europejskich, a także uczestniczyć w międzynarodowej wymianie studentów i uczniów szkół średnich. Służą temu różne programy wspierające kształcenie młodzieży i nauczycieli. Jednym z nich jest program „Młodzież” realizowany w latach 2000–2006. Pozwala on między innymi prowadzić międzynarodową wymianę młodych ludzi (od 15 do 25 lat), dzięki czemu mogą oni poznać kulturę innych krajów i – przede wszystkim – zdobyć wiedzę i doświadczenie przydatne w przyszłej pracy. Wymianie studentów i nauczycieli akademickich służy program Sokrates/Erasmus, który polega na współpracy europejskich wyższych uczelni, dzięki czemu ich studenci mogą część nauki odbyć poza granicami swego państwa.

– Na pewno w swoim bogatym doświadczeniu zawodowym stykał się Pan z nierównym trak-



towaniem kobiet i mężczyzn w zakładach pracy. Co zmieni w tej sprawie UE?

– Każde państwo członkowskie Unii Europejskiej (art. 141 Traktatu Rzymskiego) ma obowiązek zapewnienia i utrzymania zasady równego wynagrodzenia kobiet i mężczyzn za równą pracę. Za „wynagrodzenie” traktat uznaje płacę lub uposażenie zasadnicze lub minimalne, a także wszelkie inne dodatki w gotówce lub naturze przysługujące z tytułu zatrudnienia. Do niedawna to pracownik – jako osoba pokrzywdzona – musiał udowodnić przed sądem naruszenie przez pracodawcę zasady równej płacy za równą pracę. Nowa dyrektywa Rady nr 97/80/WE w sprawie ciężaru dowodu w przypadkach dyskryminacji ze względu na płeć zmieniła tę zasadę. Obecnie to pracodawca musi udowodnić, że nie dopuścił się dyskryminacji ze względu na płeć pracownika.

– Polska różni się gospodarczo i cywilizacyjnie od „starych” państw UE. Czy są szanse likwidacji tych różnic po wejściu do Unii?

– Członkostwo w Unii Europejskiej pozwoli na zlikwidowanie różnic w rozwoju gospodarczym i cywilizacyjnym między naszym krajem a obecnymi państwami członkowskimi. Będzie to możliwe, gdyż fundamentalną zasadą, na jakiej opiera się integracja w ramach UE, jest wsparcie biedniejszych i gorzej rozwiniętych państw członkowskich, a w konsekwencji stopniowe wyrównywanie dysproporcji rozwojowych między jej regionami. Na ten cel otrzymamy specjalne środki ze wspólnotowego budżetu. Ze względu na fakt, iż dochód większości województw w Polsce nie przekracza 75 proc. średniego poziomu PKB na mieszkańca w Unii Europejskiej, będą się one kwalifikowały do pomocy udzielanej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego. Pomoc unijna w istotny sposób wesprze finansowanie z budżetu państwa działania na rzecz aktywizacji obszarów zacofania pod względem gospodarczym oraz regionów o wysokiej stopie bezrobocia.

– Nie sposób w naszej krótkiej rozmowie nie wspomnieć o rolnikach, którzy stanowią znaczną grupę mieszkańców naszego kraju i stają przed dużymi wyzwaniami. Czy im podolają?

– Jedną z grup, które odniosą korzyści w wyniku wstąpienia Polski do Unii Europejskiej, będą rolnicy. Zostaną oni objęci regulacjami tzw. Wspólnej Polityki Rolnej, która zakłada m.in. modernizację rolnictwa oraz ochronę dochodów rolników. Choć niejednokrotnie będą to dość kosztowne dostosowania, nie należy zapominać, że działalność polskich rolników prowadzona zgodnie z polityką UE będzie mogła liczyć na wsparcie z wielu programów. Jeszcze w tym roku polscy rolnicy będą mogli skorzystać z dopłat bezpośrednich ze środków programu SAPARD, który wspiera zmiany na obszarach wiejskich. Na wieś trafiają znaczne środki finansowe, dzięki którym polskie rolnictwo będzie się unowocześniać, a więc będzie bardziej konkurencyjne na rynku europejskim.

Kraków to piękne miasto, które przez długie lata było degradowane ekologicznie. Powoli odradza się, ale jest jeszcze wiele do zrobienia.

Unia Europejska dba o środowisko naturalne swoich państw członkowskich. Instytucje publiczne, przedsiębiorstwa, ale i tzw. zwykli obywatele są zobowiązani do wprowadzania i przestrzegania zasad, które chronią oraz poprawiają jakość wód, powietrza czy gleby, w ich najbliższym otoczeniu. Przykładem na to, że Polska chce być w przyszłości krajem o czystym środowisku naturalnym, jest przyjęcie przez nasz kraj unijnych rozwiązań dotyczących utylizacji odpadów. Każde przedsiębiorstwo, które je wytwarza, ma obowiązek zadbać, aby zostały one przetworzone. Pozwoli to poprawić jakość środowiska, w którym wszyscy żyjemy. W Krakowie już jest realizowany program, który przy wsparciu funduszy unijnych zmieni obraz miasta pod względem ochrony środowiska.

– Jest pan europeistą i zdaje sobie sprawę z zalet przystąpienia do UE. Jednak są w naszym państwie grupy ludzi, które wyrażają postawę antyunijną, wręcz ksenofobiczną. Co Pan o nich sądzi?

– No cóż, w Krakowie często postrzegamy zjawisko nietolerancji i postaw antyunijnych. W demokratycznym państwie każdy ma bowiem prawo wyrażać swoje poglądy, byle mieściło się to w kantonach prawa. Wierzę jednak, że z czasem po wejściu do UE coraz większe grupy społeczne będą się przekonywać do naszego członkostwa w rodzinie państw europejskich. Jeżeli zostaną wybrani do Parlamentu Europejskiego, będą robił wszystko, aby zapowiadane korzystne dla naszej Ojczyzny zmiany następowały jak najszybciej.

– Dziękuję za rozmowę.

SLAWOMIR PIETRZYK

Kraków
os. Centrum B bl.1
tel. 618 65 22

os. Boh. Września 39
tel. 618 65 40

os. Jagiellońskie 19
tel. 618 65 54

os. Kolorowe 10
tel. 618 65 65

ul. Ujastek 1
tel. 618 65 81

os. Wandy 18
tel. 618 65 83

os. Tysiąclecia 42
tel. 618 65 58

os. Na Wzgórzach 32
tel. 618 65 57

os. Teatralne 19
tel. 644 13 00

al. Pokoju 80
tel. 618 69 89

**Potrzebujesz
szybko
pieniędzy?
Pożyczka od ręki**

- niskie raty
- wystarczy jedna wizyta w Oddziale
- kwota pożyczki od 500 zł do 15 000 zł

Bez poręczycieli!

Bank BPH



ZOZ „Centrum Medyczne - Nowa Huta” sp. z o.o.
30-969 Kraków, ul. Ujastek 3, tel. (012) 685-54-99
www.cm.krakow.pl, e-mail: sekretariat@cm.krakow.pl

Medycyna Rodzinna

Medycyna Pracy

Specjalistyką: chirurg, dermatolog,
diabetolog, kardiolog, laryngolog,
leczenie bólu, neurolog, pulmonolog,
okulista, psychiatra, reumatolog, urolog.

Zakład Opiekuńczo - Lecznicy:

dla osób wymagających stałej

opieki medycznej

Oddział Chorób Wewnętrznych

Apteka

Diagnostyka Laboratoryjna:

analizy podstawowe, biochemia, serologia,
markery nowotworowe, hematologia.

Diagnostyka Obrazowa:

RTG, USG, EEG, ENG,
Rezonans Magnetyczny,
badania mammograficzne.

Rehabilitacja:

bicze wodne, masaże, krioterapia, inhalacje.

Stomatologia i Protetyka

Chirurgia szczękowa

Rejestracja: (012) 644-73-20, pon. - piąt. 7.00 - 18.00

ZAPRASZAMY DO STOMATOLOGA

NA BEZPŁATNE ZABIEGI PROFILAKTYCZNE I LECZNICZE

dzieci i młodzież do 18 roku życia

- * Wypełnienia ubytków materiałami kompozytowymi światłoutwardzalnymi w zębach stałych przednich (od 3 do 3), * Wypełnienia materiałami gipsomerowymi w zębach bocznych, * Wypełnienia zębów mlecznych, * Leczenie endodontyczne zębów mlecznych i stałych, * Lakierowanie zębów stałych – dzieci i młodzież do 18 roku życia, * Lakowanie zębów - dzieci do 7 roku życia

Centrum Stomatologii, Kraków, ul. Ujastek 3 (obok Huty im. T. Sendzimira)

czynne: poniedziałek–czwartek 8.00-19.30, piątek 8.00-14.00,

tel. 644-95-00 wew. 50-93

wszystkie świadczenia medyczne wykonywane są na podstawie kontraktów z NFZ

FORMA HANDLOWA

AUTO GAMA

ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE

KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98
TEL./FAX: 649-85-75

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCI KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
IŁY PŁYNY ASORTYMENT AKCESORI

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Twoja pozycja w firmie nie jest zagrożona i niepotrzebnie się niepokoisz. Skoncentruj się na swoim odcinku pracy i nie wymyślaj problemów, bo tak naprawdę nie ma realnych powodów.

BYK (20 IV – 20 V). Możesz liczyć na wsparcie i mądre rady bliskich Ci pań. Sprawdzi się znane przysłowie, że prawdziwych przyjaciół poznajemy w biedzie. Nie zawiedziesz się, Twoje przyjaciółki zachowują się bez zarzutu.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Dostrzegasz piękno tej wiosny i potrafisz cieszyć się urokiem przyrody. Emanuje od Ciebie spokój

ducha, radość, czego inni Ci zazdroszczą, ale chętnie przebywają w Twoim towarzystwie.

RAK (22 VI – 22 VII). Spróbuj szczęścia w grach liczbowych, ale z należytym dystansem, dla samej przyjemności. Znajdź też trochę czasu, wyłącznie dla siebie. Nie zapracowuj się – i tak nikt tego nie doceni.

LEW (23 VII – 22 VIII). Jeśli chcesz przeforsować swoje plany zawodowe, szukaj sprzymierzeńców. W pojedynkę niczego nie osiągniesz, co najwyższej narazisz się na stresy. Oszczędzaj siły i szanuj swoje szlachetne zdrowie.

FITNESS KLUB Eder

**SOLARIUM
AEROBIC
SIŁOWNIA**

telefon 649-71-02

OS. NA LOTNISKU 11

PANNA (23 VIII – 22 IX). Nie jest to najlepszy czas na interesy i planowanie większych inwestycji. Odłóż to na później. Teraz zaakceptuj prozę życia, a więc spokojnie, bez emocji, przyłóż się do codziennych obowiązków.

WAGA (23 IX – 22 X). Przyznasz, że masz fart i z wieloma trudnościami spędzającymi innym sen z powiek, radzisz sobie znakomicie. Potrafisz również, jak mało kto, cieszyć się drobiazgami, co wzbogaca treść życia.

SKORPION (23 X – 21 XI). Jesteś zmęczony, a swoje nie najlepsze samopoczucie składasz na karb szwankującego zdrowia. Najlepszym wyjściem byłby choćby kilkudniowy urlop i po prostu zmiana środowiska.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Twoja mocna pozycja w środowisku zawodowym sprzyja załatwianiu spraw po myśli, według Two-

jego scenariusza. Nie przesadzaj jednak w zapędach i licz się również ze zdaniem innych.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Na razie nie masz co liczyć na mannę z nieba i niespodziewany przypływ gotówki. Jesteś zmuszony gospodarować skromnym, ale realnym budżetem i skrupulatnie obliczać bieżące wydatki.

WODNIK (20 I – 18 II). Wspaniale zapowiadają się najbliższe dni. Czujesz się w swoim żywiole, bo wszystko się toczy jak z płatka. Co zapragniesz, osiągasz, jakby za dotknięciem czarodziejskiej różdżki.

RYBY (19 II – 20 III). Masz żal do losu, że nie nie przychodzi Ci łatwo. Wszystko osiągasz solidną, mozolną pracą. Ten fakt jednak powinien być również powodem do satysfakcji, że od Ciebie samego tak wiele zależy.

SAMANTA

LEGALIZACJA WODOMIERZY

od ręki (bez czekania),
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 2 lata

**SPRZEDAŻ NOWYCH
LICZNIKÓW - HURT/DETAL**

KRAKÓW, ul. KLASZTORNA 2
tel: 643-12-64. fax/tel: 642-14-38

HUMOR

Jasio podchodzi do dziewczynki i mówi:
– Ale ty jesteś ładna.
Dziewczynka na to:
– Niestety, nie mogę tego samego powiedzieć o tobie.
Jasio:
– To zrób tak jak ja. Skłám.

Na podwórzu jest kałuża. Coś z kałuży się wynurza. Wielkie uszy pełne błota...
– Maaamo! To jest hipopotam!
– Nie, syneczku! To nasz tata. Przecież dzisiaj jest wypłata.

Generał zwraca się do żołnierzy:
– Z prośbami walcie do mnie jak do własnego ojca! Na to ktoś z tylnego szeregu:
– Tata, pożycz dwie stowy i kluczyki od samochodu...

WESELNE PRZYJĘCIA

0506-027-803

SKLEP DRZEWNY

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

AUTO SERWIS

SAMOCODY FRANCUSKIE SPECJALIZACJA CITROEN

KRAKÓW, OS. PIASTÓW 61
TEL/FAX: 645-92-20
CZYNNE PON-PT OD 8.00-17.00
SOBOTA OD 8.00-14.00

LAKIERY PPG - SAMOCODY ZASTĘPCZE - SERWIS MECHANICZNY
KOMORA LAKIERNICZA BEZPYŁOWA - KOMPUTEROWE DOBIERANIE LAKIERU
POMOC DROGOWA

AUTO Gaz

os. Grębałów
ul. Geodetów 18 B
31-764 Kraków

DARIUSZ SAJKA

autoryzowany montaż
instalacji gazowych do samochodów:

✓ gaznikowych
✓ z wtryskiem
✓ z katalizatorem

SERWIS - REGULACJE
SPRZEDAŻ BUTLI GAZOWYCH

tel.: (012) 645-55-87
tel.kom.: 0601 541-601

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV

SOKÓŁKA OKNA i DRZWI

typowe i na wymiar

„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

CENTRUM SAMOCHODÓW FRANCUSKICH

31-752 Kraków, ul. Makuszyńskiego 5
tel./fax: 644-94-56, tel.: 642-96-50

Profesjonalny serwis samochodów zachodnich
SPECJALIZACJA: CITROËN, RENAULT, PEUGEOT

• Naprawy samochodów osobowych i dostawczych • Diagnostyka, naprawy mechaniczne i elektryczne • Naprawa i regulacja pomp wtryskowych • Naprawy blacharskie i elektryczne (kieram lakietniczą, płytą) • Kompleksowa bezpyłkowa naprawa powypadkowa • Pomoc drogowa • Sklep z częściami zamienionymi (oryginałami i zamiennikami) • Sprzedaż komputerowo dobranej lakierów • Skup samochodów uszkodzonych

Zapraszamy: pon.-pt. 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00

CIEŁĘCINA NADZIEWANA OLIVKAMI

Składniki (dla 4 osób): 1 kg zadniej cielęciny, słoik zielonych oliwek bez pestek, 6 średnich cebulek, 250 g makaronu wstążki, 150 g boczku, łyżka masła, sól, pieprz, cząber.

Składniki na marynatę: 1/2 szklanki białego wina, 1/2 szklanki wody, sok z 1/2 cytryny, kilka kropel sosu sojowego, po 1/2 łyżeczki estragonu, soli, pieprzu, papryki, łyżka ostrej musztardy.

Składniki marynaty połączyć. Mięso umyć, rozciąć wzdłuż nie do końca, rozbić, włożyć do miski, zalać marynatą, odstawić na 3-4 godz., przewracać co jakiś czas. Cielęcinę wyjąć z marynaty, rozłożyć, pośrodku ułożyć 3/4 oliwek. Mięso zwinać, związać, włożyć do brytfanny, obłożyć wiórkami masła, oprószyć przyprawami, podlać 1/2 marynaty. Piec 1 godz. w temp. 220 st. C. Cebule obrać, pokroić na ćwiartki, dodać do mięsa po 30 min, podlać resztą marynaty. Makaron ugotować, odcedzić. Boczek pokroić. Mięso wyjąć, do sosu wrzucić makaron, wymieszać, dodać boczek i resztę oliwek, włożyć mięso. Zapiekać 15 min.



Sentencja tygodnia

Nieszczęście ludzi brata.

Antyfanos

§ Akta sprawy... Narkotykowy przedstawiciel handlowy

W Krakowie działa stale kilkudziesięciu dilerów narkotykowych, a coraz częściej są wśród nich kobiety. Powód zainteresowania z ich strony tą „profesją” jest dwojaki, po pierwsze tak, jak w przypadku mężczyzn chodzi o szybki zysk, ale pleć ma im gwarantować także większe poczucie bezkarności. Panie korzystające najczęściej ze schowków w miejscach intymnych, przede wszystkim biustonoszy, uważają, że dają im to szansę na większe powodzenie i nieujawnienie tego procederu przez policję. Otóż okazuje się, że nie zawsze.

28-letnia Ewa B. jeszcze w czasach studenckich spróbowała narkotyków i w zasadzie środki te były stale obecne w jej życiu. Z reguły były to „dopalacze” pozwalające na pracę bez przerwy nawet przez kilka dni na maksymalnych obrotach. Z czasem, kiedy zapotrzebowanie na nie wzrastało, pracująca jako przedstawiciel handlowy jednej z firm farmaceutycznych pani B. postanowiła zająć się także dorabianiem przy rozprowadzaniu nielegalnych środków.

„Towar” zawsze był ukryty w mieszkaniu rodziców w jej dawnym pokoju, a jego przewóz odbywał się w specjalnym schowku

w staniku. Małe woreczki z amfetaminą czy pastylkami ecstasy mieściły się tam doskonale, a mnogość kontaktów zawodowych i towarzyskich ułatwiała dilerce to zadanie.

Ewa B. wracająca pewnego dnia ze znajomym handlarzem „obsługującym” nocne krakowskie kluby, została zatrzymana przez policję. Jej kompan trafił do aresztu, ona udala rzecz jasną, że o niczym nie wie i została po złożeniu wyjaśnienia puszczona wolno. Nie podejrzewała jednak, że policjanci zajmujący się narkotykową przestępczością zaczęli się jej dyskretnie przypatrywać. Efektem tego potem było jej zatrzymanie. Kobieta zapierała się jakichkolwiek związków z handlarzami narkotyków. Przeszukanie auta i mieszkania nie dało, aczkolwiek policjanci mieli informacje, że panna Ewa jedzie do jednego z pubów, by dostarczyć tam kilkadziesiąt gramów amfetaminy. Zatrzymana trafiła więc do komendy i funkcjonariuszka dokonała kontroli osobistej. Znalazła w jej biustonoszu około 200 „działek” narkotyków i kolejny w specjalnym opakowaniu ukrytym w bardziej intymnym miejscu.

Pani B. postawiono zarzut wprowadzania do obiegu znacznych ilości narkotyków, za co grozi jej do 8 lat pozbawienia wolności. To kolejna osoba, którą w ostatnich miesiącach zatrzymano w Krakowie pod tym zarzutem – policjanci z sekcji kryminalnej postanowili bowiem ograniczyć coraz większą podaż środków psychoaktywnych na rynek. Szczególnie wśród gości śródmiejskich lokali, gdzie dochodzi do połowy takich transakcji. Tymczasem handlujący i konsumenci z uporem maniaka tłumaczą się niewiedzą, że ustawa o przeciwdziałaniu narkomanii nie dopuszcza do posiadania nawet minimalnych ilości tych środków na własny użytek.

(mar)